

SERVICE MANUAL

Optional Controller

Model No.

CZ-RTC4	Timer Remote Controller
CZ-RWSU2N	Wireless Remote Controller
CZ-RWSD2	
CZ-RWST3N	
CZ-RWSL2N	
CZ-CSRC3	Remote Sensor

CONTENTS

Section 1:	REMOTE CONTROLLER FUNCTIONS (CZ-RTC4)	1-1
1.	Remote Controller Servicing Functions	1-2
2.	Test Run Function	1-3
3.	Sensor Temperature Display	1-4
4.	Simple Settings Function	1-6
5.	Detailed Settings Function	1-8
6.	Automatic Address Setting	1-14
Section 2:	MANUAL OF CONTROLLER	2-1
1.	Timer Remote Controller (CZ-RTC4)	2-2
	• Operating Instructions	2-2
	• Installation Instructions	2-15
2.	Wireless Remote Controller (CZ-RWSU2N, CZ-RWSD2, CZ-RWST3N, CZ-RWSL2N)	2-27
	• Operating Instructions	2-27
	• Installation Instructions	2-39
3.	Remote Sensor (CZ-CSRC3)	2-48
	• Installation Instructions	2-48

1. REMOTE CONTROLLER FUNCTIONS (CZ-RTC4)

1. Remote Controller Servicing Functions 1-2

2. Test Run Function 1-3

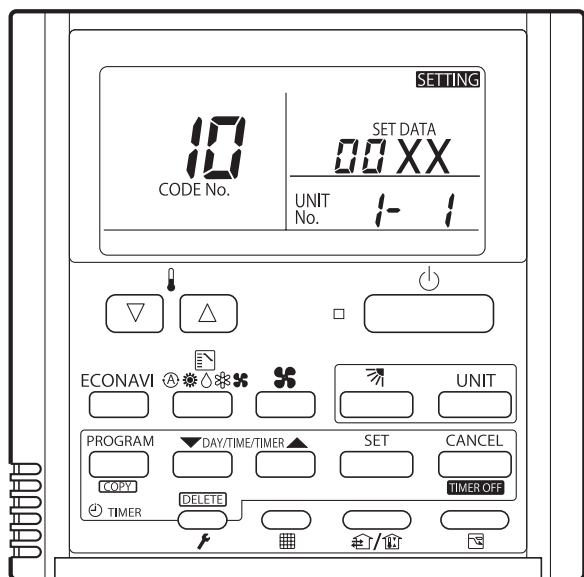
3. Sensor Temperature Display 1-4

4. Simple Settings Function 1-6

5. Detailed Settings Function 1-8

6. Automatic Address Setting 1-14

- The remote controller includes a number of servicing functions. Use these as needed for test runs and inspections.



CZ-RTC4



Fig. 1

List of Servicing Functions

Functions	Description	Button operation	Reset operation	Unit status
Test run	Operation with forced thermostat ON	Press and hold the button for 4 seconds or longer.		
Sensor temperature display	Temperature display from each sensor	Press and hold the and buttons for 4 seconds or longer.		Current operation is maintained.
Servicing check display	Alarm history display	Press and hold the and buttons for 4 seconds or longer.	Press the button.	
Simple settings	Filter lifetime, operating mode priority, central control address, and other settings	Press and hold the and buttons for 4 seconds or longer.		
Detailed settings	System address, indoor unit address, central control address, and other settings	Press and hold the , and buttons for 4 seconds or longer.		
Automatic address	Automatic address setting based on command from the wired remote controller	Press and hold the and the timer operation buttons for 4 seconds or longer.	Automatic reset	Entire system stops.
Address change	Change of indoor unit address	Press and hold the and the timer operation buttons for 4 seconds or longer.	Press the button.	

Test Run Function


Operates the unit with the thermostat forced ON.

- ① Press and hold the  button for 4 seconds or longer.
- ② “TEST” appears on the remote controller LCD display (Fig. 2).
- ③ Press the  button to start the test run.

- The temperature cannot be adjusted in Test Run mode. (This mode places a heavy load on the machines. Therefore use it only when performing the test run.)
- The test run can be performed using the HEAT, COOL, or FAN operation modes.

NOTE The outdoor units will not operate for approximately 3 minutes after the power is turned ON and after operation is stopped.

- If correct operation is not possible, an error code is displayed on the remote controller LCD display.

- ④ Press the  button to return to normal remote controller display.

- To prevent continuous test runs, this remote controller includes a timer function that cancels the test run after 60 minutes.
- The operation is possible even if the cassette-type ceiling panel has not been installed. (“P09” display does not occur.)

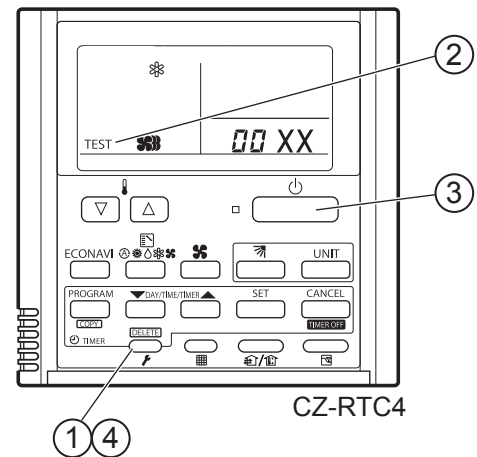








Fig. 2

Sensor Temperature Display Function (displayed regardless of whether unit is operating or stopped)

The procedure below displays the sensor temperatures from the remote controller, indoor unit, and outdoor unit on the remote controller.

1

- ① Press and hold the  and  buttons simultaneously for 4 seconds or longer.
- ② The unit No. "X-X" (main unit No.), item code "XX" (sensor address), and servicing monitor "00 YY" (sensor temperature) are displayed on the remote controller LCD display. (See Fig. 3 at right.)
- ③ Press the temperature setting  /  buttons and select the item code to the address of the sensor to monitor.
- ④ If group control is in effect, press the  button to select the unit to monitor. Press the temperature setting buttons to select the item code to change.
- ⑤ Press the  button to return to normal remote controller display.

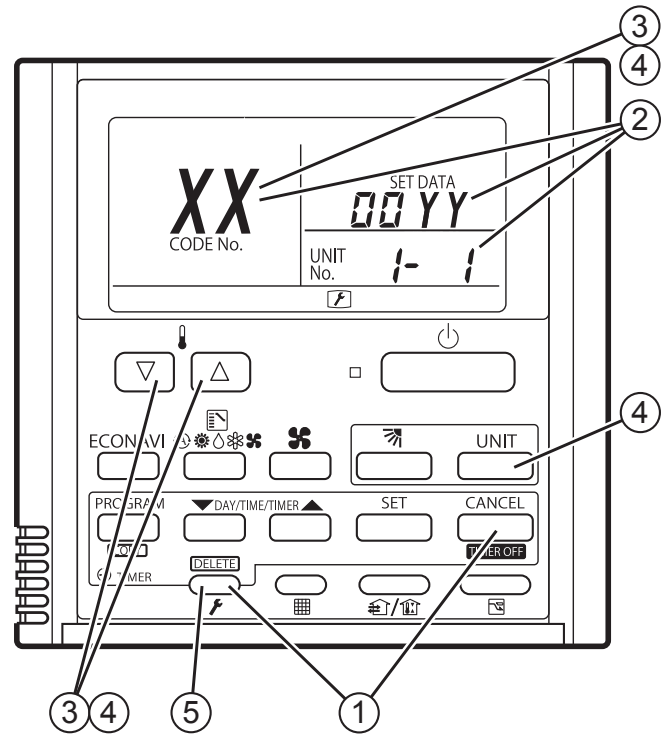


Fig. 3

NOTE

The temperature display appears as "- - -" for units that are not connected.

* If monitor mode is engaged while normal operation is in progress, only the parts of the LCD display shown in the figure will change. Other parts continue to display the same information as during normal operation.

3. Sensor Temperature Display

ex.) 2WAY VRF SYSTEM

Indoor unit sensors		Outdoor unit sensors			
00	Room temp. controlled*	Unit No.1	Unit No.2	Unit No.3	
01	Remote controller temp.	0A	2A	4A	Discharge temp. 1 (DISCH1)
02	Indoor unit intake temp. (TA)	0B	2B	4B	Discharge temp. 2 (DISCH2)
03	Indoor unit heat exchanger temp. E1 (E1)	0C	2C	4C	High-pressure sensor temp.
04	—	0D	2D	4D	Heat exchanger gas 1 (EXG1)
05	Indoor unit heat exchanger temp. E3 (E3)	0E	2E	4E	Heat exchanger liquid 1 (EXL1)
06	Discharge air temp. (BL)	0F	2F	4F	Heat exchanger gas 2 (EXG2)
07	Discharge air temp. setting	10	30	50	Heat exchanger liquid 2 (EXL2)
08	Indoor unit MOV pulse (MOV)	11	31	51	Outdoor air temp. (TO)
		12	32	52	—
		13	33	53	Inverter primary current 1
		14	34	54	CT2
		15	35	55	MOV pulse 1 (MOV1)
		16	36	56	MOV pulse 2 (MOV2)
		17	37	57	Discharge temp. 3 (DISCH3)
		18	38	58	CT3
		19	39	59	Actual operating frequency
		1A	3A	5A	MOV pulse 4 (MOV4)
		1B	3B	5B	—
		1C	3C	5C	—
		1D	3D	5D	Low-pressure sensor temp.
		1E	3E	5E	Suction temp. (SCT)
		1F	3F	5F	Detected oil temp. 1 (OIL1)
		20	40	60	Detected oil temp. 2 (OIL2)
		21	41	61	Detected oil temp. 3 (OIL3)
		22	42	62	—
		23	43	63	—
		24	44	64	Temp. sensor at refrigerant gas outlet of dual-tube temp. (SCG)

*Room temp. controlled: = Controlled room temperature

•When body thermostat controlled:

Controlled room temperature = Indoor unit intake temp. (TA) – Intake temperature shift (*1)

•Remote control thermostat controlled:

Controlled room temperature = Remote controller temp.

*1 Intake temperature shift: This is the shift value considered the temperature difference between the upper area and lower area of the room in heating mode.









It is the value of the code "06" in the indoor unit's EEPROM setting.

Cooling mode: = 0



- This allows the filter lifetime, operating mode priority change, central control address, and other settings to be made for an individual or group-control indoor unit to which the remote controller used for simple settings is connected.

When simple settings mode is engaged, operation stops at the individual or group-control indoor unit to which the remote controller for simple settings is connected.

- ① Press and hold the  and  buttons simultaneously for 4 seconds or longer.
- ② “SETTING”, unit No. “1-1” (or “ALL” in the case of group control), item code “01,” and settings data “00XX” are displayed blinking on the remote controller LCD display (Fig. 4). At this time, the indoor unit fan (or all indoor unit fans in the case of group control) begins operating.
- ③ If group control is in effect, press the  button and select the address (unit No.) of the indoor unit to set. At this time, the fan at the indoor unit begins operating.
*If unit No. “ALL” is displayed, the same setting will be made for all indoor units.
- ④ Press the temperature setting  /  buttons to select the item code to change.
- ⑤ Press the timer time  /  buttons to select the desired setting data.
*For item codes and setting data, refer to the following page.
- ⑥ Press the  button. (The display stops blinking and remains lit, and setting is completed.)
- ⑦ Press the  button to return to normal remote controller display.

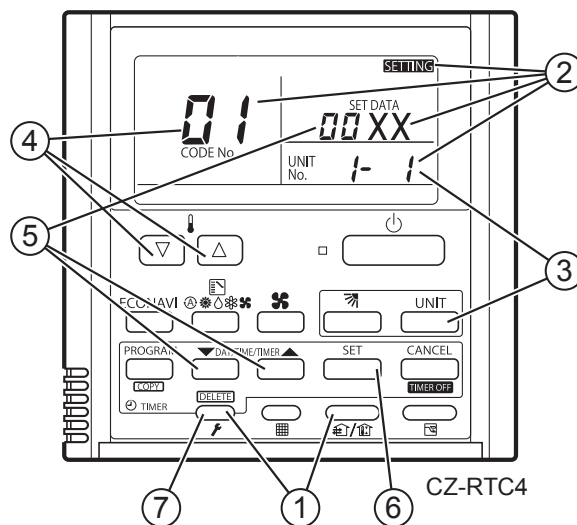


Fig. 4

List of Simple Setting Items





Item code	Item	Setting data		
		No.	Description	
01	Filter sign ON time (filter life time)	0000	Not displayed	
		0001	150 hours	
		0002	2,500 hours	
		0003	5,000 hours	
		0004	10,000 hours	
		0005	Use the filter clogging sensor.	
02	Degree of filter fouling	0000	Standard (setting at time of shipping)	
		0001	Highly fouled (Filter sign ON time is reduced to one-half the set time.)	
03	Central control address	0001	Central control address 1	
		0002	Central control address 2	
		0003	Central control address 3	
		}	}	
		0064	Central control address 64	
		0099	No central control address set (setting at time of shipping)	
04	Operating mode priority change	0000	Normal (setting at time of shipping)	
		0001	Priority	
05	Fan speed when heating thermostat is OFF		Compressor ON	Compressor OFF
		0000	Lo 1 min., LL 3 min.	LL
		0001	Lo	LL
		0002	LL	LL
		0004	Lo 1 min., LL 3 min.	Lo
		0005	Lo	Lo
		0006	LL	Lo
06	Heating intake temperature shift	0000	No shift	
		0001	Shifts intake temperature 1°C down.	
		0002	Shifts intake temperature 2°C down.	
		0003	Shifts intake temperature 3°C down.	
		0004	Shifts intake temperature 4°C down.	
		0005	Shifts intake temperature 5°C down.	
		0006	Shifts intake temperature 6°C down.	
07	Electric heater installation	0000	No heater	
		0001	Heater installed	
08	Humidifying when heater thermostat is OFF	0000	No (setting at time of shipping)	
		0001	Yes	
09	Change to remote controller sensor thermostat differential	0000	Thermostat OFF differential: – 1°C (setting at time of shipping)	
		0001	Thermostat OFF differential: – 0.5°C	
0b	Function of EXCT plug short-circuit	0000	Indoor unit does thermostat OFF (factory preset mode)	
		0001	Indoor unit gives “P14” alarm and transmits the refrigerant leakage signal.	
0d	Permit/prohibit automatic heating/cooling	0000	Permit	
		0001	Prohibit	
0F	Cool-only	0000	Normal	
		0001	Cool only (Set “1” for item code OD.)	

NOTE





- In order to avoid water leakage and damage to the fan, do not set for humidifying when the thermostat is OFF unless a vaporizing humidifier is used.
- Consider the device purpose and type when changing the settings. Incorrect settings may result in malfunction.
- Do not change any setting data that does not appear in this list.

- This allows the system address, indoor unit address, and other settings to be made for the individual or group-control indoor unit to which the remote controller used for detailed settings is connected.



When detailed settings mode is engaged, operation stops at the individual or group-control indoor unit where the remote controller used for detailed settings is connected. Simple settings items can also be set at this time.

- ① Press and hold the ,  and  buttons simultaneously for 4 seconds or longer.
- ② “SETTING”, unit No. “1-1”, item code “10,” and settings data “00 XX” are displayed blinking on the remote controller LCD display (Fig. 5). At this time, the indoor unit fan begins operating.
- ③ If group control is in effect, press the  button and select the address (unit No.) of the indoor unit to set. At this time, the fan at the indoor unit begins operating.

*If unit No. “ALL” is displayed, the same setting will be made for all indoor units.

- ④ Press the temperature setting  /  buttons to select the item code to change.
- ⑤ Press the timer time  /  buttons to select the desired setting data.

*For item codes and setting data, refer to the following page.

- ⑥ Press the  button. (The display stops blinking and remains lit, and setting is completed.)
- ⑦ Press the  button to return to normal remote controller display.

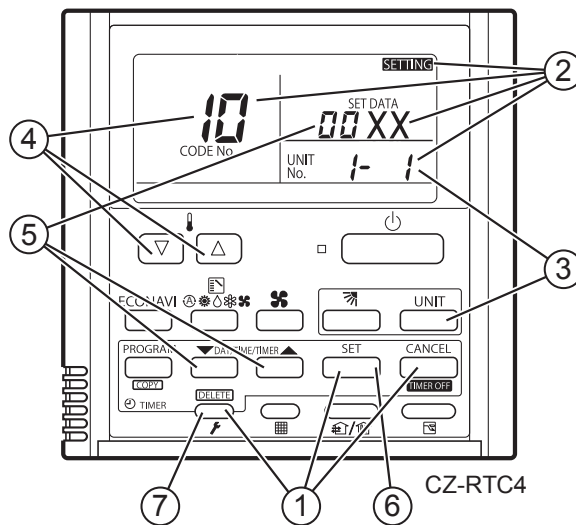


Fig. 5

5. Detailed Settings Function

List of Detailed Setting Items

Item code	Item	Setting data					
		No.	Description	No.	Description	No.	Description
10	Type	0001	4-Way Cassette (60×60) (U1, Y1, Y2)	0002	2-Way Cassette (L1)	0003	1-Way Cassette (D1)
		0005	Low Silhouette Ducted (F1, F2) Slim Low Static Ducted (M1)	0006	High Static Pressure Ducted (E1)	0007	Ceiling (T1)
		0008	Wall Mounted (K1, K2)	0010	Floor Standing (P1)	0011	Concealed Floor Standing (R1)
		0037	Slim Type Ducted (Z1)				
11	Indoor unit capacity	0038	15 (Type 15)	0001	22 (Type 22)	0003	28 (Type 28)
		0005	36 (Type 36)	0007	45 (Type 45)	0009	56 (Type 56)
		0010	63 (Type 60)	0011	71 (Type 73) For S-71MP1E5 and S-71MR1E5	0012	80 (Type 73) Except S-71MP1E5 and S-71MR1E5
		0013	90 (Type 90)	0015	112 (Type 106)	0017	140 (Type 140)
		0018	160 (Type 160)	0020	180 (Type 180)	0021	224 (Type 224)
		0023	280 (Type 280)				
12	System address	0001	Unit No. 1				
		0002	Unit No. 2				
		0003	Unit No. 3				
		}	}				
		0030	Unit No. 30				
		0099	Not set				
13	Indoor unit address	0001	Unit No. 1				
		0002	Unit No. 2				
		0003	Unit No. 3				
		}	}				
		0064	Unit No. 64				
		0099	Not set				
14	Group control address	0000	Individual (1:1 = Indoor unit with no group wiring)				
		0001	Main unit (One of the group-control indoor units)				
		0002	Sub unit (All group-control indoor units except for main unit)				
		0099	Not set				
17	Cooling intake temperature shift	-010	Shifts intake temperature 10°C down.				
		-009	Shifts intake temperature 9°C down.				
		}	}				
		-001	Shifts intake temperature 1°C down.				
		0000	No intake temperature shift				
		0001	Shifts intake temperature 1°C up.				
		}	}				
		0009	Shifts intake temperature 9°C up.				
0010	Shifts intake temperature 10°C up.						
18	Automatic stop time after operation start *Can be set in 5-minute units.	0000	Function disabled				
		0001	Stops automatically 5 minutes after operation starts.				
		0002	Stops automatically 10 minutes after operation starts.				
		}	}				
		0123	Stops automatically 615 minutes after operation starts.				
		0124	Stops automatically 620 minutes after operation starts.				
0125	Stops automatically 625 minutes after operation starts.						



5. Detailed Settings Function

1

Item code	Item	Setting data		
		No.	Description	
1b	Forced thermostat ON time	0000	5 minutes	
		0001	4 minutes	
1c	Cooling discharge temperature shift	-010	Shifts discharge temperature setting 10°C down	
		-009	Shifts discharge temperature setting 9°C down	
		-008	Shifts discharge temperature setting 8°C down	
		}	}	
		0010	Shifts discharge temperature setting 10°C up	
1d	Heating discharge temperature shift	-010	Shifts discharge temperature setting 10°C down	
		-009	Shifts discharge temperature setting 9°C down	
		-008	Shifts discharge temperature setting 8°C down	
		}	}	
		0010	Shifts discharge temperature setting 10°C up	
1e	Temperature shift for cooling/heating change in auto heat/cool mode	0001	±1°C	
		0002	±2°C	
		0003	±3°C	
		}	}	
		0007	±7°C	
		1f (Upper limit) 20 (Lower limit) 21 (Upper limit) 22 (Lower limit) 23 (Upper limit) 24 (Lower limit) 25 (Upper limit) 26 (Lower limit)	Change to remote control temperature setting range	Cooling
0019	19°C			
}	}			
0029	29°C			
0030	30°C (Upper limit at shipment)			
Heating	0016			
	0017			17°C
	}			}
	0029			29°C
Drying	0030			30°C (Upper limit at shipment)
	0018			18°C (Lower limit at shipment)
	0019			19°C
	}			}
Auto heat/cool	0029			29°C
	0030			30°C (Upper limit at shipment)
	0017			17°C (Lower limit at shipment)
	0018			18°C
	}			}
0026	26°C			
0027	27°C (Upper limit at shipment)			
29	Humidifier operation	0000	Normal	
		0001	Ignore heat exchanger temperature conditions.	
2a	Filter (CN70) input switching	0000	Filter input (differential pressure switch input)	
		0001	Alarm input (for trouble input about air cleaner or similar device)	
		0002	Humidifier input (Operates linked with drain pump when humidifier is ON.)	
2c	Indoor unit electronic control valve	0000	Present (Setting at shipment)	
		0002	None	
2e	T10 terminal switching	0000	Normal (Used as optional relay PCB or JEMA standard HA terminal.)	
		0001	Used for OFF reminder	
		0002	Fire prevention input	

5. Detailed Settings Function



Item code	Item	Setting data				
		No.	Description			
2F	Automatic drain pump operation	0000	No forced operation			
		0001	Forced operation for 1 minute			
		}	}			
		0060	Continuous operation			
31	Ventilation fan operation	0000	None			
		0001	Ventilation fan operated by remote controller.			
32	Wired remote controller sensor	0000	Not used. (Body sensor is used.)			
		0001	Remote control sensor is used.			
34	"Operation change control in progress" display	0000	Normal (displayed)			
		0001	Not displayed			
35	OFF reminder function for when weekly timer is used	0000	None			
		0001	Only stop time setting is enabled.			
3A	Discharge temperature control	0000	Discharge temperature control OFF			
		0001	Discharge temperature control ON			
3C	Heat exchanger temperature for cold air discharge (Heat exchanger control point for control to prevent cold air)	0013	Control temperature 13°C			
		0014	Control temperature 14°C			
		}	}			
		0025	Control temperature 25°C			
		0026	Control temperature 26°C			
3d	Fan output switching	0000	Output linked with fan. (ON when indoor unit fan is operating.)			
		0001	Fan mode operation output			
3E	Drain pump delayed start time	0000	No delayed start			
		0001	1 second delayed start	Except Indoor unit	1 minute delayed start	
		0002	2 seconds delayed start		2 minutes delayed start	
		}	}	Type U1, F2, T1, E1	}	Type U1, F2, T1, E1
		0058	58 seconds delayed start		58 minutes delayed start	
		0059	59 seconds delayed start		59 minutes delayed start	
		0060	60 seconds delayed start		60 minutes delayed start	
40	Humidifier setting	0000	Humidifier output OFF. Drain pump stopped.			
		0001	Humidifier output ON. Drain pump operates.			
		0002	Humidifier output ON. Drain pump operates for 1 minute when total humidifier operating time reaches 60 minutes.			
		0003	Humidifier output ON. Drain pump stopped.			
45	Flap operation mode	0000	Standard setting			
		0001	Draft reduction mode (Flap lower-limit position is shifted upwards.)			
46	Flap swing mode	0000	Smudging reduction mode (Flap swing upper-limit position is shifted downwards.)			
		0001	Normal mode			
		0002	Draft reduction mode (Flap swing lower-limit position is upwards.)			

1

Item code	Item	Setting data			
		No.	Description		
5d	Fan tap setting (Fan tap change in order to prevent drop in air discharge caused by filter installation)		DC fan tap operating mode	Purpose	
		0000	Standard	Standard (setting at shipment)	
		0001	High ceiling use	High ceiling setting 1 (with standard panel)	
			For low static-pressure filter	Ultra long-life filter, oil guard panel, ammonia deodorizing filter, optical regenerative deodorizing filter	
		0003	High ceiling use	High ceiling setting 2 (with standard panel)	
			For low static-pressure filter	(Antibacterial) high-performance filter (90%) (Antibacterial) high-performance filter (65%)	
Air-cleaning unit, air-cleaning unit + optical regenerative deodorizing filter, deodorant (activated charcoal) filter					
	For air-blocking material	For 3-way discharge, when discharge duct is connected			
0006	For air-blocking material	For 2-way discharge			
5E	Humidifier ON time (ON time per 60 seconds)	0000	No humidifier output		
		0001	1 second		
		0002	2 seconds		
		}	{		
		0058	58 seconds		
		0059	59 seconds		
		0060	Continuously ON		
5F	Repeat timer switching	0000	Function disabled		
		0001	Function enabled		
60	Timer function change prohibit	0000	Function disabled		
		0001	Function enabled		
62	Smudging control	0000	No smudging control		
90	Setting the Flap Separately *Only for 4-way Cassette type	0000			
		0001			
		0002			
91	Setting the Flap Separately *Only for 4-way Cassette type	0003		Flap (adjustment for up-down airflow direction)	
		0004			
		0005			
92	Setting the Flap Separately *Only for 4-way Cassette type	0006			
93	Setting the Flap Separately *Only for 4-way Cassette type				











Setting data	Flap position during operation
0000	Without separate setting
0001	Swing
0002	Move to position 1 and stay
0003	Move to position 2 and stay
0004	Move to position 3 and stay
0005	Move to position 4 and stay
0006	Move to position 5 and stay

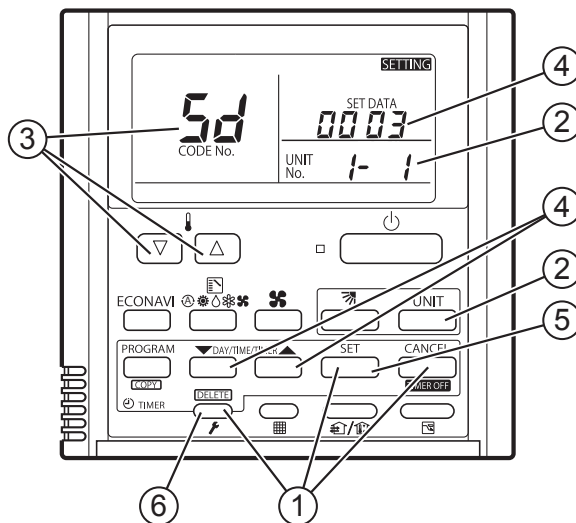
When the flap position is set to 4 or 5 and the unit is in the cooling or dry mode, the flap position is moved to 3 and the operation is started.

NOTE
The flap swings during the operation under "Setting the Flap Separately".
At this time, the unselected flaps are moved to the position 1.

Selecting the DC fan motor tap (when setting with the remote controller)

Stop the system before performing these steps.

- ① Press and hold the ,  and  buttons simultaneously for 4 seconds or longer.
- ② If group control is in effect, press the  button to set. At this time, the fan at the indoor unit begins and select the address (unit No.) of the indoor unit operating.
- ③ Designate the item code **5d** by adjusting the Temperature Setting  /  buttons.
- ④ Press the timer time  /  buttons to select the desired setting data.
* For item codes and setting data, refer to Table 1 - Table 3.
- ⑤ Press the  button.
(The display stops blinking and remains lit, and setting is completed.)
* If air-blocking material is used, use the same procedure as in steps ③ – ⑤ above and change the setting for item code “62” to “0000.”
If you wish to change the selected indoor unit, follow the step ②.
- ⑥ Press the  button to return to normal remote controller display.



* Failure to make this setting may result in decreased airflow and condensation.

Table 1 Table of DC Fan Motor Tap Settings (4-Way Cassette type)

Setting No.	Remote controller setting data	Contents & optional parts name
	0000	Standard (setting at time of shipping)
(3)	0003	Air-blocking material (for 3-way air discharge)
	0003	Air-blocking material (when a discharge duct is connected)
(6)	0006	Air-blocking material (for 2-way air discharge)

Table 2 Table of DC Fan Motor Tap Settings (Ceiling type)

Setting No.	Remote controller setting data	Purpose of use, names of accessories
	0000	Standard (setting at time of shipping)
(1)	0001	High ceiling setting
		Super long-life filter
		Ammonia deodorant filter (65% by JIS colorimetric method)
		Optical regeneration deodorant filter
(3)	0003	High performance filter (65% by JIS colorimetric method)
		Deodorant filter (65% by JIS colorimetric method)

Table 3 Table of DC Fan Motor Tap Settings (1-Way Cassette type)






Setting No.	Remote controller setting data	Purpose of use, names of accessories
	0000	Standard (setting at time of shipping)
(1)	0001	High ceiling setting
(3)	0003	Discharge grille (purchased separately) is installed. 2-way lowered-ceiling system

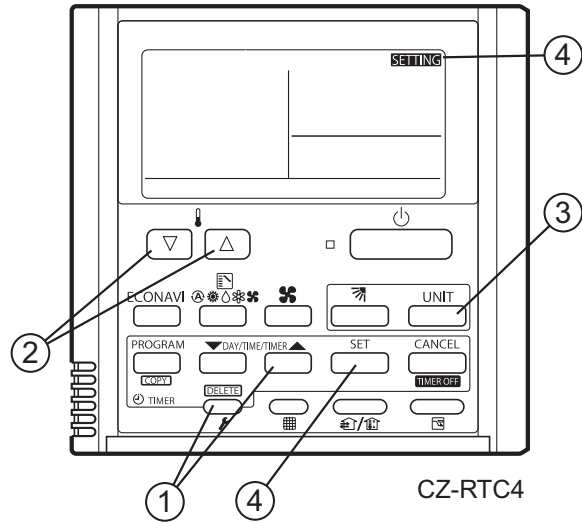
Automatic Address Setting* from the Remote Controller

* Automatic address setting in Cooling mode cannot be done from the remote controller.

NOTE

- Selecting each refrigerant system individually for automatic address setting
- Automatic address setting for each system
: Item code "A1"

- ① Press the remote controller timer time  button and  button at the same time.
(Press and hold for 4 seconds or longer.)
- ② Next, press either the temperature setting  button. (Check that the item code is "A1.")
- ③ Use either the  button to set the system No. to perform automatic address setting.
- ④ Then press the  button.
(Automatic address setting for one refrigerant system begins.) (When automatic address setting for one system is completed, the system returns to normal stopped status.)
<Approximately 4 – 5 minutes is required.>
(During automatic address setting, " **SETTING** " is displayed on the remote controller.
This message disappears when automatic address setting is completed.)
- ⑤ Repeat the same steps to perform automatic address setting for each successive system.



Request concerning recording the indoor/outdoor unit combination Nos.

After automatic address setting has been completed, be sure to record them for future reference.

List the outdoor main unit system address and the addresses of the indoor units in that system in an easily visible location (next to the nameplate), using a permanent marking pen or similar means that cannot be abraded easily.




Example: (Outdoor) 1 - (Indoor) 1-1, 1-2, 1-3... (Outdoor) 2 - (Indoor) 2-1, 2-2, 2-3...

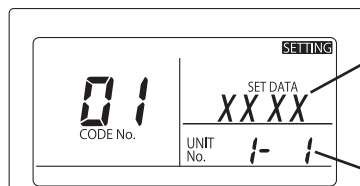
These numbers are necessary for later maintenance. Please be sure to indicate them.

Checking the indoor unit addresses

Use the remote controller to check the indoor unit address.






<If 1 indoor unit is connected to 1 remote controller>

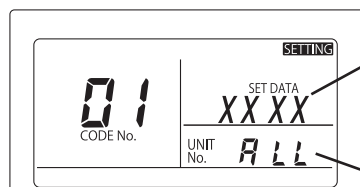
1. Press and hold the  button and  button for 4 seconds or longer (simple settings mode).
2. The address is displayed for the indoor unit that is connected to the remote controller.
(Only the address of the indoor unit that is connected to the remote controller can be checked.)
3. Press the  button again to return to normal remote controller mode.



Number changes to indicate which indoor unit is currently selected.
Indoor unit address

<If multiple indoor units are connected to 1 remote controller (group control)>

1. Press and hold the  button and  button for 4 seconds or longer (simple settings mode).
2. "ALL" is displayed on the remote controller.
3. Next, press the  button.
4. The address is displayed for 1 of the indoor units which is connected to the remote controller. Check that the fan of that indoor unit starts and that air is discharged.
5. Press the  button again and check the address of each indoor unit in sequence.
6. Press the  button again to return to normal remote controller mode.



Number changes to indicate which indoor unit is currently selected.
Indoor unit address

2. MANUAL OF CONTROLLER

- 1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4) 2-2**
 - Operating Instructions. **2-2**
 - Installation Instructions **2-15**
- 2. Wireless Remote Controller
(CZ-RWSU2N, CZ-RWSD2, CZ-RWST3N, CZ-RWSL2N) 2-27**
 - Operating Instructions. **2-27**
 - Installation Instructions **2-39**
- 3. Remote Sensor (CZ-CSRC3). 2-48**
 - Installation Instructions **2-48**



1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

• Operating Instructions

Specifications

Model No.	CZ-RTC4
Dimensions	(H) 120 mm x (W) 120 mm x (D) 20 + 4.75 mm
Weight	160 g
Temperature/ Humidity range	0 °C to 40 °C / 20 % to 80 % (no condensation) *Indoor use only.
Power Source	DC1.6 V (supplied with indoor unit)
Clock	Precision
	Holding time
Number of connected indoor units	

Panasonic®

Operating Instructions
Timer Remote Controller
Model No. **CZ-RTC4**



Installation Instructions
Separately Attached.


ENGLISH
Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.




Panasonic Corporation
1006 Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan
<http://www.panasonic.com>


Safety Precautions


WARNING

 This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.

 Matters to be observed


CAUTION



 This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.

 Prohibited matters


! WARNING

Do not use this appliance in a potentially explosive atmosphere.



 In case of malfunction of this appliance, do not repair by yourself. Contact the sales or service dealer for repair.

 In case of emergency, remove the power plug from the socket or switch off the circuit breaker or the means by which the system is isolated from the mains power. 

! CAUTIONS

 This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

 Do not operate with wet hands.
 Do not wash with water.

CONTENTS

	Page
Preparations	
● Safety Precautions	3
● Part Names	5
• Control panel	5
• Screen display	6
How to Use	
● Basic Operations	7
• How to Operate.....	7
• Setting the Present Time	9
● Weekly Program Function	10
• Checking the Weekly Timer	10
• Changing the Program Timer	11
• Deleting the Program Timer.....	13
• Invalidating the Program Timer	14
• Duplicating the Program Timer	15
• Before Asking Repaire work	16
Setting Change	
● Outing Function	17
• Setting the Outing Function	18
● Sleeping Function	19
● ECONAVI Function	22
• ON/OFF setting of ECONAVI function	23
When Necessary	
● Troubleshooting	24
● Specifications	26

Thank you for purchasing the Panasonic timer remote controller.

- Read the Operating Instructions carefully for safe use. This manual describes the Operating Instructions of the timer remote controller. Read this manual as well as operating instructions supplied with indoor units and outdoor units.

● **Be sure to read the "Safety Precautions" (P.3, 4) before using.**

- Keep this manual with operating instructions supplied with indoor units and outdoor units in a safe place.

- Be sure to keep this manual in a place easily accessible by users. In the case of user change, be sure to give this manual to the new user.

NOTICE

The English text is the original instructions. Other languages are translation of the original instructions.

1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

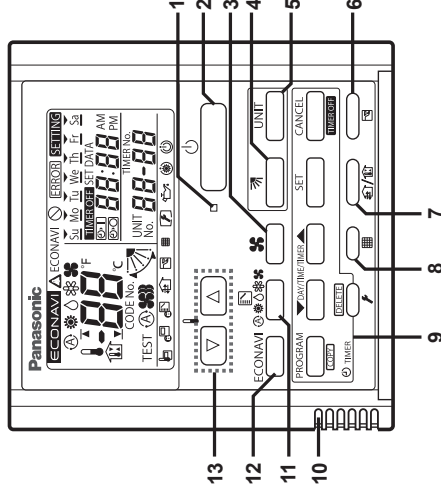
Safety Precautions

Note:

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- **FCC Caution:** To assure continued compliance, follow the attached installation instructions. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

Part Names

Control panel

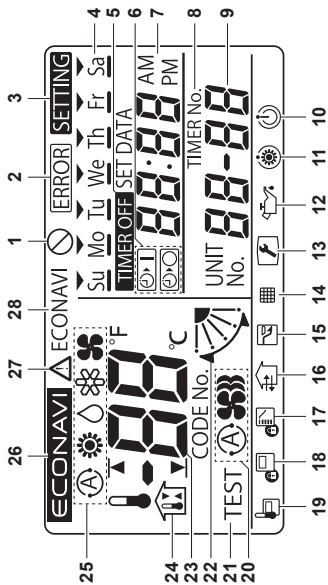


- 1 Operation indicator**
Illuminates during operation. Blinks during alarm.
- 2 Start/Stop button**
Starts/Stops operation.
- 3 Fan speed**
Changing the fan speed.
- 4 Swing/Air direction**
Use this button to set the auto swing or air direction to a specific angle.
- 5 Unit select**
When more than one indoor unit is operated by one remote control unit, this button is used to select a unit when adjusting the air direction.
- 6 Sleeping**
- 7 Ventilation**
Use this button when you installed a fan available in the market. Pressing this button turns on and off the fan. When turning off the air conditioner, the fan will be also turned off.
- 8 Filter reset**
Use this button to reset the filter sign. When [] is displayed, press this button after cleaning the filter.
- 9 Timer setting buttons**
- 10 Remote control sensor**
Normally, the temperature sensor of the indoor unit is used to detect the temperature. However, it is also possible to detect the temperature around the remote control unit.
- 11 Mode select**
Pushing this button selects an operation mode.
- 12 ECONAVI**
Use this button to turn on/off the ECONAVI Function.
- 13 Temperature setting buttons**
Changing the temperature setting.

1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

Part Names

Screen display



- 1 Displayed if the selected feature was disabled during installation.
- 2 Displayed when a mistake is made during timer setting.
- 3 Appears when the timer program is being set.
- 4 Indicates today's day of the week.
- 5 Displayed when the timer has been turned OFF.
- 6 Timer program indication
- 7 The indoor unit starts operation at the programmed time.
- 8 The indoor unit stops operation at the programmed time.
- 9 Displays the present time on a 24-hour clock. Also, displays settings in the various setting modes.
- 10 Appears when the time program is being set.
- 11 Indicates the unit No. of the selected indoor unit.
- 12 Appears during the peak cut mode (Demand) if an electric heat pump (EHP) air conditioner is used or during standby if a gas heat pump (GHP) air conditioner is used.
- 13 Appears when the fan of the indoor unit is stopped or in low fan speed.
- 14 The engine oil needs to be replaced. (Only when using a gas heat pump air conditioner.)
- 15 Appears when the maintenance function (monitoring sensor temperatures) is activated.
- 16 The indoor unit filter needs to be cleaned.
- 17 Appears during the sleeping function.
- 18 Appears when a fan available in the market is installed and is operating.
- 19 Switching operation modes is prohibited. (Switching to Auto mode is also prohibited.)
- 20 Remote control operation is restricted by a central control device.
- 21 Appears when the remote control sensor is used.
- 22 The selected fan mode is displayed.
- 23 Appears while in test operation.
- 24 Indicates the flap position.
- 25 Indicates the set temperature.
- 26 Appears during the outing function.
- 27 Displays the selected operation mode.
(AUTO / HEAT / COOL / FAN)
- 28 Appears when ECONAVI is being set to ON.
- 29 When inspection is required.
- 30 Appears with displaying 27 if there is a problem on ECONAVI.

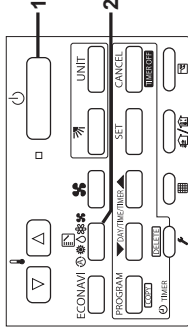
Basic Operations

How to Operate

Turn on the indoor unit before operation. See operating instructions of the indoor unit.

Start/Stop operation / Operation mode

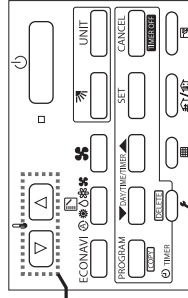
1. Press [Start/Stop] to start operation.
2. Press the mode select button to select the mode among AUTO, HEAT, DRY, COOL and FAN.
* Auto: The mode is automatically switched to Cool or Heat to achieve the set temperature.



Set temperature

Press [V/Δ] to set the desired temperature.

Cannot be set in Fan mode.

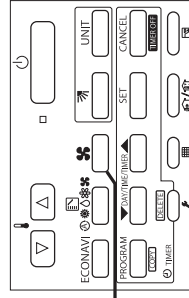


Fan speed

Press the fan speed button to set the fan speed.

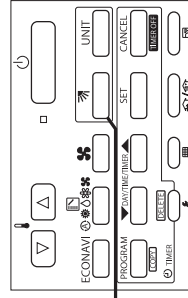
Automatically switches the fan speed.

- Low
- Medium
- High



Flap

Press the flap button to adjust the flap position.



1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

Basic Operations

Setting the Present Time

- 1 Press and hold [SET] for more than 2 seconds to enter the present day and time setting mode.

Once you enter the setting mode, "SETTING", "▼" (day) and "time" flash.

- 2 Set "▼" to today's day of the week.

Press [▲] to move "▼" (flashing on the display) in the order of: Su → Mo → Tu → ...
Press [▼] to move it in the order of: Su → Sa → Fr → ...

Press [SET] to store.

- 3 Press [▼/▲] to change the present "hour" in the range of 0 to 23*1.

Set the present hour and press [SET].

The "hour" digits light up, and the "minute" digits start flashing.

*1 If the clock uses the 12 hours AM/PM setting, the hour is displayed in the range of AM 1 to 12 / PM 1 to 12.




- 4 Press [▼/▲] to change the present "minute" in the range of 0 to 59.

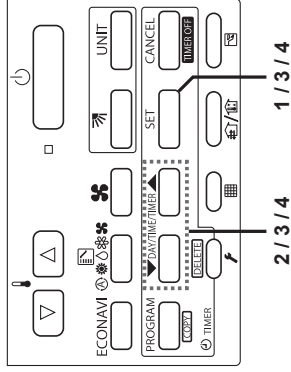
Set the present minute and press [SET]. The day and time are set and the unit finishes the setting mode.

Note

- If the present time is invalid, "-- : --" is displayed. If the power failure occurs, check if the set data of day and time are valid.

Note

- If the heating performance is insufficient in Low  fan speed, change the fan speed to Medium  or High .
- The temperature range that can be set varies depending on the model.
- Temperature sensor detects temperature in the vicinity of the air inlet of the indoor unit. The detected temperature slightly differs from the room temperature depending on the installation condition. The set temperature is a guideline of room temperature.



1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

Weekly Program Function

Checking the Weekly Timer

- Set the weekly program assigning a given timer to each day of the week. Maximum of 6 programs a day and 42 programs a week can be set. Select the day and the TIMER number you want to program.

1 Press [PROGRAM] to enter the program confirmation mode "CH" and start setting.

Once you enter the program confirmation mode, the present day is indicated as TIMER No. "1".

2 Select the day.

Press [▼/▲] to move the "▼" horizontally on the day to select.

Press [▲] to move "▼" (flashing on the display) in the order of: Su → Mo → Tu... Press [▼] to move it in the order of: Su → Sa → Fr... "----" is displayed when the program is not set.

Press [SET] to fix the day.

3 Select a Timer number.

Press [▼/▲] to select a TIMER No. from 1 to 6.

Press [▲] to move up from 1.

Press [▼] to move down from 6.

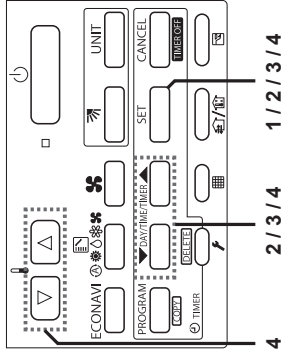
Weekly Program Function

Changing the Program Timer

To set the weekly program, follow the steps.

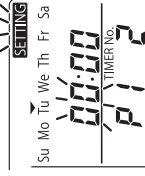
- Select the program you want to set in the program confirmation mode, and press [SET]. This enters the setting mode of the program currently displayed.

* In the program setting mode, [SETTING], "hour", "minute" and "item" flash on the display.



- Set the "hour". (Program step 1)

Press [▼/▲] to set the "hour". Confirm the "hour" and press [SET]. This enters the program changing mode P2 (setting of the "minute").



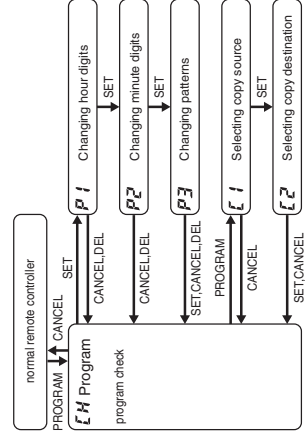
Program step1

- Set the "minute". (Program step 2)

Press [▼/▲] to set the "minute". Confirm the "minute" and press [SET]. The unit enters P3 (the program pattern selection mode).



Program step2

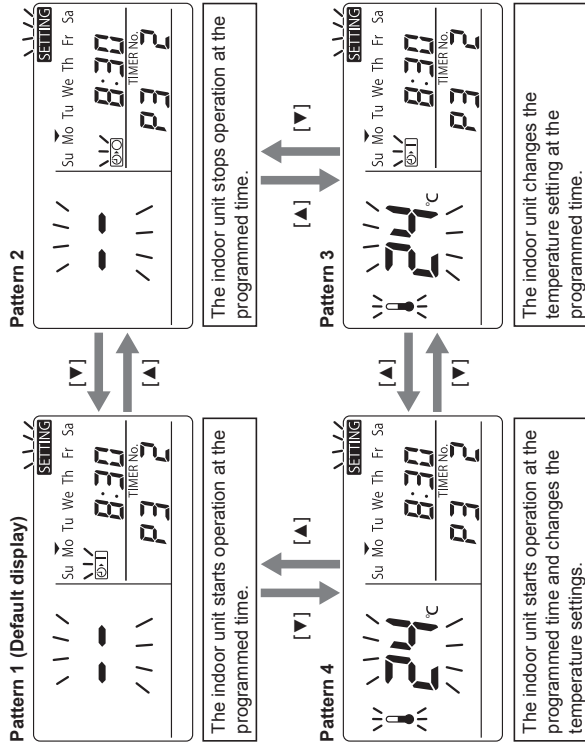


1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

Weekly Program Function

4 Set the program pattern. (Program step 3)

There are 4 program patterns.
Pressing [▼/▲] repeats the following display patterns.



For Pattern 3 and Pattern 4: Press [▼/▲] to change the temperature setting.

5 Select the program pattern and press [SET].

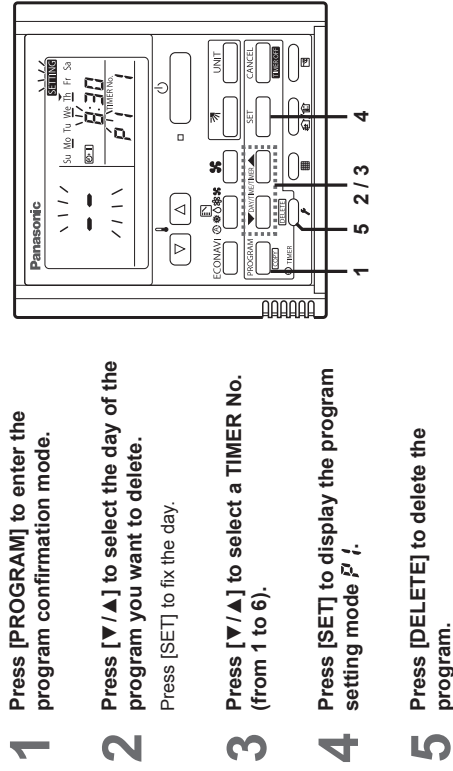
The program timer setting is confirmed and the unit enters the confirmation mode H .

Note

- If you press [CANCEL] during the setting, it returns to the program confirmation mode.
- If there is no operation made for 10 minutes during the setting, it returns to the normal mode. In this case, all the settings in progress will be invalid.

Deleting the Program Timer

To delete the program timer setting, follow the steps below.



Note

- After deleting, the unit returns to the program confirmation mode H .
- If you press [CANCEL] during the setting, the unit returns to the program confirmation mode.
- If there is no operation made for 10 minutes during the setting, the unit returns to the normal mode.

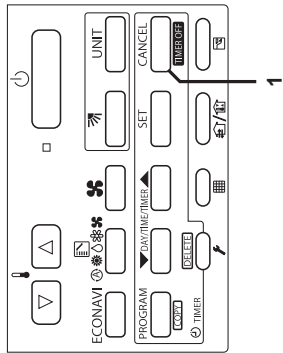
Weekly Program Function

Invalidating the Program Timer

If you want to stopping the program operation for more than 1 week, you can invalidate all the timer settings.
Once the timer settings are invalidated, the program will not be operated until the invalidation is cancelled.

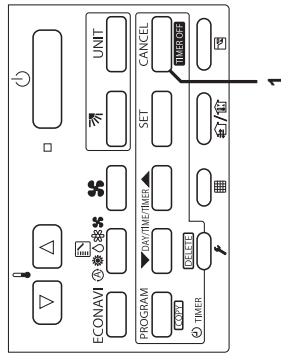
How to invalidate the program timer

1. Press and hold [CANCEL](TIMER OFF) for more than 2 seconds. [TIMER OFF] is displayed and the programs will be invalidated from the next one.



How to cancel the program timer invalidation

1. Press and hold [CANCEL](TIMER OFF) for more than 2 seconds. [TIMER OFF] disappears and the programs will be validated from the next one.



■ If Power Failure Occurred

If the power recovers in a short time period, the program after the recovered time will be valid.
If more than one hour has passed for power return after power failure, the present time information will be lost. In this case, the program will not be operated.

Weekly Program Function

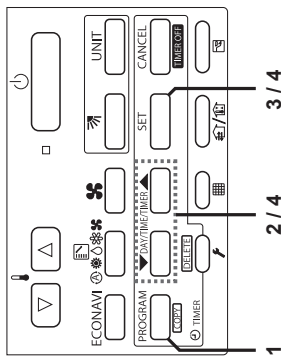
Duplicating the Program Timer

You can duplicate the preset program by day.

- Select the copy source.

- 1 If [PROGRAM]([COPY]) is pressed in program checking mode $\bar{L} \bar{H}$, it enters the copy mode (Selecting the copy source $\bar{L} \bar{i}$) of the program timer.

While in the copy mode of the program timer, [SETTING] and \blacktriangleright (day) of the copy source flash on the display.

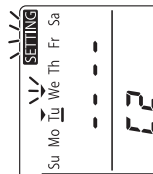


- 2 Press [\blacktriangleright / \blacktriangleleft] to select the day of the copy source.

Select the copy destination.

- 3 If [SET] is pressed in the mode of selecting the copy source $\bar{L} \bar{i}$, it enters the copy mode (Selecting the copy destination $\bar{L} \bar{j}$) of the program timer.

- 4 Press [\blacktriangleright / \blacktriangleleft] to select the day of the copy destination. Then, press [SET] to complete copying and return to the program checking mode.



Note

The program will be overwritten if the preprogrammed day is selected as a copy source.

1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

Weekly Program Function

Before Asking Repair Work

Before asking repair work, please check the following.

Trouble	Possible Cause/Remedy
"ERROR" is displayed when the minute digits are entered.	If there is another TIMER No. which has the program of the same time and same day, you cannot overlap the setting.
The set data is not stored.	The stored programs are automatically sorted by the time. Check if the data is stored in the other TIMER No.
Program does not function.	Check if the time indication is not "----:--:--". When the time is invalid, the program is also invalid. Check the remote controller prohibition inside. In that case, the program is invalid.

Outing Function

Outing function is a function that prevents the room temperature from increasing too much (or decreasing too much) when no one is in the room. An air conditioner works automatically if this function is set effective.

General Performance of the Outing Function

COOL / DRY	Room temperature
① The air conditioner starts operation when the room temperature increases up to +1°C of the upper limit.	
② The air conditioner stops operation when the room temperature decreases up to -2°C of the upper limit.	
HEAT	Room temperature
① The air conditioner starts operation when the room temperature decreases up to +1°C of the lower limit.	
② The air conditioner stops operation when the room temperature increases up to +2°C of the lower limit.	

[Precautions]

- The outing control only starts/stops the air conditioner. It does not change the operation mode/temperature setting. Therefore, the operation mode/temperature needs to be set beforehand so that the outing function turns on the air conditioner with your desired operation mode/temperature setting.
- If the room temperature rapidly changes, the room temperature may get over the upper or lower limit when the outing function is activated.
- The outing function is invalid during FAN/AUTO operation mode.
- The air conditioner's stop order (stated in ② / above) is valid only when the outing function is operated.
- If operated using other remote control unit (or a centralized control device such as a system control), the outing function does not work.

• Outing function indication

Outing function indication	Status
Off	The outing function is not set.
Flashing	The outing function is now being set or under operation.
Lighting	Although the outing function is set, it is not under operation.

Note

A remote controller may lose outing function operation information when it is cut for more than 24 hours during the outing function operation by electricity. It reverts from the blackout, and an air conditioner does not drive in outing function when operation is started. At this time, an air conditioner does not stop at outing function.

1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

Outing Function

Setting the Outing Function

- 1 Press and hold [Ventilation] for more than 2 seconds to display the upper limit temperature setting screen.

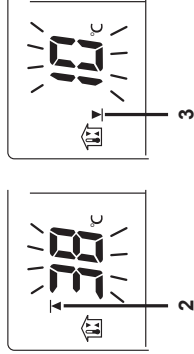
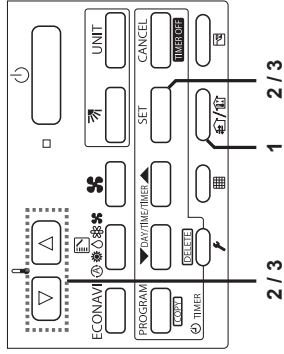
[SETTING], [UP], [DOWN] and the upper limit temperature start flashing.
(The default value of the upper limit temperature is 38 °C.)

- 2 Press [DOWN] to select the upper limit temperature, and press [SET] to fix the value. The lower limit temperature setting screen is displayed.

- 3 Press [UP] to select the lower limit temperature, and press [SET] to fix the value. The outing function setting is completed.

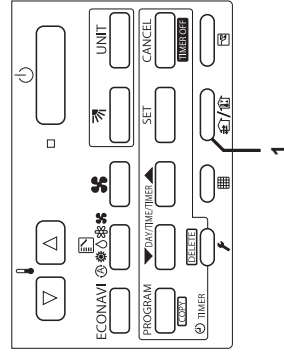
(The default value of the lower limit temperature is 10 °C.)

* The unit returns to the normal mode if [CANCEL] is pressed or there is no operation made for 3 minutes during the setting. In this case, all the settings in progress will be lost.



Canceling the outing function

1. Press and hold [Ventilation] for more than 2 seconds while the outing function is set.

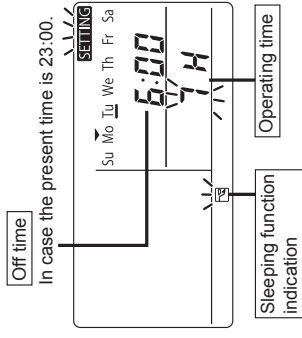


Sleeping Function

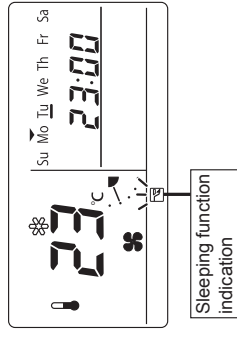
This function leads you to a comfortable sleep and changes the room temperature during your sleep.

- You can set the off timer every one hour from 1 to 10 hours.

Display of remote control unit (during the time setting)



Display of remote control unit (during sleeping function setting)



* If no operation is made for 3 minutes, the time setting mode will be automatically finished.

Ex. In case of 7 hours timer

- 1 Press [Sleeping].**
 - Each time the button is pressed, the indication changes in the following order.

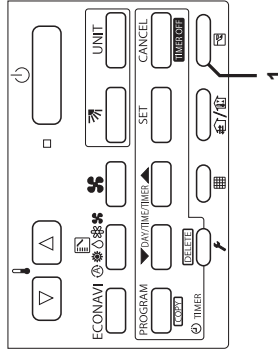
(every one hour)
 - (Press [CANCEL] to stop the time setting.)
- 2 Press [SET].**
 - The sleeping operation starts.

When the off time comes:

- The indoor unit stops.
- The temperature returns to the setting at the time when sleeping function operation started.

To cancel the sleeping function operation

- 1. Press [Sleeping].**
 - The temperature setting remains at the time cancelled.



- The following buttons also cancel the sleeping function operation.
[Start/Stop] button
 Stops the indoor unit after the sleeping function operation is cancelled.
[Mode select] button
 Changes the operation mode after the sleeping function operation is cancelled.

If [Sleeping] button does not work.

Or, in the case of operation not being started even if [SET] is pressed.

Check the following table.

Item	Display of the remote control unit (Lighting/flashing indication)	Contents
1	ERR The Error indication flashes (for several seconds).	The clock is not set.
2	⊙ This function is not available* indication lights up (for several seconds).	When the operation mode is set to AUTO or FAN, this function is not available.
3	Ⓜ Centralized control indication flashes (for several seconds).	The centralized control device is prohibited from starting/stopping the unit or changing the temperature setting.

The sleeping function operation will be cancelled in the following cases:

- 1: When the unit is operated to stop or change the temperature setting by the other remote control unit or centralized control device.
- 2: When the unit is operated to stop or change the temperature setting with the weekly program function / outing function.
- 3: When the centralized control unit is prohibited from stopping the unit or changing the temperature setting.

Note

Trouble	Possible Cause/Remedy
The temperature setting does not decrease (increase).	The temperature over the upper or lower limit or each operation mode cannot be set.
Operation under the sleeping function does not finish.	Note if you change the time after the sleeping function started. The operation does not finish until it reaches to the set starting time.

ECONAVI Function

This function is available by attaching an optional ECONAVI sensor.

The ECONAVI sensor detects human activity and conserves energy based on the activity level.

Overview of the ECONAVI function

High activity	<ul style="list-style-type: none"> • Cooling: Target temperature is the same as the set temperature. • Heating: Target temperature is 1 °C lower than the set temperature.
Low activity	<ul style="list-style-type: none"> • Cooling: Target temperature is 1 °C higher than the set temperature. • Heating: Target temperature is the same as the set temperature.
No one in the room	<p>No one in the room for 20 minutes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cooling: Target temperature is 2 °C higher than the set temperature. • Heating: Target temperature is 2 °C lower than the set temperature. <p>No one in the room for 3 hours</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cooling: Cooling will stop and the unit will be in fan only mode. • Heating: Heating will stop and the unit will be in fan only mode.
<ul style="list-style-type: none"> • When the sensor detects movements in the room which have been empty, it will resume operation to match with the activity level. 	

Note

- Even when target temperature is changed through the ECONAVI function, the set temperature shown in the remote controller does not change.
 - Even when Cooling/Heating is changed to Fan through the ECONAVI function, the operation mode shown in the remote controller will still be Cooling/Heating.
 - It is possible to choose from the following options for the operation to be performed after a lapse of 3 hours since the room has been empty.
 - Operates in the Fan mode only.
 - Stops and resumes operations after human movements are detected.
 - Stops and will not resume operations even after human movements are detected.
 - Continues to operate in the current mode.
- If you need to do so, please contact the dealer.

ECONAVI Function

ON/OFF setting of ECONAVI function

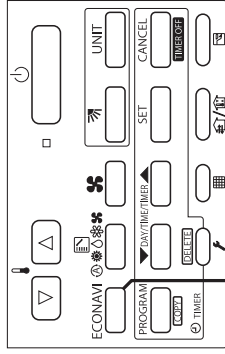
Using the remote controller, you can switch the ECONAVI function ON/OFF.

1 Press [ECONAVI] to ON the ECONAVI function.

* When ECONAVI is enabled, **ECONAVI** will appear.

2 Press [ECONAVI] to OFF.

* When the indoor unit is stopped, **ECONAVI** will disappear.



1 / 2

Note

- Turn the ECONAVI function OFF if:
 - You want to maintain the room temperature at a set temperature.
 - You want to keep air conditioner running while nobody is in a room.
 - The sensor fails.
 - Only infants, babies, or people only with disabilities are in the room.



WARNING

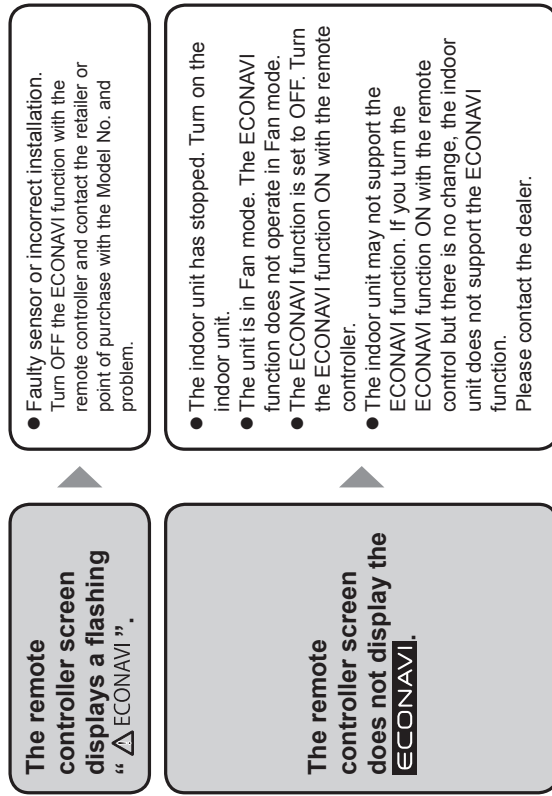
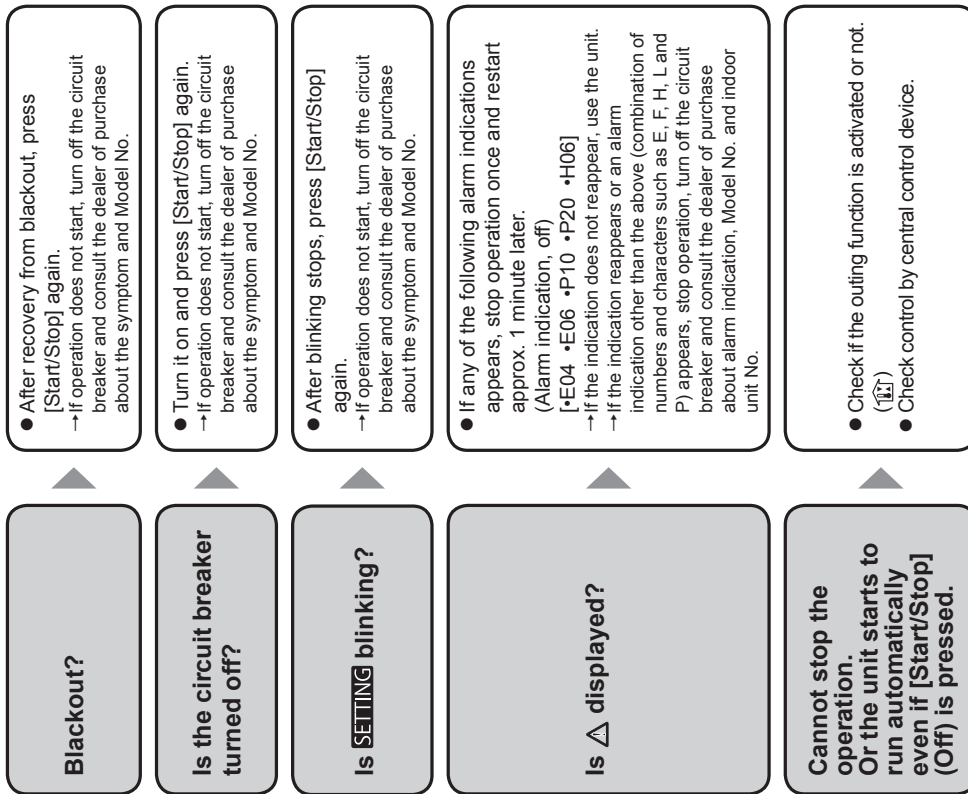
Do not use the ECONAVI function in a room with disabled persons or infants only. Due to their limited motions, the ECONAVI sensor may judge no person is present, causing the indoor unit to stop the operation.

1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

Troubleshooting

If operation does not start by pressing [Start/Stop] button ...

Check the following before asking for repair.



• If you need to contact for servicing, check the back cover of the operating instructions for indoor units or outdoor units.

1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

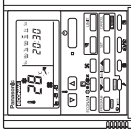
● Installation Instructions

Panasonic®

Model No.
CZ-RTC4

Installation Instructions
Instructions d'installation
Instrucciones de instalación
Einbauanleitung
Istruzioni per l'installazione
Instruções de instalação
Οδηγίες Εγκατάστασης

Timer Remote Controller
Télécommande avec programmation horaire
Controlador remoto del temporizador
Kabel-Fernbedienung mit Zeitschaltuhr
Telecommando del timer
Controlador remoto do temporizador
Τηλεχειριστήριο χρονοδιακόπτη

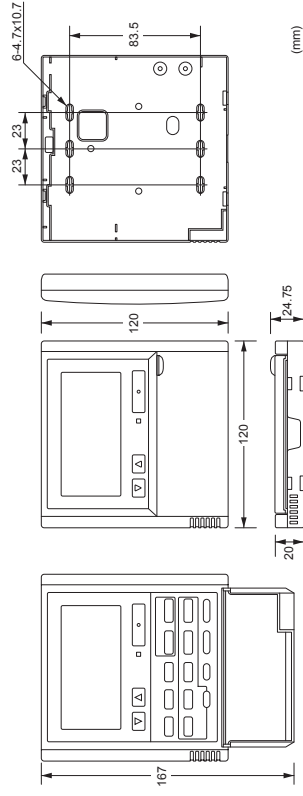


Supplied accessories

(2)	(1)	(1)
<p>EN Screw M3,8 x 16 FR Vis M3,8 x 16 ES Tornillo M3,8 x 16 DE Schraube M3,8 x 16 IT Vite M3,8 x 16 PT Parafusos M3,8 x 16 GR Βίδα M3,8 x 16</p>	<p>EN Operating Instructions FR Mode d'emploi ES Instrucciones de funcionamiento DE Bedienungsanleitung IT Istruzioni per l'uso PT Instruções de operação GR Οδηγίες Λειτουργίας</p>	<p>EN Quick Reference FR Référence rapide ES Referencia rápida DE Kurzanleitung IT Riferimento rapido PT Consulta rápida GR Σφηνκτήρας</p>

- EN** *Remote control wiring is not supplied. (field supplied item)
FR *Le câble de la télécommande n'est pas fourni. (fourniture chantier)
ES *El cableado del mando a distancia no se suministra. (elemento suministrado por separado)
DE *Das Kabel für die Fernbedienung ist bauseits bereitzustellen.
IT *Il cablaggio del telecomando non è fornito. (articolo fornito sul campo)
PT *A cablagem do controlador remoto não é fornecida. (Item adquirido localmente)
GR *Η καλωδίωση του τηλεχειριστηρίου δεν παρέχεται. (εξοπλισμός εγκατάστασης)

Dimensions



85464369802020 CV6233317564

Setting / Test operation / Specifications (Continued)

GR Ρύθμιση / Δοκιμαστική Λειτουργία / Προδιαγραφές

Ρύθμιση

- Ρολοί (Clock)
- Λειτουργία ρύθμισης TX (Κύρια/δευτερεύουσα, Τύπος ρολογιού)
- Λειτουργία λεπτομερών ρυθμίσεων (Ρύθμιση εφόδου ανεπιτήρητα εξερισμού, Ασύνηπτος θερμοκρασίας δωμάτιου, Ρύθμιση ένδειξης θερμοκρασίας)

Ρολοί (Clock)

1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το **SET** για μερικά δευτερόλεπτα.

2 Ορίστε την ημέρα της εβδόμαδας, την ώρα και τα λεπτά.

 → **SET** "▼": Su → Mo → ... → Sa (Επιναλλάξτε)

Λειτουργία ρύθμισης TX (RC, setting mode)

1 Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα 2 πλήκτρα για μερικά δευτερόλεπτα.

2 Επιλέξτε το Code no. (Αρ. κωδικού).

3 Επιλέξτε το Set data (Ορισμός δεδομένων).

Η ένδειξη αναβοσβήνει και κατόπιν μένει αναμμένη. Πατήστε το **SET**.

4 Πατήστε το **SET**.

5 Πατήστε το **SET**.

6 Πατήστε το **SET**.

7 Πατήστε το **SET**.

8 Πατήστε το **SET**.

9 Πατήστε το **SET**.

10 Πατήστε το **SET**.

11 Πατήστε το **SET**.

12 Πατήστε το **SET**.

13 Πατήστε το **SET**.

14 Πατήστε το **SET**.

15 Πατήστε το **SET**.

16 Πατήστε το **SET**.

17 Πατήστε το **SET**.

18 Πατήστε το **SET**.

19 Πατήστε το **SET**.

20 Πατήστε το **SET**.

21 Πατήστε το **SET**.

22 Πατήστε το **SET**.

23 Πατήστε το **SET**.

24 Πατήστε το **SET**.

25 Πατήστε το **SET**.

26 Πατήστε το **SET**.

27 Πατήστε το **SET**.

28 Πατήστε το **SET**.

29 Πατήστε το **SET**.

30 Πατήστε το **SET**.

Δοκιμαστική Λειτουργία

Ανοίξτε τον ασφαλειοδιακόπτη εκ των προτέρων, ανατρέχοντας στις οδηγίες λειτουργίας για τη μονάδα. Ξεκινά το τηλεχειριστήριο.

1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το **SET** για μερικά δευτερόλεπτα. Εμφανίζεται η οθόνη [TEST]. (Η μονάδα εισέρχεται σε κατάσταση δοκιμαστικής λειτουργίας.)

2 Πατήστε το **SET**. Πραγματοποιήστε τη δοκιμαστική λειτουργία.

3 Πατήστε το **SET**. Ολοκληρώστε τη δοκιμαστική λειτουργία. Εμφανίζεται η ένδειξη [TEST] (Δοκιμαστική Λειτουργία).

4 Διαγράψτε το ιστορικό σφαλμάτων. Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα 2 πλήκτρα για μερικά δευτερόλεπτα.

Εμφανίζονται πληροφορίες για σφάλματα. Για να διαγράψετε το ιστορικό σφαλμάτων, πατήστε το **CANCEL**. Πιέστε το κουμπί **SET** για να τερματίσετε τον τρόπο λειτουργίας συντήρησης.

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία για σκοπούς άλλους της δοκιμαστικής λειτουργίας. (Για την αποφυγή της υπερφόρτωσης των μονάδων)
- Διαγράψτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τις μονάδες.
- Πραγματοποιούνται μόνο οι λειτουργίες Heat (Θέρμανση), Cool (Ψύξη) και Fan (Ανεμιστήρας).
- Η θερμοκρασία δεν μπορεί να αλλάξει.
- Η δοκιμαστική λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 λεπτά. (Για την αποφυγή συνεχούς δοκιμαστικής λειτουργίας)
- Οι εξωτερικές μονάδες δεν λειτουργούν για περίπου 3 λεπτά μετά την ενεργοποίηση της ισχύος ή τη διακοπή της λειτουργίας.

Προδιαγραφές

Αρ. Μοντέλου	CZ-RTC4
Διαστάσεις	(Υ) 120 mm x (Π) 120 mm x (Β) 20+4,75 mm
Βάρος	160 g
Εύρος θερμοκρασίας/Υγρασίας	0 °C έως 40 °C / 20 % έως 80 % (Χωρίς συμπύκνωση υδρατμών) * Εσωτερική χρήση μόνο.
Τροφοδοσία	DC16 V (παίρνεται από την εσωτερική μονάδα)
Ακρίβεια	± 30 δευτερόλεπτα/μήνα (σε κανονική θερμοκρασία 25 °C) * Ρυθμίζεται περιοδικά.
Χρόνος αναμονής	24 ώρες (Από την πλήρη φόρτιση)
Αριθμός συνδεδεμένων εσωτερικών μονάδων	* Περιοχή Απαιτούνται 8 ώρες για πλήρη φόρτιση. Έως 8 μονάδες

Printed in China
H0515-0

1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

Safety Precautions

EN

Safety Precautions Read before installation

- Read the Installation Instructions carefully to install the remote controller correctly and safely.
- Be sure to read the Safety Precautions in particular before installation.
- After the installation is complete, perform test operation to confirm that no abnormality is present.
- We assume no responsibility for accidents or damages resulting from methods other than those described in the installation instructions or methods without using specified parts.
- Malfunctions that occurred due to the unauthorised installation methods are not covered by the product warranty.
- Read the installation instructions supplied with indoor units as well.

⚠ WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.

⚠ CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.

⚠ WARNING

- Turn off the circuit breaker of the units before installation.
- Ask your dealer or professionals for installation and electric work.

(NOTICE) The English text is the original instructions. Other languages are translation of the original instructions.

- This controller shall be installed in accordance with National Wiring Regulations.
- Connect and fix the specified cables for wiring securely.
- Do not allow the connection to be exposed to the external force of the cables.
- Choose an installation location that sufficiently supports the weight of the remote controller.

⚠ CAUTION

- Do not use the remote controller at the following locations.
 - Location where condensation occurs
 - Location where flammable gases, etc. may leak
 - Location where corrosive gases, etc. may leak
 - Location with lots of water or oil droplets (including machine oil)
 - Location where voltage fluctuation frequently occurs
 - Location where there is a machine producing electromagnetic radiation
 - Location where droplets of organic solvents spread
 - Location where acidic or alkaline solutions or special sprays are frequently used
- Do not operate with wet hands.
- Do not wash with water.

FR Consignes de sécurité

Lire avant installation

- Lisez attentivement les instructions d'installation pour une installation correcte et en toute sécurité de la télécommande. Veillez à lire les consignes de sécurité, surtout avant l'installation.
- Une fois l'installation terminée, faites un test pour confirmer que tout fonctionne correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

Signale un danger ou une pratique dangereuse susceptible de blesser gravement ou mortellement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant l'installation, coupez le disjoncteur des unités.
- Demandez à votre revendeur ou à des professionnels de effectuer l'installation et les travaux électriques.
- Ce récepteur doit être installé conformément aux réglementations nationales concernant le câblage.
- Raccordez et fixez en toute sécurité les câbles pour le câblage.
- Ne laissez pas la connexion exposée aux forces externes des câbles.
- Choisissez un lieu d'installation suffisamment solide pour supporter le poids du récepteur.

- Nous n'assurons aucune responsabilité pour les accidents ou dégâts causés par des méthodes différentes de celles décrites dans les instructions d'installation ou dus à la non utilisation des pièces spécifiées. Les dysfonctionnements survenus à cause de méthodes d'installation non autorisées ne sont pas couverts par la garantie. Lisez également les instructions d'installation fournies avec les unités intérieures.

⚠ MISE EN GARDE

Signale un danger ou une pratique dangereuse susceptible de blesser ou d'endommager le matériel.

⚠ MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser la télécommande dans les endroits suivants.
 - Lieu où de la condensation est générée
 - Lieu d'où des gaz inflammables, etc. peuvent s'échapper
 - Lieu d'où des gaz corrosifs, etc. peuvent s'échapper
 - Lieu avec de nombreuses gouttes d'eau ou d'huile (y compris l'huile de machine)
 - Lieu présentant des fluctuations fréquentes de tension électromagnétiques
 - Lieu avec émanation de gouttes de solvant organique
 - Lieu avec utilisation fréquente de solutions acides ou alcalines ou de pulvérisateurs spéciaux
- Ne pas utiliser avec les mains mouillées.
- Ne pas laver à l'eau.

(NOTIFICATION) Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

ES Precauciones de seguridad

Leer antes de la instalación

- Lea detenidamente las instrucciones de instalación para instalar el mando a distancia de forma correcta y segura. Concretamente, asegúrese de leer las Precauciones de seguridad antes de realizar la instalación.
- Una vez que se haya completado la instalación, realice la prueba de funcionamiento para confirmar que no existe ninguna anomalía.

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica no segura que pueden producir daños personales graves o, incluso, la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Apague el disyuntor del circuito de las unidades antes de realizar la instalación.
- Solicite al proveedor o a un profesional que realicen la instalación y el trabajo eléctrico.
- Este receptor deberá instalarse de acuerdo con la normativa eléctrica nacional.
- Conecte y fije de forma segura los cables especificados para el cableado.
- Evite que la conexión quede sometida a la fuerza externa de los cables.
- Elija un lugar de instalación que pueda soportar el peso del receptor.

⚠ PRECAUCIÓN

Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica no segura que pueden producir daños personales, en los productos o en la propiedad.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice el mando a distancia en los lugares que figuran a continuación.
 - Un lugar en el que se produzca condensación
 - Un lugar en el que puedan producirse fugas de gas inflamable, etc.
 - Un lugar en el que puedan producirse fugas de gas corrosivo, etc.
 - Un lugar en el que haya una gran presencia de gotas de agua o aceite (incluyendo aceite de maquinaria)
 - Un lugar en el que se produzca una fluctuación de tensión de forma frecuente
 - Un lugar en el que haya presencia de máquinas que produzcan radiación electromagnética
 - Un lugar en el que puedan rociarse gotas de disolventes orgánicos
 - Un lugar en el que se utilicen soluciones ácidas o alcalinas o sprays especiales frecuentemente
- No utilizar con las manos mojadas.
- No lavar con agua.

(AVISO) El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

Safety Precautions (Continued)

DE Sicherheitsvorkehrungen

Vor dem Einbau durchlesen

- Für einen sicheren und sachgemäßen Einbau der Fernbedienung lesen Sie die Einbauanleitung gründlich durch.
- Insbesondere müssen die Sicherheitsvorkehrungen vor dem Einbau durchgelesen werden.
- Nach Abschluss des Einbaus führen Sie einen Testbetrieb durch, um sicherzustellen, dass die Funktionsweise korrekt ist.

⚠️ WARNUNG
Dieses Symbol bezieht sich auf eine Gefahr mit der möglichen Folge schwerer Verletzungen oder Todesfolge.

⚠️ WARNUNG

- Schalten Sie vor dem Einbau den Sicherungsautomaten aus.
- Wenden Sie sich zwecks Einbau und Elektroarbeiten an Fachinstallateur.
- Die Fernbedienung muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Die spezifizierten Kabel sind fest anzuklemmen und zu sichern.
- Der Kabelanschluss darf keiner Zugbelastung durch die Kabel ausgesetzt sein.
- Wählen Sie einen Einbaort aus, der das Gewicht der Fernbedienung tragen kann.

HINWEIS

Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

IT Precauzioni di Sicurezza

Leggere prima dell'installazione

- Leggere attentamente le istruzioni per l'installazione per installare il telecomando correttamente e in modo sicuro. Assicurarsi di leggere le Precauzioni di Sicurezza in particolare prima dell'installazione.
- Dopo che l'installazione è completata, eseguire il funzionamento di prova per controllare che non vi siano anomalie.

⚠️ ATTENZIONE

Questo simbolo si riferisce a rischi o pratiche non sicure che possono causare lesioni alla persona o persino la morte.

⚠️ ATTENZIONE

- Impedire lo spegnimento dell'interruttore circuito delle unità prima dell'installazione.
- Richiedere l'installazione e i lavori elettrici al rivenditore o a un professionista.
- Questo ricevitore deve essere installato in accordo ai regolamenti nazionali sui cablaggi elettrici.
- Collegare in modo sicuro e fissare i cavi specificati per la cablatura.
- Non permettere che il collegamento sia esposto alla forza esterna dei cavi.
- Scegliere un sito di installazione che possa sostenere senza problemi il peso del ricevitore.

AVVISO

Le istruzioni originali sono in inglese. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

PT Precauções de segurança

Leia antes da instalação

- Leia atentamente as instruções de instalação para instalar o telecomando de forma correta e com segurança.
- Leia, em particular, as Precauções de segurança antes de efetuar a instalação.
- Depois de a instalação estar concluída, execute um teste de funcionamento para confirmar que não existem problemas.

⚠️ AVISO

Este símbolo refere-se a um perigo ou a uma prática não segura que pode resultar em ferimentos pessoais graves ou morte.

⚠️ AVISO

- Desligue o disjuntor das unidades antes de iniciar a instalação.
- Peça ao seu fornecedor ou técnicos profissionais que efetuem a instalação e o trabalho elétrico.
- Este receptor deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de instalações elétricas (National Wiring Regulations).
- Ligue e fixe os cabos especificados para a cablagem de forma segura.
- Não permita que a ligação fique exposta à força externa dos cabos.
- Escolha um local de instalação que seja suficientemente resistente ao peso do receptor.

⚠️ CUIDADO

Este símbolo refere-se a um perigo ou a uma prática não segura que pode resultar em ferimentos pessoais ou danos ao produto ou materiais.

⚠️ CUIDADO

- Não utilize o telecomando nos locais indicados em seguida.
- Locais onde ocorre condensação.
- Locais onde possa ocorrer fuga de gases inflamáveis, entre outros.
- Locais onde possa ocorrer fuga de gases corrosivos, entre outros.
- Locais onde exista muita água ou gotas de óleo (incluindo óleo de máquina).
- Locais onde ocorra frequentemente flutuação de tensão eletromagnética.
- Locais onde se espalhem gotas de solventes orgânicos ácidos ou alcalinos ou sprays especiais.
- Não utilize com as mãos molhadas.
- Não lave com água.

AVISO

As instruções noutras redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.

GR Προφυλάξεις Ασφαλείας

Διαβάστε πριν από την εγκατάσταση

- Διαβάστε τις Οδηγίες Εγκατάστασης προσεκτικά για να αποφύγετε τραυματισμό ή θάνατο του τηλεχειριστήριου. Βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε τις Προφυλάξεις Ασφαλείας πριν από την εγκατάσταση.
- Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, πραγματοποιήστε δοκιμαστική λειτουργία για να επιβεβαιώσετε ότι δεν υπάρχουν ανωμαλίες.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε κίνδυνο ή μη ασφαλή ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πλεονεκτήματα του ασφαλοδιακόπτη των μονάδων πληρούνται την εγκατάσταση.
- Ζητήστε από τον έμπορο ή από επαγγελματίες να πραγματοποιήσουν τις εργασίες εγκατάστασης και τις ηλεκτρολογικές εργασίες.
- Εθνικός ο δέκτης θα εγκατασταθεί σύμφωνα με τους Εθνικούς κανονισμούς Καλωδίωσης.
- Συνδέστε και στερεώστε καλά τα καθορισμένα καλώδια για την καλωδίωση.
- Να μην φουσκώνετε εξωτερικές δυνάμεις από τα καλώδια στις συνδέσεις.
- Επιλέξτε θέση εγκατάστασης που να αντέχει το βάρος του δέκτη.

ANAKOINΩΣΗ

Το αγγλικό κείμενο είναι οι πρωτότυπες οδηγίες. Οι άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις των πρωτότυπων οδηγιών.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

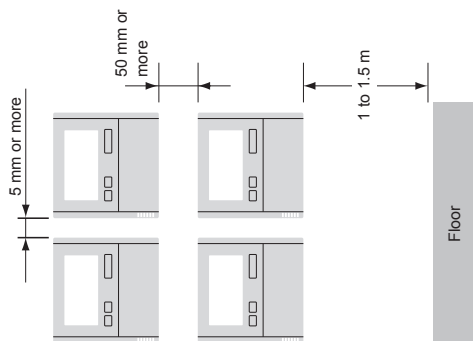
Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε κίνδυνο ή μη ασφαλή ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο ή υλικές ζημιές.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο στα ακόλουθα σημεία.
- Σε σημείο όπου υπάρχει σημαντική υγρασία.
- Σε σημείο όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή καρκινογόνων κλπ.
- Σε σημείο όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή διαβρωτικών υγρών κλπ.
- Σε σημείο με πολλά νερά ή σταγόνες λαδιού.
- Σε υπερπυκνωμένο ή υγρό κλιματιστικό.
- Σε σημείο όπου υπάρχει μηχανήματα που παράγουν ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.
- Σε θέση όπου εφαρμόζονται οργανικά οργανικά διαλυτών διαλυμάτων ή ελαίων.
- Σε θέση όπου χρησιμοποιούνται οξυγόνα όξυγα όξυγα ή άλλα οξυγόνα ή ελαία.
- Μην λειτουργείτε με βρεγμένα χέρια.
- Μην πλύνετε με νερό.

Installation Precautions

Installation location



- EN**
- Install at the height of 1 to 1.5 m from the floor (Location where average room temperature can be detected).
 - Install vertically against the floor.
 - When installing more than 1 remote controller next to each other, keep distance of 5 mm on the right and left and 50 mm on top and bottom.
 - Avoid the following locations for installation.
 - By the window, etc. exposed to direct sunlight or direct air
 - In the shadow or backside of objects deviated from the room airflow.
 - Location where condensation occurs (The remote controller is not moisture proof or drip proof.)
 - Location near heat source
 - Uneven surface
 - Keep distance of 1 m or more from the TV, radio and PC. (Cause of fuzzy images or noise)

- ES** Lugar de la instalación
- Instale a una altura de entre 1 y 1,5 m del suelo (lugar donde se puede detectar la temperatura media de la habitación).
 - Cuando instale más de 1 mando a distancia juntos, mantenga una distancia de 5 mm a derecha e izquierda y de 50 mm entre la parte superior y la inferior.
 - No realice la instalación en los siguientes lugares:
 - Junto a una ventana, expuesto a la luz solar directa o al aire directo
 - Detrás de objetos que no reciben la corriente de aire que hay en la sala.
 - Un lugar donde se produzca condensación (el mando a distancia no es resistente al agua ni al goteo).
 - Superficies irregulares
 - Mantenga una distancia de más de 1 m del televisor, la radio y el PC. (Provocará imágenes borrosas o ruidó)

- FR** Installation de la télécommande
- Installer la télécommande à une hauteur comprise en 1 et 1,5 m du sol. (Dans un endroit où il est possible de détecter la température ambiante moyenne).
 - Installer la télécommande verticalement contre le mur.
 - Lors de l'installation de plusieurs télécommandés côte à côte, laissez un espace de 5 mm de chaque côté, et de 50 mm au-dessus et en-dessous.
 - Évitez l'installation dans les lieux suivants.
 - Près d'une fenêtre, etc. en plein soleil ou en plein courant d'air
 - A l'ombre ou derrière des objets déviés du flux d'air de la pièce.
 - Lieu humide (la télécommande n'est pas protégée contre l'humidité ou le ruissellement.)
 - A proximité d'une source de chaleur
 - Surface inégale
 - Laissez au moins 1 m de distance entre l'appareil et un téléviseur ou un ordinateur. (Cause du bruit ou des images floues)

DE Einbauort

- Der Einbau sollte in 1 bis 1,5 m Höhe erfolgen (an einer Stelle, an der vom Fühler eine durchschnittliche Raumtemperatur gemessen wird).
- Montieren Sie das Gerät senkrecht.
- Beim Einbau mehrerer Fernbedienungen nebeneinander halten Sie jeweils 5 mm Abstand zur rechten und zur linken und 50 mm zur oberen und zur unteren Seite ein.
- Vermeiden Sie folgende Einbausituationen:
 - neben einem Fenster, wo das Gerät direktem Sonnenlicht oder Luftzug ausgesetzt werden kann.
 - hinter Objekten, hinter denen keine normale Luftzirkulation gewährleistet ist.
 - an Stellen, an denen es zu Kondenswasserbildung kommen kann (die Fernbedienung ist nicht wasserfest).
 - in der Nähe einer Heizquelle.
 - auf unebenen Flächen.
- Halten Sie mindestens 1 m Abstand zu Computern, Fernseh- und Radiogeräten, da es ansonsten zu Bild- oder Tönstörungen kommen kann.

IT Sito di Installazione

- Installare a un'altezza da 1 a 1,5 m dal pavimento (posizione in cui può essere rilevata la temperatura media della stanza).
- Installare verticalmente rispetto al pavimento.
- Se si installano più telecomandi uno vicino all'altro, mantenere una distanza di 5 mm a destra e a sinistra e 50 mm in alto e in basso.
- Evitare i seguenti siti per l'installazione.
 - Vicino alla finestra, ecc. in un punto esposto direttamente alla luce solare o all'aria
 - All'ombra o dietro oggetti esterni al flusso d'aria del locale.
 - Siti in cui si verifica condensa (il telecomando non è a prova di umidità né di gocciolio.)
 - Sito vicino a fonte di calore
 - Superficie irregolare
- Mantenere una distanza di almeno 1 m da TV, radio e PC. (Causa di immagini sfocate o rumore)

PT Local de instalação

- Instale num local onde a altura ao solo seja de 1 a 1,5 m (um local onde seja possível detetar a temperatura ambiente média).
- Instale na vertical em relação ao solo.
- Quando instalar mais do que 1 telecomando um ao lado do outro, mantenha uma distância de 5 mm à direita e à esquerda e uma distância de 50 mm para cima e para baixo.
- Evite os locais indicados em seguida para instalação.
 - Próximo de uma janela ou semelhante, ou exposto a luz solar direta ou ar livre
 - Sob a sombra ou por trás de objetos afastados do fluxo de ar ambiente.
 - Locais onde ocorra condensação (O telecomando não é à prova de humidade nem à prova de gotas de água.)
 - Locais próximos de fontes de calor
 - Superfícies irregulares
- Mantenha uma distância de 1 m ou mais de televisores, rádios e computadores. (Causa de imagens desfocadas ou ruidó)

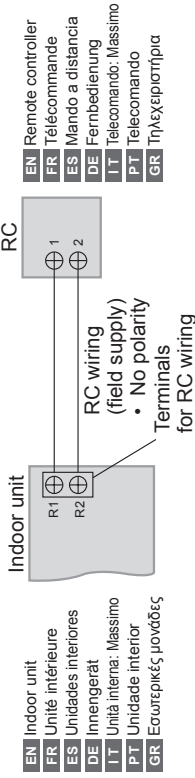
GR Θέση εγκατάστασης

- Εγκαταστήστε σε ύψος 1 με 1,5 m από το δάπεδο (Θέση όπου ανιχνεύεται η μέση θερμοκρασία του χώρου).
- Εγκαταστήστε κάθετα με το δάπεδο.
- Όταν εγκαθιστάτε περισσότερα από 1 τηλεχειριστήρια δίπλα-δίπλα, κρατήστε απόσταση 5 mm δεξιά και αριστερά, και 50 mm επάνω και κάτω.
- Αποφεύγετε τα ακόλουθα σημεία εγκατάστασης.
 - Κοντά σε παράθυρο κλπ, να εκτίθεται απ' ευθείας στο ηλιακό φως ή σε ρεύμα αέρα
 - Καλυμμένο ή πίσω από αντικείμενα που εκτρέπουν τη ροή αέρα στον χώρο.
 - Σε σημείο όπου υπάρχει συμπίκνωση υδρατμών (Το τηλεχειριστήριο δεν είναι ανθεκτικό στην υγρασία ή στο στρέμμα.)
 - Σε σημείο κοντά σε πηγή θερμότητας
 - Σε ανώμαλη επιφάνεια
- Διατηρήστε απόσταση 1 m ή περισσότερο από τηλεοράσεις, ραδιόφωνα και Η/Υ. (Μπορεί να προκαλήθούν διαστρεβλώσεις ή θόρυβος στην εικόνα)

Installation Precautions (Continued)

Remote control wiring

■ Wiring diagram



■ EN

■ Type of wiring

Use cables of 0.5 to 1.25 mm².

■ **Total wire length:** 500 m or less

■ **Number of connectable units**
Remote controller: Max. 2 Indoor unit: Max. 8

■ Attention

- Use the field supplied RC wiring with at least 1 mm in thickness of insulation part including the sheath.
Regulations on wire diameters differ from locally to locally. For field wiring rules, please refer to your LOCAL ELECTRICAL CODES before beginning. You must ensure that installation complies with relevant rules and regulations.
- Be careful not to connect cables to other terminals of indoor units (e.g. power source wiring terminal). Malfunction may occur.
- Do not bundle together with the power source wiring or store in the same metal tube. Operation error may occur.
- If noise is induced to the unit power supply, attach a noise filter.

■ FR Câblage de la télécommande

■ Type de câble

Utilisez des câbles de 0.5 à 1.25 mm².

■ **Longueur totale du câble :** 500 m maximum

■ **Nombre d'unités pouvant être raccordées**
Télécommande : Max. 2 Unité intérieure : Max. 8

■ Attention

- Le câble de liaison entre la télécommande et l'unité intérieure doit avoir une épaisseur d'isolant de 1mm à minima en incluant la gaine.
La réglementation sur les sections de câble diffère selon le pays en vigueur. Pour les règlements sur les normes électriques, référez-vous aux Normes Electriques avant de commencer. Veillez à ce que l'installation soit conforme aux règlements et à la réglementation en vigueur.
- Veillez à ne pas raccorder les câbles aux autres bornes des unités intérieures (p. ex. borne de câblage de la source d'alimentation). Cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas regrouper le câble de la télécommande et l'alimentation électrique dans le même passage de gaine. Cela peut provoquer un défaut de communication.
- Si la source d'alimentation émet du bruit, rajouter un filtre antibruit.

■ ES Cableado del mando a distancia

■ Tipo de cableado

Utilice cables de 0.5 a 1.25 mm².

■ **Longitud total del cable:** 500 m o menos

(La longitud del cable entre las unidades interiores no debe ser superior a 200 m.)

■ **Número de unidades que pueden conectarse**
Mando a distancia: Máx. 2 Unidades interiores: Máx. 8

■ Atención

- Utilice el cableado RC suministrado por separado con un componente aislante de al menos 1 mm de espesor, incluida la funda.
La normativa sobre el diámetro de los cables difieren de una localidad a otra. Para más información sobre las reglas del cableado de campo, consulte sus CÓDIGOS ELÉCTRICOS LOCALES antes de comenzar. Debe asegurarse de que la instalación cumpla con todas las normas y reglamentos pertinentes.
- No conecte los cables a otros terminales de unidades interiores (es decir, terminal de cableado de la fuente de alimentación). Pueden producirse fallos de funcionamiento.
- No mezcle con el cableado de la fuente de alimentación ni lo oculte en el mismo tubo metálico. Pueden producirse errores de funcionamiento.
- Si se producen ruidos en la unidad de alimentación, acople un filtro de ruido.

■ DE Fernbedienungskabel

■ Art der Verkabelung

Verwenden Sie Kabel zwischen 0.5 und 1.25 mm².

■ **Kabelgesamtlänge:** 500 m oder weniger

(Kabellänge zwischen Innengeräten sollte 200 m oder weniger betragen.)

■ **Anzahl der zu verbindenden Geräte**
Fernbedienung: max. 2 Innengerät: max. 8

■ Achtung

- Das für die Fernbedienung zu verwendende Kabel sollte einschließlich Ummantelung eine mindestens 1 mm dicke Isolierung aufweisen.
Die Vorschriften für die Aderquerschnitte sind je nach Region unterschiedlich. Für die Verdrähtung vor Ort sind die ÖRTLICHEN ELEKTROVORSCHRIFTEN einzuhalten. Stellen Sie sicher, dass der Einbau allen geltenden Vorschriften und Richtlinien entspricht.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht an andere Anschlussklemmen angeschlossen werden (z. B. Netzanschlussklemmen), da es sonst zu Fehlfunktionen und Schäden kommen kann.
- Die Anschlusskabel dürfen nicht zusammen mit Leistungskabeln verlegt oder in denselben Leerrohren geführt werden, da es sonst zu Fehlfunktionen kommen kann.
- Sollte es zu Störungen der Stromversorgung kommen, ist ein Entstörfilter vorzusehen.

■ IT Cavo di telecomando

■ Tipo di cablatura

Usare cavi da 0.5 a 1.25 mm².

■ **Totale lunghezza cavo:** 500 m o meno

(La lunghezza cavo tra le unità interne deve essere di 200 m o meno.)

■ **Numero delle unità collegabili**
Telecomando: Massimo 2 Unità interna: Massimo 8

■ Attenzione

- Utilizzare il cablaggio RC fornito sul campo con un isolamento spesso almeno 1 mm compresa la guaina Le norme per i diametri dei cavi differiscono da zona a zona. Per le norme di cablaggio, fare riferimento ai CODICI ELETTRICI LOCALI prima di iniziare. Devi assicurarti che l'installazione sia conforme alle norme e alle regole più importanti.
- Fare attenzione a non collegare i cavi ad altri terminali o unità interne (es. terminale cablatura fonte di alimentazione). Potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Non legare insieme con la cablatura della fonte di alimentazione, né immagazzinare nello stesso tubo metallico. Potrebbero verificarsi errori di funzionamento.
- Se viene indotto del disturbo alla toritura di corrente dell'unità, applicare un filtro antidisturbo.

1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

Installation Precautions (Continued)

Remote control wiring (Continued)

PT Cabiagem do telecomando

- **Tipo de cablagem**
Utilize cabos de 0,5 a 1,25 mm².
- **Comprimento total do fio:** 500 m ou menos
- **Número de unidades que é possível ligar**
Telecomando: 2 no máximo Unidade interior: 8 no máximo

Atenção

- Utilize a cablagem de CR adquirida localmente com, pelo menos, 1 mm de espessura de isolamento incluindo a bainha.
- Os regulamentos sobre diâmetros do cabo diferem de localidade para localidade. Para regras referentes à cablagem, consulte os nossos Códigos Eletrônicos Locais antes de começar. É necessário assegurar que a instalação está em conformidade com todas as regras e regulamentos relevantes.
- Tenha cuidado para não ligar cabos a outros terminais de unidades interiores (por exemplo, terminal de cablagem da fonte de alimentação). Poderá ocorrer uma avaria.
- Nunca ligue a cablagem da fonte de alimentação nem coloque no mesmo tubo metálico. Poderá ocorrer um erro de funcionamento.
- Se a fonte de alimentação da unidade estiver sujeita a ruído, instale um filtro de ruído.

GR Καλωδίωση τηλεχειριστήριου

- **Τύπος καλωδίωσης**
Χρησιμοποιήστε καλώδια 0,5 έως 1,25 mm².
- **Συνολικό μήκος καλωδίων:** Έως 500 m
(Το μήκος των καλωδίων μεταξύ των εσωτερικών μονάδων πρέπει να είναι έως 200 m.)
- **Αριθμός συνδέσιμων μονάδων**
Τηλεχειριστήριο: Μέγ. 2 Εσωτερικές μονάδες: Μέγ. 8

Προσοχή

- Χρησιμοποιήστε καλωδίωση τηλεχειριστήριου (εξοπλισμός εγκατάστασης) με πάχος μόνωσης τουλάχιστον 1 mm, συμπεριλαμβανομένου του προστατευτικού περιβλήματος.
- Οι κανονισμοί διαμέτρων καλωδίων διαφέρουν από περιοχή. Για τους κανονισμούς καλωδίωσης κατά την εγκατάσταση, ανατρέξτε στους ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΠΡΩΝ ξεκινήσετε. Πρέπει να εξασφαλίσετε ότι η εγκατάσταση συμμορφώνεται με όλους τους σχετικούς κανόνες και κανονισμούς.
- Προσέχετε να μην συνδέσετε καλώδια σε άλλους ακροδέκτες εσωτερικών μονάδων (λ.χ. ακροδέκτες καλωδίωσης τροφοδοσίας). Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Μην δένετε μαζί με την καλωδίωση της τροφοδοσίας και μην περνάτε από τον ίδιο μεταλλικό σωλήνα. Μπορεί να προκληθεί σφάλμα λειτουργίας.
- Εάν προκαλείται θόρυβος στην μονάδα τροφοδοσίας, προσαρτήστε φίλτρο θορύβου.

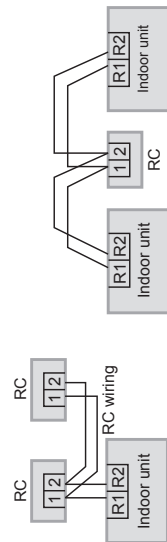
EN *Wiring as shown below is prohibited.

FR *Un câblage comme indiqué ci-dessous est interdit.

DE *Die nachfolgend dargestellten Verdrahtungsmuster sind nicht zulässig.

PT *A cablagem como ilustrado em seguida é proibida.

Installation example



EN When setting both the main and sub remote controllers

After installation, set one remote controller to [Main] and the other to [Sub] for [Main/sub] for "Setting" (P.18).

FR Lors du réglage des télécommandes princ./sec.

Après l'installation, réglez une télécommande sur [princ./sec.] et l'autre sur [sec.] pour [princ./sec.] pour « Configuration » (P.18).

ES Al configurar tanto el mando a distancia principal como los mandos a distancia secundarios

Tras la instalación, ajuste un mando a distancia en [Princ.] y el otro en [Secund.] en [Princ./secund.] para "Ajuste" (pág.20).

DE Einstellen der Haupt- und Neben-Fernbedienung

Stellen Sie nach der Montage eine Fernbedienung mit der Einstellung [Main/Sub] (Haupt/Neben) auf [Main] (Haupt) und die andere auf [Sub] (Neben) ein (siehe S. 21).

IT Quando si impostano sia il telecomando principale che quello secondario

Dopo l'installazione, impostare un telecomando su [Princ.] e l'altro su [Secund.] per [Princ./secund.] in "Impostazione" (P.22).

PT Quando configurar o telecomando principal e o telecomando secundário

Depois de concluir a instalação, configure um telecomando como [Main] (Principal) e o outro como [Sub] (Secundário) na opção [Main/sub] (Principal/secundário) de "Configuração" (pág. 23).

GR Όταν ορίζετε και το κύριο και τα δευτερεύοντα τηλεχειριστήρια

Μετά την εγκατάσταση, ορίστε ένα τηλεχειριστήριο ως [Main] (Κύριο) και το άλλο ως [Sub] (Δευτερεύον) στο [Main/sub] (Κύριο/Δευτερεύον) στις "Ρυθμίσεις" (σποδόφυλλο).

Installation example

EN Using more than 1 indoor unit

FR Utilisation d'1 unité intérieure

ES Uso de más de 1 unidad interior

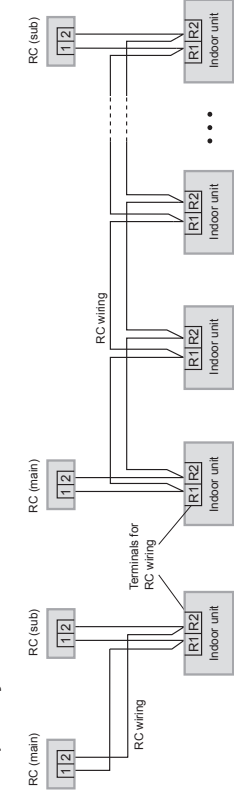
DE Verwendung mehrerer Innengeräte

IT Utilizzando 1 unità interna

PT Utilizar 1 unidade interior

GR Χρήση 1 εσωτερικής μονάδας

Χρήση περισσότερων από 1 εσωτερικών μονάδων



EN *Remote controllers can be connected to any indoor unit for operation.

FR *Il est possible de brancher les appareils sur n'importe quelle unité intérieure pour l'utilisation.

ES *Los mandos a distancia pueden conectarse a cualquier unidad interior para su funcionamiento.

DE *Die Fernbedienungen können an jedes beliebige Innengerät einer Gerätegruppe angeschlossen werden.

IT *I telecomandi possono essere collegati a qualsiasi unità interna per l'operazione.

PT *É possível ligar os comandos a qualquer unidade interior para utilização.

GR *Τα τηλεχειριστήρια μπορούν να συνδεθούν με οποιαδήποτε εσωτερική μονάδα για λειτουργία.

1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

Mounting

1

EN Remove the bottom case.

Insert the driver and slightly turn.
*Do not insert the claw too deep. Doing so may cause the claw to be broken.

FR Retirez le boîtier inférieur.

Insérez le tournevis et tournez légèrement.
*N'insérez pas le tournevis trop profondément. Cela risquerait de casser le clips.

ES Retire la carcasa inferior.

Introduzca y gire el destornillador ligeramente.
*No inserte el destornillador demasiado profundamente. Si lo hace, puede romperse el cierre.

DE Entfernen Sie das Gehäuseunterteil.

Führen Sie den Schraubendreher in die Nut und drehen Sie ihn leicht.
*Führen Sie den Schraubendreher nicht zu tief ein, sonst kann die Rastlasche beschädigt werden.

IT Rimuovere la copertura inferiore.

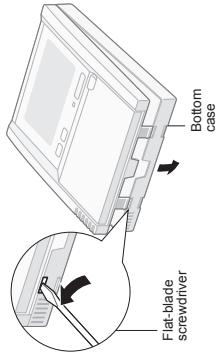
Inserire il cacciavite e ruotare leggermente.
*Non inserire il cacciavite troppo a fondo per evitare di rompere la griffa.

PT Retire a placa inferior.

Inserir a chave de fendas e rode ligeiramente.
*Não introduza a chave de fendasem demasia. Se o fizer, pode danificar os grampos.

GR Αφαιρέστε το κάτω κάλυμμα.

Εισάγετε το καταβόλι και στρέψτε ελαφρώς.
*Μην εισάγετε το καταβόλι πολύ βαθιά. Εάν το κάνετε, ενδέχεται να σπάσει το άγκιστρο.



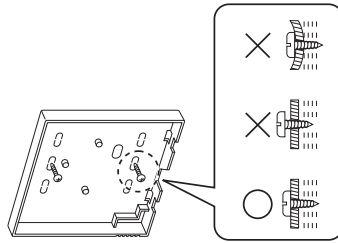
EN Attention

Mounting the bottom case

- Tighten the screws securely until the screw heads touch the bottom case.
(Otherwise, loose screw heads may hit the PCB and cause malfunction when mounting the top case.)
- Do not over-tighten the screws.
(The bottom case may be deformed, resulting in fall of the unit.)

Connecting the remote control wiring

- Arrange the wires as shown in the illustration for ⑥ in step 2 (P.14 - 15) and ⑤ (P.16 - 17), avoiding unnecessary wires being stored in the case.
- Avoid the wires touching parts on the PCB.
- Avoid the wires coming in contact with the metallic object protruded from the PCB.
(Caught wires may destroy the PCB.)



Mounting the top case

- Do not push the top case with excessive force.
(Doing so may cause the protrusions of the bottom case to hit and destroy the PCB.)

FR Attention

Effectuez le montage du boîtier inférieur

- Serrez bien les vis jusqu'à ce que leur tête touche le boîtier inférieur. (Sinon, les têtes de vis lâches peuvent toucher la carte de montage et causer un dysfonctionnement lors du montage du boîtier supérieur.)
- Ne serrez pas les vis excessivement. (Cela peut déformer le boîtier inférieur, entraînant la chute de l'appareil.)
- Arrêtez le câblage de la télécommande à l'étape 2 (P.14 - 15) et ⑤ (P.16 - 17), en évitant les câbles non nécessaires qui sont rangés dans le boîtier.
- Évitez que les câbles ne touchent des parties de la carte de circuit imprimé.
- Évitez que les fils ne soient en contact avec l'objet métallique qui dépasse de la carte de circuit imprimé.
(Les câbles coincés peuvent détruire la carte de circuit imprimé.)

Montage du boîtier supérieur.

- Ne poussez pas le boîtier supérieur avec une force excessive. (Faute de quoi, les parties saillantes du boîtier inférieur risquent de heurter et de détruire la carte de circuit imprimé.)

ES Atención

Instalación de la carcasa inferior.
Inserte la cabeza de los mismos toque la carcasa inferior. (Una cabeza de tornillo demasiado floja puede golpear la placa de circuitos impresos y provocar fallos de funcionamiento al instalar la carcasa superior.)
● No apriete los tornillos excesivamente. (La carcasa inferior puede deformarse, provocando la caída de la unidad.)

Conexión del cableado del mando a distancia

Disponga los cables según muestra la ilustración para ⑥ en el paso 2 (p. 14 - 15) y ⑤ (p. 16 - 17), sin meter los cables innecesarios en la carcasa.
● Compruebe que los cables no entren en contacto con los componentes de la placa de circuitos impresos.
● Compruebe que los cables no entren en contacto con el objeto metálico que sobresale de la placa de circuitos impresos.)

Montaje de la carcasa superior

No empuje la carcasa superior con una fuerza excesiva. (Si lo hace, las protuberancias de la carcasa inferior pueden golpear y destruir la placa de circuitos impresos.)

DE Achtung

Montage des Gehäuseunterteils

Bringen Sie die Schrauben soweit ein, bis die Schraubenköpfe das Gehäuseunterteil berühren, da herausstehende Schraubenköpfe sonst beim Anbringen des Gehäuseoberteils auf die Platine drücken und zu Funktionsstörungen führen können.

Anschließen des Fernbedienungskabels

Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da ansonsten das Gehäuseunterteil verformt und beschädigt werden kann.
● Führen Sie die Adern wie in Schritt 2, Nr. ⑥ (S. 14 - 15) bzw. Nr. ⑤ (S. 16 - 17) dargestellt durch das Gehäuse. Vermelden Sie dabei Überlängen im Gehäuse.
● Die Kabel sollten nicht die Platine berühren, da diese durch eingeklemmte Kabel zerstört werden kann.

Montage des Gehäuseoberteils

Drücken Sie das Gehäuseoberteil nicht zu fest auf, da sonst die Platine zerstört werden könnte.

PT Atenção

Montaggio della copertura del tasto

Stringere bene le viti finché le teste delle viti non toccano la copertura inferiore. (Altrimenti, le teste delle viti allentate potrebbero battere contro il PCB e causare malfunzionamenti al momento del montaggio della copertura superiore.)
● Non stringere le viti eccessivamente. (La copertura inferiore potrebbe deformarsi, causando la caduta dell'unità.)

Connessione della cablatura del telecomando in corso

Disponere i cavi come indicato nell'illustrazione per ⑥ al passaggio 2 (p. 14 - 15) e ⑤ (p. 16 - 17), evitando di immagazzinare i cavi in modo che i cavi non tocchino l'oggetto metallico che sporge dal PCB.
● Controllare che i fili non entrino in contatto con i componenti della copertura inferiore colpiscono e distruggano il PCB.)

PT Atenção

Montar a placa inferior

Aberte firmemente os parafusos até que a cabeça dos parafusos toque na placa inferior. (Se não o fizer, a cabeça de parafusos soltos pode tocar na placa de circuito impresso (PCB) e provocar uma avaria quando montar a placa superior.)
● Não aperte demasiado os parafusos. (A placa inferior pode ficar deformada, resultando na queda da unidade.)

Ligar a cablagem do telecomando

Disponha os fios da forma ilustrada no ponto ⑥ do passo 2 (Págs. 14 - 15) e ⑤ (Págs. 16 - 17) evite que fios desnecessários fiquem na placa.
● Evite que os fios fiquem em contacto com peças da placa de circuito impresso (PCB).
● Evite que os fios entrem em contacto com os objetos metálicos salientes da placa de circuito impresso (PCB).

Montagem da placa superior

Não exerça pressão excessiva sobre a placa superior. (Se o fizer, as saliências da placa inferior podem tocar e danificar a placa de circuito impresso (PCB).)

GR Προσοχή

Στερέωση του κάτω καλύμματος

Σφίξτε τις βίδες καλά έως ότου οι κεφαλές των βιδών ακουμπήσουν στο κάτω κάλυμμα. (Αλλιώς, οι χαλαρές κεφαλές των βιδών μπορεί να χτυπήσουν στην πλακέτα και να προκαλέσουν δυσλειτουργία κατά τη στερέωση του επάνω καλύμματος.)
● Μην σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες. (Το κάτω κάλυμμα μπορεί να παραμορφωθεί, προκαλώντας την πτώση της μονάδας.)

Σύνδεση της καλωδίωσης του τηλεχειριστηρίου

Τεκτοποιήστε τα καλώδια όπως φαίνεται στο διάγραμμα για το ⑥ στα βήματα 2 (Σ. 14 - 15) και ⑤ (Σ. 16 - 17), αποφεύγοντας την αποθήκευση παραπάνω καλωδίων μέσα στο περίβλημα.
● Αποφύγετε να έρχονται σε επαφή τα καλώδια με το μεταλλικό αντικείμενο που εξέχει από την πλακέτα.
(Εάν πιεστούν τα καλώδια, μπορεί να καταστραφεί η πλακέτα.)

Τοποθέτηση του επάνω καλύμματος

Μην πιέζετε το επάνω κάλυμμα με υπερβολική δύναμη. (Εάν το κάνετε, οι προεξοχές του κάτω καλύμματος ενδέχεται να χτυπήσουν και να καταστρέψουν την πλακέτα.)

Mounting (Continued)

2 EN Mount to the wall.

FR Montage mural de la télécommande.

ES Instalación en pared.

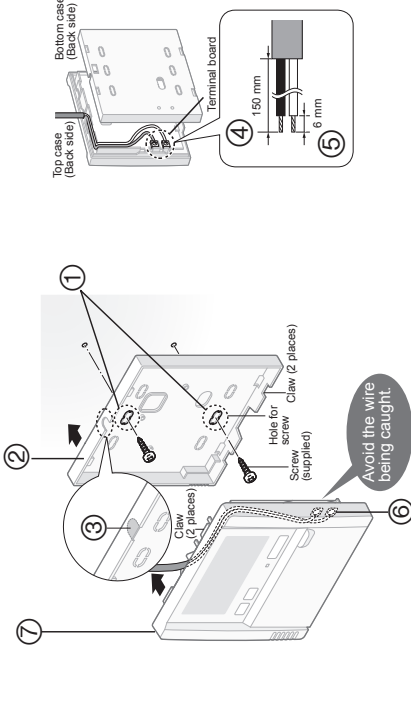
DE Montage an der Wand.

PT Instale na parede.

IT Montare sulla parete.

GR Στερέωση στον τοίχο.

Exposed type



- EN**
- 1 Make 2 holes for screws using a driver.
 - 2 Mount the bottom case to the wall.
 - 3 Cut here with a nipper and remove the burr with a file.
 - 4 Remove the sheath. Approx. 150 mm
 - 5 Remove the coating. Approx. 6 mm

- 6 Connect the remote control wiring.
 - Make sure the wiring connection is in the correct direction.
 - Avoid the wire being caught.
- 7 Mount the top case.
 - Align the claws of the top case and then align the claws of the bottom case.

FR Type exposé

- 1 Faites 2 trous pour les vis avec un tournevis.
- 2 Effectuez le montage mural du boîtier inférieur.
- 3 Coupez à cet endroit avec une pince et enlevez les bavures avec une lime.
- 4 Retirez la gaine. Env. 150 mm
- 5 Retirez le revêtement. Env. 6 mm

- 6 Connectez le câblage de la télécommande
 - Arrangez les câbles le long de la rainure du boîtier.
 - Assurez-vous que le raccord de câblage est dans la bonne direction.
 - Évitez de coincer les câbles.
- 7 Effectuez le montage du boîtier supérieur.
 - Alignez les pinces du boîtier supérieur, puis alignez les pinces du boîtier inférieur.

ES Tipo expuesto

- 1 Perfore dos orificios para los tornillos utilizando un taladro.
- 2 Instale la carcasa inferior en la pared.
- 3 Corte aquí con unosalicates y elimine la rebaba con unalima.
- 4 Retire la funda. Aprox. 150 mm
- 5 Retire el recubrimiento. Aprox. 6 mm

- 6 Conecte el cableado del mando a distancia.
 - Compruebe que la conexión del cableado esté en la dirección correcta.
 - Disponga los cables a lo largo de la ranura de la carcasa.
 - Evite pellizcar el cable.
- 7 Instale la carcasa superior.
 - Alinee los cierres de la carcasa superior y, a continuación, haga lo mismo con la carcasa inferior.

DE Auf Putz verlegtes Anschlusskabel

- 1 Durchbohren Sie mit einem Schraubendreher die beiden für die Schrauben vorgesehenen Öffnungen.
- 2 Montieren Sie das Gehäuseunterteil an der Wand.
- 3 Schneiden Sie den Steg an dieser Stelle mit einer Kneifzange durch und entfernen Sie den Grat mit einer Feile.
- 4 Entfernen Sie die Kabelummantelung auf ca. 150 mm Länge.
- 5 Isolieren Sie die Aderenden auf ca. 6 mm Länge ab.

IT Tipo esposto

- 1 Aprire due fori per le viti utilizzando un cacciavite.
- 2 Montare la copertura inferiore sulla parete.
- 3 Tagliare qui con una pinza e rimuovere i residui di fresa con una lima.
- 4 Rimuovere il fodero. Circa 150 mm
- 5 Rimuovere il rivestimento. Circa 6 mm

PT Tipo exposto

- 1 Faça 2 orifícios para parafusos utilizando uma chave de fendas.
- 2 Instale a placa inferior na parede.
- 3 Corte aqui com uma pinça e retire quaisquer rebarbas com uma lima.
- 4 Retire a bainha. Aprox. 150 mm
- 5 Retire o revestimento. Aprox. 6 mm

GR Εξυπερισσός τύπος

- 1 Κάντε 2 οπές για τις βίδες με ένα κατσαβίδι.
- 2 Στερέώστε το κάτω κάλυμμα στον τοίχο.
- 3 Κόψτε εδώ με κόφτη και αφαιρέστε τα γράδια με μια λίμα.
- 4 Αφαιρέστε την επικάλυψη. Περίπου 150 mm
- 5 Αφαιρέστε την επίστρωση. Περίπου 6 mm

- 6 Anschließen des Fernbedienungskabels
 - Stellen Sie sicher, dass die Adern richtig angeschlossen werden.
 - Führen Sie das Kabel durch die vorgesehene Gehäusenut.
 - Vermeiden Sie ein Einklemmen des Kabels.
- 7 Montage des Gehäuseoberteils.
 - Rasten Sie das Oberteil zuerst oben, dann unten auf dem Unterteil ein.

- 6 Connettere la cablatura del telecomando
 - Assicurarsi che la connessione di cablatura sia nella direzione corretta.
 - Disporre i cavi lungo il solco della copertura.
 - Fare in modo che il cavo non rimanga impigliato.
- 7 Montare la copertura superiore.
 - Allineare le griffe della copertura superiore e poi allineare le griffe della copertura inferiore.

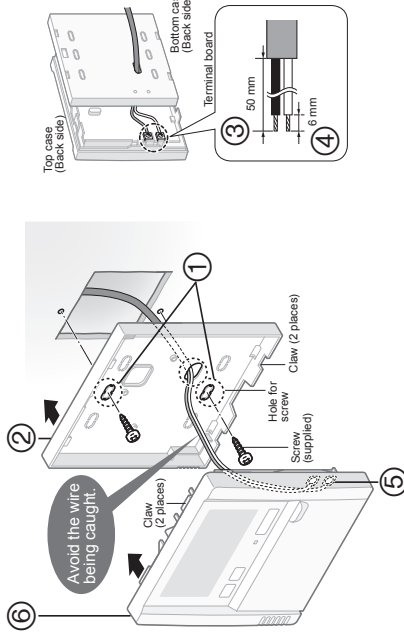
- 6 Ligue a cablagem do telecomando
 - Certifi que-se de que a ligação da cablagem se encontra na direção correta.
 - Disponha os fios ao longo do sulco existente na placa.
 - Evite que o fio fique preso.
- 7 Monte a placa superior.
 - Alinhe os grampos da placa superior e, em seguida, alinhe os grampos da placa inferior.

- 6 Συνδέστε την καλωδίωση του τηλεχειριστηρίου
 - Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση της καλωδίωσης είναι προς την σωστή κατεύθυνση.
 - Τακτοποιήστε τα καλώδια κατά μήκος της οπής του καλύμματος.
 - Αποφύγετε να πιάνεται το καλώδιο.
- 7 Στερέώστε το επάνω κάλυμμα.
 - Ευθυγραμμίστε τις δοκάνες του επάνω καλύμματος και μετά ευθυγραμμίστε τις δοκάνες του κάτω καλύμματος.

Mounting (Continued)

2 EN Mount to the wall.

- FR** Montage mural de la télécommande.
ES Instalación en pared.



- EN**
- 1 Make 2 holes for screws using a driver.
 - 2 Mount the bottom case to the wall.
 - Pass the wire through the hole in the centre of the bottom case.
 - 3 Remove the sheath. Approx. 50 mm
 - 4 Remove the coating. Approx. 6 mm
- FR** Type encastré
- 1 Faites 2 trous pour les vis avec un tournevis.
 - 2 Effectuez le montage mural du boîtier inférieur.
 - Passez le câble à travers l'orifice au milieu du boîtier inférieur.
 - 3 Retirez la gaine. Env. 50 mm
 - 4 Retirez le revêtement. Env. 6 mm
- ES** Tipo empotrado
- 1 Perfore dos orificios para los tornillos utilizando un taladro.
 - 2 Instale la carcasa inferior en la pared.
 - Introduzca el cable por el orificio situado en el centro de la carcasa inferior.
 - 3 Retire la funda. Aprox. 50 mm
 - 4 Retire el recubrimiento. Aprox. 6 mm
- EN**
- 5 Connect the remote control wiring.
 - Make sure the wiring connection is in the correct direction.
 - Avoid the wire being caught.
 - 6 Mount the top case.
 - Align the claws of the top case and then align the claws of the bottom case.
- FR**
- 5 Connectez le câblage de la télécommande.
 - Assurez-vous que le raccord de câblage est dans la bonne direction.
 - Évitez de coincer les câbles.
 - 6 Effectuez le montage du boîtier supérieur.
 - Alignez les pinces du boîtier supérieur, puis alignez les pinces du boîtier inférieur.
- ES**
- 5 Conecte el cableado del mando a distancia.
 - Compruebe que la conexión del cableado esté en la dirección correcta.
 - Evite pellizcar el cable.
 - 6 Instale la carcasa superior.
 - Alinee los cierres de la carcasa superior y, a continuación, haga lo mismo con la carcasa inferior.

- DE** Montage an der Wand.
PT Instale na parede.

- DE** Unter Putz verlegtes Anschlusskabel
- 1 Durchbohren Sie mit einem Schraubendreher die beiden für die Schrauben vorgesehenen Öffnungen.
 - 2 Montieren Sie das Gehäuseunterteil an der Wand.
 - Führen Sie das Kabel durch das Loch in der Mitte des Gehäuseunterteils.
 - 3 Entfernen Sie die Kabelummantelung auf ca. 50 mm Länge.
 - 4 Isolieren Sie die Aderenden auf ca. 6 mm Länge ab.

IT Tipo a incastro

- 1 Aprire due fori per le viti utilizzando un cacciavite.
- 2 Montare la copertura inferiore sulla parete.
 - Far passare il cavo attraverso il foro al centro della copertura inferiore.
- 3 Rimuovere il fodero. Circa 50 mm
- 4 Rimuovere il rivestimento. Circa 6 mm

PT Tipo embutido

- 1 Faça 2 orifícios para parafusos utilizando uma chave de fendas.
- 2 Instale a placa inferior na parede.
 - Passe o fio o através do orifício existente no centro da placa inferior.
- 3 Retire a bainha. Aprox. 50 mm
- 4 Retire o revestimento. Aprox. 6 mm

GR Εσωτερικός τύπος

- 1 Κάντε 2 οπές για τις βίδες με ένα καταβίδι.
- 2 Στερεώστε το κάτω κάλυμμα στον τοίχο.
 - Περσάτε το καλώδιο μέσα από την οπή στο κέντρο του κάτω καλύμματος.
- 3 Αφαιρέστε την επικάλυψη. Περίπου 50 mm
- 4 Αφαιρέστε την επίστρωση. Περίπου 6 mm

- IT** Montare sulla parete.
GR Στερέωση στον τοίχο.

- 5 Anschließen des Fernbedienungskabels
 - Stellen Sie sicher, dass die Adern richtig angeschlossen werden.
 - Vermeiden Sie ein Einklemmen des Kabels.
- 6 Montage des Gehäuseoberteils.
 - Rasten Sie das Oberenteil zuerst oben, dann unten auf dem Unterteil ein.

IT Connettere la cablatura del telecomando

- Assicurarsi che la connessione di cablatura sia nella direzione corretta.
- Fare in modo che il cavo non rimanga impigliato.

PT Ligue a cablagem do telecomando

- Certifique-se de que a ligação de cablagem se encontra na direção correta.
- Evite que o fio fique preso.

- 5 Συνδέστε την καλωδίωση του τηλεχειριστηρίου
 - Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση της καλωδίωσης είναι προς την σωστή κατεύθυνση.
 - Αποφύγετε να πιάνεται το καλώδιο.
- 6 Στερεώστε το επάνω κάλυμμα.
 - Ευθυγραμμίστε τις δοκάνες του επάνω καλύμματος και μετά ευθυγραμμίστε τις δοκάνες του κάτω καλύμματος.

1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

Setting / Test operation / Specifications

EN

Setting

- Clock
- RC: setting mode (Main/sub, Clock type)
- Detailed setting mode (Ventilation fan output setting, Room temperature sensor, Temperature display setting)

Clock

- 1 Press and hold **SET** for several seconds.

- 2 **▷ DAY/TIME/TIMER** is displayed during the test operation.

- 3 Press **▷**. Finish the test operation (Repeat)

RC: setting mode

- 1 Press and hold the 2 buttons for several seconds simultaneously.

Information of errors is displayed. To delete the error history, press **CANCEL**. Press **▷** to finish service mode.

- 2 Select the Code no.

- 3 Select the Set data.

The indicator illuminates after blinking. Press **▷**.

Code no.	Item	Set data
01	Main/sub	0000 Sub
02	Clock type	24 hours 12 hours (AM/PM)

Detailed setting mode

- 1 Press and hold the 3 buttons for several seconds simultaneously.

- 2 Select the Code no.

- 3 Select the Unit no.

- 4 Select the Set data.

The indicator illuminates after blinking. Press **▷**.

Code no.	Item	Set data
31	Ventilation fan output setting	0000 Not connected
32	Room temperature sensor	Main unit RC
33	Temperature display setting	°C °F

FR Configuration / Test / Specifications

Configuration

- Horloge
- Mode télécommande (princ./sec., Type horloge)
- Mode Réglage détaillé (Réglage Sortie ventilateur, Sonde de température de reprise, Réglage Affichage température)

Horloge

- 1 Maintenez **SET** enfoncé pendant plusieurs secondes.

- 2 Réglez le jour de la semaine, l'heure et les minutes.

- 3 Appuyez sur **▷**. Terminez le test. (Répéter)

Mode télécommande

- 1 Maintenez enfoncés les 2 boutons pendant plusieurs secondes simultanément.

Les informations de erreurs s'affichent. Pour supprimer l'historique des erreurs, appuyez sur **CANCEL**. Appuyez sur **▷** pour quitter le mode de service.

- 2 Sélectionnez le N° code

- 3 Sélectionnez Rég. Données.

L'indicateur s'allume après avoir clignoté. Appuyez sur **▷**.

N° code	article	Rég. Données
01	princ./sec.	0000 princ.
02	Type horloge	24 heures 12 heures (AM/PM)

Mode Réglage détaillé

- 1 Maintenez enfoncés les 3 boutons pendant plusieurs secondes simultanément.

- 2 Sélectionnez le N° code

- 3 Sélectionnez le n° de l'appareil.

- 4 Sélectionnez Rég. Données.

L'indicateur s'allume après avoir clignoté. Appuyez sur **▷**.

N° code	article	Rég. Données
31	Réglage Sortie ventilateur	0000 Non connecté
32	Sonde de température de reprise	Unité intérieure Télécommande
33	Réglage Affichage température	°C °F

Test

Mettez en marche le disjoncteur à l'avance, en vous rapportant aux instructions d'utilisation de l'appareil. La télécommande s'allume.

- 1 Maintenez **▷** enfoncé pendant plusieurs secondes. L'affichage [TEST] apparaît. (L'appareil passe en mode Test.)

- 2 Appuyez sur **▷**. Effectuez le test. [TEST] s'affiche durant le test.

- 3 Appuyez sur **▷**. Terminez le test. L'affichage [TEST] disparaît.

- 4 Supprimez l'historique des erreurs. Maintenez enfoncés les 2 boutons pendant plusieurs secondes simultanément.

Les informations de erreurs s'affichent. Pour supprimer l'historique des erreurs, appuyez sur **CANCEL**. Appuyez sur **▷** pour quitter le mode de service.

Attention

- Utilisez ce mode uniquement pour le test. (Afin d'éviter une surcharge des appareils)
- Lisez les instructions d'installation fournis avec les appareils.
- Seuls les modes Chaud, Froid et Vent, peuvent être activés.
- Il n'est pas possible de modifier la température.
- Le mode test s'éteint automatiquement au bout de 60 minutes. (Afin d'éviter un test continu)
- Les unités extérieures ne fonctionnent pas pendant env. 3 minutes après la mise sous tension ou après l'arrêt du fonctionnement.

Specifications

Modèle n°	CZ-RTC4
Dimensions	(H) 120 mm × (L) 120 mm × (P) 20 + 4,75 mm
Poids	160 g
Plage de Température/ Humidité	0 °C à 40 °C / 20 % à 80 % (pas de condensation) *Usage intérieur uniquement.
Source d'alimentation	16 Vcc (fourni par l'unité intérieure)
Precision	± 30 secondes/mois (à une température normale de 25 °C) *Ajustez la périodicité.
Horloge	24 heures (après un chargement complet) *Env. 8 heures sont nécessaires pour une recharge complète.
Autonomie	8 appareils maximum
Nombre d'unités intérieures connectées	8 appareils maximum

Setting / Test operation / Specifications (Continued)

ES Ajuste / Prueba de funcionamiento / Especificaciones

Ajuste

- Reloj
- Modo mando distanc (Ppal/second, Tipo reloj)
- Modo de config. detallada (Config salida ventil., Sensor de la temperatura de la sala. Ajuste de la visualización de temperatura)

- 1 Mantenga pulsado** **SET** **d** **durante varios segundos.**
- 2 Ajuste el día de la semana, la hora y el minuto.** **DAY/TIME/TIMER** **▲** **SET** **"▼"**: Su ↔ Mo ↔ ... ↔ Sa (Repetir)

Modo mando distanc

- 1 Mantenga pulsados los 2 botones simultáneamente durante varios segundos.**

- 2 Seleccione el N.º de código.**
- 3 Seleccione Ajustar datos.** **DAY/TIME/TIMER** **▲** **SET**
El indicador se ilumina después de parpadear. Pulse **SET**.

N.º cód	Item	Ajustar datos
01	Ppal/second	0000 Principal
02	Tipo reloj	24 horas 12 horas (AM/PM)

Modo de config. detallada

- 1 Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante varios segundos.**

- 2 Seleccione el N.º de código.**
- 3 Seleccione el N.º de unidad.**

- 4 Seleccione Ajustar datos.** **DAY/TIME/TIMER** **▲** **SET**
El indicador se ilumina después de parpadear. Pulse **SET**.

N.º cód	Item	Ajustar datos
31	Config salida ventil.	0000 No conectado
32	Sensor de la temperatura de la sala	Unidad principal MD
33	Ajuste de la visualización de temperatura	°C °F

DE Einstellung / Testbetrieb / Technische Daten

Einstellung

- Uhr
- Fernbedienungsmodus (Haupt-/Neben-Fernbedienung, Zeitanzeige)
- Erweiterte Einstellungen (externer Ventilator, Auswahl des Raumtemperaturfühlers, Einheit der Temperaturanzeige)

- 1 Drücken und halten Sie** **SET** **d** **mehrere Sekunden lang.**
- 2 Legen Sie Wochentag, Stunde und Minute fest.** **DAY/TIME/TIMER** **▲** **SET** **"▼"**: Su ↔ Mo ↔ ... ↔ Sa (wiederholen)

Fernbedienungsmodus

- 1 Drücken und halten Sie die folgenden beiden Tasten gleichzeitig mehrere Sekunden lang:**

- 2 Wählen Sie die entsprechende Code-Nummer aus.**
- 3 Wählen Sie den einzustellenden Wert aus.**

Nach dem Bestätigen blinkt die Anzeige nicht mehr. Drücken Sie zum Abschluss **SET**.

Code-Nr	Bezeichnung	Einzustellender Wert
01	Haupt-/Neben-FB	0000 Neben-FB
02	Zeitanzeige	24 Stunden 12 Stunden (AM/PM)

Erweiterte Einstellungen

- 1 Drücken und halten Sie die folgenden 3 Tasten gleichzeitig mehrere Sekunden lang:**

- 2 Wählen Sie die entsprechende Code-Nummer aus.**
- 3 Wählen Sie die Innengeräteadresse aus.**

- 4 Wählen Sie den einzustellenden Wert aus.**

Nach dem Bestätigen blinkt die Anzeige nicht mehr. Drücken Sie zum Abschluss **SET**.

Code-Nr	Bezeichnung	Einzustellender Wert
31	Externer Ventilator nicht angeschlossen	0000 angeschlossen
32	Raumtemperaturfühler im Innengerät	in der Fernbedienung in der Fernbedienung
33	Temperaturanzeige	°C °F

Testbetrieb

Schließen Sie den Sicherungsautomaten, wie in der Bedienungsanleitung des Geräts beschrieben. Die Fernbedienung geht in Betrieb.

- 1 Drücken und halten Sie** **SET** **d** **mehrere Sekunden lang.**

Die Anzeige [TEST] erscheint. (Das Gerät wechselt in den Testbetrieb.)

- 2 Drücken Sie** **d** **um den Testbetrieb zu starten.**

- 3 Drücken Sie** **SET** **d** **um den Testbetrieb zu beenden.**

- 4 Löschen der Störmeldungshistorie. Drücken und halten Sie die folgenden beiden Tasten gleichzeitig mehrere Sekunden lang:**

Es werden Informationen zu Störmeldungen angezeigt. Um die Störmeldungshistorie zu löschen, drücken Sie **CANCEL**.

Drücken Sie **SET** **d** um den Service-Modus zu beenden.

Achtung

- Um eine Überlastung der Geräte zu verhindern, darf der Testbetrieb nur zu Prüfzwecken verwendet werden. Lesen Sie die mit den Geräten mitgelieferte Einbauanleitung durch.
- Im Testbetrieb können nur die Betriebsarten Heizen, Kühlen und Umluft genutzt werden.
- Die Solltemperatur kann nicht eingestellt werden. Um einen permanenten Testbetrieb zu verhindern, endet der Testbetrieb nach 60 Minuten automatisch.
- Nach Unterbrechung der Stromzufuhr oder nach dem Ausschalten können die Außengeräte erst nach Ablauf von 3 Minuten wieder starten.

Technische Daten

Modellbezeichnung		CZ-RTC4
Abmessungen		(H) 120 mm × (B) 120 mm × (T) 20 + 4,75 mm
Gewicht		160 g
Temperatur-/Luftfeuchtebereich		0 °C bis 40 °C / 20 % bis 80 % (Kondensationsfrei) Nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
Spannungsversorgung		16 V DC (über Innengerät)
Genauigkeit		± 30 Sekunden/Monat (bei 25 °C) *Gelegentlich nachstellen.
Uhr		24 Stunden (bei voller Ladung) *Für eine vollständige Aufladung sind ungefähr 8 Stunden erforderlich.
Anzahl der anschließbaren Innengeräte		Bis zu 8 Geräte

Prueba de funcionamiento

Encienda antes el disyuntor, consultando las instrucciones de funcionamiento de la unidad. El mando a distancia se pone en marcha.

- 1 Mantenga pulsado** **SET** **d** **durante varios segundos.**

[TEST] display appears. (La unidad entra en el modo de prueba de funcionamiento.)

- 2 Pulse** **d** **Realice la prueba de funcionamiento.**

- 3 Pulse** **SET** **d** **Finalice la prueba de funcionamiento.**

- 4 Borre el historial de errores. Mantenga pulsados los 2 botones simultáneamente durante varios segundos.**

Se muestra información de errores. Para borrar el historial de errores, pulse **CANCEL**.

Pulse el **SET** botón para terminar el modo de servicio.

Atención

- No utilice este modo para otro fin que no sea el de realizar la prueba de funcionamiento. (Para evitar que las unidades se sobrecarguen)
- Lea las instrucciones de instalación que se proporcionan con las unidades.
- Solo pueden realizarse las operaciones de Calor, Frío y Vent.
- No es posible modificar la temperatura.
- El modo de prueba de funcionamiento se desactiva automáticamente transcurridos 60 minutos. (Para evitar el funcionamiento continuo en modo de prueba)
- Cuando se encienden las unidades o se detiene el funcionamiento, las unidades exteriores no funcionan durante aproximadamente 3 minutos.

Especificaciones

N.º de modelo	CZ-RTC4	
Dimensiones		(Al.) 120 mm × (An.) 120 mm × (Prof.) 20 + 4,75 mm
Peso		160 g
Temperatura/Rango de humedad		0 °C a 40 °C / 20 % a 80 % (sin condensación). Solo para uso interior.
Fuente de alimentación		16 V CC (suministrada desde la unidad interior)
Precisión		± 30 segundos/mes (a una temperatura normal de 25 °C) *Ajustar periódicamente.
Reloj		24 horas (cuando está totalmente cargado) *Aprox. La carga completa requiere 8 horas.
Número de unidades interiores conectadas		Hasta 8 unidades

1. Timer Remote Controller (CZ-RTC4)

Setting / Test operation / Specifications (Continued)

Impostazione / Funzionamento di prova / Specifiche

Impostazione

- Orologio
- Modal. telecomando (Princ./second., Tipo orologio)
- Modalità impost. dettagliate (Impostazione uscita ventola di ventilazione, Sensore della temperatura ambiente, Impostazione display temperatura)

Orologio

- Tenere premuto **SET** per diversi secondi.
- ▼**DAY/TIME/TIMER** → **SET** "▼": Su ↔ Mo ↔ ... ↔ Sa (Ripetere)

Modal. telecomando

- Tenere premuti i 2 pulsanti simultaneamente per diversi secondi.

Selezionare il Codice n.

▼**DAY/TIME/TIMER** → **SET**

Selezionare imposta dati.

▼**DAY/TIME/TIMER** → **SET**

L'indicatore si illumina dopo aver lampeggiato. Premere **SET**.

Codice n.	Voce	Imposta dati
01	Princ./second.	Second.
02	Tipo orologio	24 ore

Modalità impost. dettagliate

- Tenere premuti i 3 pulsanti simultaneamente per diversi secondi.

Selezionare il Codice n.

▼**DAY/TIME/TIMER** → **SET**

Selezionare il n. unità.

▼**UNIT**

Selezionare imposta dati.

▼**DAY/TIME/TIMER** → **SET**

L'indicatore si illumina dopo aver lampeggiato. Premere **SET**.

Codice n.	Voce	Imposta dati
31	Impostazione uscita di ventilazione	Non connesso
32	Sensore della temperatura ambiente	Unità principale
33	Impostazione display temperatura	°C °F

Funzionamento di prova

Per prima cosa accendere l'interruttore circuito consultando le istruzioni per l'uso dell'unità. Dopo che il telecomando si è avviato.

- Tenere premuto **SET** per diversi secondi.
Viene visualizzato il display [TEST]. (L'unità entra in modalità funzionamento di prova.)
- Premere **SET**. Effettuare il funzionamento di prova.
[TEST] viene visualizzato durante l'esecuzione del test.
- Premere **SET**. Terminare il funzionamento di prova.
Scompare il display [TEST].
- Cancelare la cronologia errori.
Tenere premuti i 2 pulsanti simultaneamente per diversi secondi.
Vengono visualizzate le informazioni di errori. Per cancellare la cronologia errori, premere **CANCEL**. Premere il pulsante **SET** per finire la modalità di servizio.

Attenzione

- Non utilizzare questa modalità per scopi diversi dal funzionamento di prova. (Per prevenire il sovraccarico dell'unità)
- Leggere le istruzioni per l'installazione in dotazione alle unità.
- Può essere effettuata una qualsiasi delle operazioni Caldo, Freddo e Vent.
- La temperatura non può essere modificata.
- La modalità funzionamento di prova termina automaticamente in 60 minuti. (Per prevenire la continuazione del funzionamento di prova)
- Le unità esterne non operano per circa 3 minuti dopo l'accensione o il termine del funzionamento.

Specifiche

Modello N.	CZ-RTC4
Dimensioni	(H) 120 mm x (W) 120 mm x (D) 20 + 4,75 mm
Peso	160 g
Intervallo temperatura/umidità	Da 0 °C a 40 °C / dav 20 % a 80 % (Niente condensa) *Solo uso interno.
Fonte di Alimentazione	DC16 V (fornita dall'unità interna)
Precisione	± 30 secondi/mese (alla temperatura normale di 25 °C) *Regolare periodicamente.
Tempo di tenuta	24 ore (se completamente carico) *Cilica 8 ore sono necessarie per la ricarica completa.
Numero di unità interne connesse	Fino a 8 unità

Configurazione / Teste de funcionamento / Especificações

Configuração

- Relógio (Clock)
- Modo de config. do TC (Principal/Secundário. Tipo de relógio)
- Modo de configuração detalhada (Configuração da saída de ventilação, Sensor de temperatura da sala, Configuração da apresentação da temperatura)

Relógio (Clock)

- Mantenha **SET** premido durante alguns segundos.
- ▼**DAY/TIME/TIMER** → **SET** "▼": Su ↔ Mo ↔ ... ↔ Sa (Repetir)

Modo de config. do TC (RC. setting mode)

- Mantenha os 2 botões premidos ao mesmo tempo durante alguns segundos.

Seleção o N.º de código.

▼**DAY/TIME/TIMER** → **SET**

Seleção os Dados de config.

▼**DAY/TIME/TIMER** → **SET**

O indicador acende depois de estar intermitente. Prima **SET**.

N.º de código	Item	Dados de config.
01	Principal/Secundário	0000 Secundário Principal
02	Tipo de relógio	24 horas 12 horas (AM/PM)

Modo de configuração detalhada (Detailed setting mode)

- Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante alguns segundos.

Seleção o N.º de código.

▼**DAY/TIME/TIMER** → **SET**

Seleção o N.º da unidade.

▼**UNIT**

Seleção os Dados de config.

▼**DAY/TIME/TIMER** → **SET**

O indicador acende depois de estar intermitente. Prima **SET**.

N.º de código	Item	Dados de config.
31	Configuração da saída de ventilação	Não ligada Ligada
32	Sensor de temperatura da sala principal	Unidade TC
33	Configuração da apresentação da temperatura	°C °F

Teste de funcionamento

Ligue previamente o disjuntor, consultando as instruções de operação da unidade. O telecomando inicia.

- Mantenha **SET** premido durante alguns segundos.
Aparece a indicação [TEST]. (A unidade entra no modo de teste de funcionamento.)
- Prima **SET**. Execute o teste de funcionamento.
A indicação [TEST] aparece durante o teste de funcionamento.
- Prima **SET**. Termine o teste de funcionamento.
A indicação [TEST] (Teste) desaparece.
- Elimine o histórico de erros.
Mantenha os 2 botões premidos ao mesmo tempo durante alguns segundos.

São apresentadas informações relativas a erros. Para eliminar o histórico de erros, prima **CANCEL**. Prima o botão **SET** para concluir o modo de manutenção.

Atenção

- Não utilize este modo para outros fins que não o teste de funcionamento. (Para evitar uma sobrecarga das unidades)
- Leia as instruções de instalação fornecidas com as unidades.
- As operações de Aquecimento, Arrefecimento e Ventoinha podem ser executas apenas individualmente.
- A temperatura não pode ser alterada.
- O modo de teste de funcionamento é desativado automaticamente em 60 minutos. (Para evitar o contínuo funcionamento do teste)
- As unidades exteriores não funcionam durante, aproximadamente, 3 minutos depois de a alimentação ser ligada ou o funcionamento interrompido.

Especificações

N.º de modelo	CZ-RTC4
Dimensões	(A) 120 mm x (L) 120 mm x (P) 20 + 4,75 mm
Peso	160 g
Intervallo da temperatura/umidade	0 °C a 40 °C / 20 % a 80 % (sem condensação) *Apenas utilização interior.
Fonte de alimentação	16 V CC (fornecida pela unidade interior)
Precisione	± 30 segundos/mês (a uma temperatura normal de 25 °C) *Ajuste periodicamente.
Tempo de espera	24 horas (quando totalmente carregado) *São necessárias aproximadamente 8 horas para carregamento total.
Número de unidades interiores ligadas	Até 8 unidades

2. Wireless Remote Controller (CZ-RWSU2N, CZ-RWSD2, CZ-RWST3N, CZ-RWSL2N)

Optional Controller
Manual of Controller

● Operating Instructions

Panasonic®

Operating Instructions
Wireless Remote Controller
CZ-RWSC3 CZ-RWSD2
CZ-RWST3N CZ-RWSL2N CZ-RWSK2

Model No. **CZ-RWSU2N CZ-RWSC3 CZ-RWSD2**
CZ-RWST3N CZ-RWSL2N CZ-RWSK2



	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	PORTUGUÊS	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	TÜRKÇE	РУССКИЙ	УКРАЇНСЬКА
ENGLISH	Be sure to read the "Safety Precautions" before using. Keep them for future reference.	4-24								
FRANÇAIS	Veillez à lire les « Consignes de sécurité » avant l'utilisation. Conservez-le pour toute référence ultérieure.	25-46								
ESPAÑOL	Asegúrese de leer las "Precauciones de seguridad" antes del uso. Guárdelas para futuras consultas.	47-68								
DEUTSCH	Insbesondere müssen die „Sicherheitsvorkehrungen“ vor der Inbetriebnahme durchgelesen werden. Bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.	69-90								
ITALIANO	Assicurarsi di leggere le "Precauzioni di Sicurezza" prima dell'uso. Conservarle come riferimento futuro.	91-112								
PORTUGUÊS	Leia as "Precauções de segurança" antes de começar a utilizar. Guarde-o para futuras referências.	113-134								
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Βεβαιώστε ότι διαβάσατε τις "Προφυλάξεις Ασφαλείας" πριν από τη χρήση. Διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.	135-156								
TÜRKÇE	Okuduğunuzdan emin olun "Güvenlik Uyarıları" kullanmaya önce. İleride başvurmak üzere saklayın.	157-178								
РУССКИЙ	Прежде чем приступить к использованию, обязательно ознакомьтесь с разделом "Меры по технике безопасности". Сохраните ее для дальнейших справок.	179-200								
УКРАЇНСЬКА	Обов'язково прочитайте розділ «Запобіжні заходи» перед використанням. Збережіть її на майбутнє.	201-223								

15. Specifications

CZ-RWSU2N/CZ-RWSD2/CZ-RWSC3/CZ-RWSL2N/CZ-RWSK2/CZ-RWST3N	
Wireless Remote Controller	182 mm (H) X 61 mm (W) X 18.5 mm (D)
Power source	Two LR03 size batteries
Clock Accuracy	±30 seconds per month (at 25 °C)

CZ-RWSU2N/CZ-RWSD2/CZ-RWSC3/CZ-RWST3N		
Receiver	CZ-RWSU2N	200 mm (H) X 200 mm (W) X 25 mm (D)
	CZ-RWSD2	65 mm (H) X 130 mm (W) X 22 mm (D)
	CZ-RWSC3	120 mm (H) X 70 mm (W) X 20 mm (D)
	CZ-RWST3N	65 mm (H) X 141 mm (W) X 22.5 mm (D)
Power source	16 V DC (Supplied from the terminal strip of the indoor unit's remote controller)	

CZ-RWSL2N		
Display	Dimensions	37 mm (H) X 70 mm (W) X 22 mm (D)
	Power source	5 V DC (supplied from the operation panel)
Operation Panel	Dimensions	55 mm (H) X 120 mm (W) X 16 mm (D)
	Power source	16 V DC (Supplied from the terminal strip of the indoor unit's remote controller)

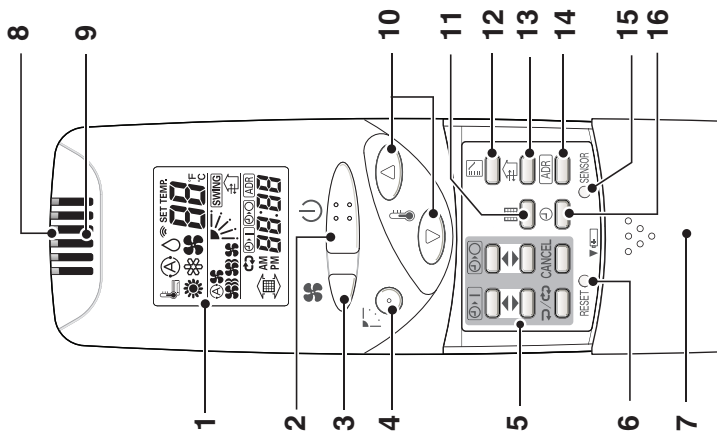
CE Panasonic Corporation
1006 Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan
Panasonic Corporation
Website: <http://www.panasonic.com>
CV6233317765

81405230185020

2. Wireless Remote Controller (CZ-RWSU2N, CZ-RWSD2, CZ-RWST3N, CZ-RWSL2N)

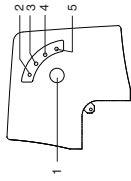
Optional Controller
Manual of Controller

REMOTE CONTROLLER / TÉLÉCOMMANDE / CONTROL REMOTO /
FERNBEDIENUNG / TELECOMANDO / TELECOMANDO /
ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ / UZAKTAN KUMANDA / ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО
УПРАВЛЕНИЯ / ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО КЕРУВАННЯ

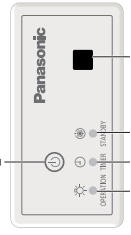


Receiver / Récepteur / Receptor / Empfänger / Ricevitore / Receptor / Δέκτης / Alici /
Приёмник / Приймач

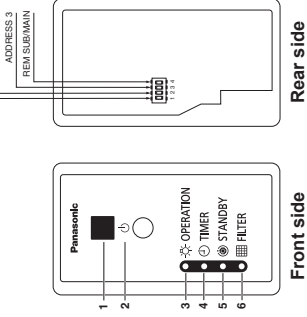
CZ-RWSU2N



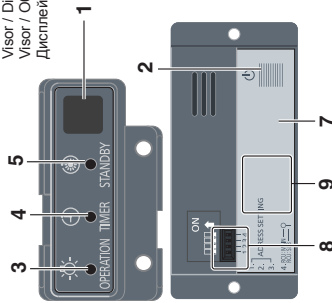
CZ-RWSD2



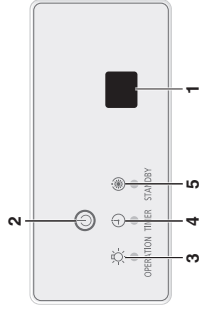
CZ-RWSC3



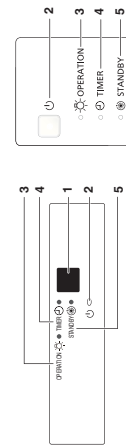
CZ-RWSL2N



CZ-RWST3N



Operation Panel / Panneau de commande
Panel de operaciones / Bedienfeld / Pannello
di Comando
Painel de comando / Πάγκοιο λειτουργίας /
Isletme Paneli
Панель управления / Панель керування













For wall mounted type indoor unit (CZ-RWSK2) / Pour montage mural type appareil intérieur (CZ-RWSK2) /
Unidad interior de tipo montaje en pared (CZ-RWSK2) / Für Wandgeräte (CZ-RWSK2) / Per apparecchio interno
di tipo da muro (CZ-RWSK2) / Para unidade interior do tipo de parede (CZ-RWSK2) / Για εττοίχια εσωτερική
μονάδα (CZ-RWSK2) / Duvar tipi iç ünite için (CZ-RWSK2) / Для устанавливаемого на стене внутреннего
блока (CZ-RWSK2) / для внутреннего блока монтаж на стіні (CZ-RWSK2)

Safety Precautions

Note:

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the distributor or an experienced radio/TV technician for help.
- FCC Caution: To assure continued compliance, follow the attached installation instructions. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

Safety Precautions

 WARNING	 CAUTION
This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.	This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or property damage.
	
Matters to be observed	Prohibited matters
! WARNING	
	Do not use this appliance in a potentially explosive atmosphere.
	In case of malfunction of this appliance, do not repair by yourself. Contact the sales or service distributor for repair.
	In case of emergency, remove the power plug from the socket or switch off the circuit breaker or the means by which the system is isolated from the mains power. 
! CAUTIONS	
	This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Do not operate with wet hands. • Do not wash with water.

Contents

1. Important Safety Instructions	7
2. Names and Operations	8
3. Installing Batteries	10
4. Setting the Current Time	11
5. Operation	12
6. Timer Operation	14
7. Adjusting the Wind Direction	16
8. Operating Multiple In/Outdoor Units Simultaneously	17
9. Using the Remote Controller	18
10. For Best Results	18
11. Addresses	19
12. Emergency Operation	21
13. Miscellaneous Settings	22
14. Before Requesting Service	23
15. Specifications	24

NOTICE

The English text is the original instructions.
Other languages are translation of the original instructions.

1. Important Safety Instructions

Before using the system, be sure to read these "Important Safety Instructions".
After reading this manual, save it in a convenient place.

Warning

Installation Precautions

- Do not install this equipment yourself.
Installation should always be performed by your distributor or a professional service provider.
Electric shock or fire may result if an inexperienced person performs any installation or wiring procedures incorrectly.
- Use only specified air conditioners.
Always use only air conditions specified by the distributor.

Precautions for Use

- Do not touch switches with wet hands.
Electric shock and damage to the system can result.
- Protect the remote controller from water because it may cause damage to the system.
- Stop the system and turn the power off if you notice unusual smells or other irregularities.
Continuing operation when the system is out of order can result in electric shock, fire, and damage to the system. Contact your distributor.
- Do not swallow the battery.

Moving and Repair Precautions














- Do not repair.
Never repair the system yourself.
- Contact your distributor before moving the system.
Contact your distributor or a professional service provider about moving and reinstalling the system.
Electric shock or fire may result if an inexperienced person performs any installation procedures incorrectly.


ENGLISH

2. Names and Operations

REMOTE CONTROLLER

One remote controller can control a group of up to eight indoor units. (See page 17)

1. **Operation Display**
Displays the operation status.
(The figure shows all the statuses.)
 - The auto-flap display may be different, depending on the installed unit. (See page 16.)
2. **Start/Stop button** 
Pressing this button once starts and pressing again stops the operation.
3. **Fan speed button** 
4. **Swing/Wind Direction button** 
5. **Timer setting button** 
Use for operating with a timer.
6. **Reset button**
Use this button after changing the batteries.
7. **Cover**
Press at the top center and then slide down.
8. **Transmitter**
9. **Remote control sensor**
Detects the temperature at the remote controller when detection has been switched to the remote controller by the sensor button.
10. **Temperature setting buttons**
 -  raises the temperature setting 1 °C at a time.
 -  lowers the temperature setting 1 °C at a time.
11. **Filter button** 
CZ-RWSC3
Press to turn off the filter lamp on the receiver.
12. **Mode Select button** 
Press to switch the operation mode.
13. **Ventilation button** 
Use this when connected to an aftermarket fan. Pressing this button starts and stops the fan. When the air conditioner is started or stopped, the fan starts or stops at the same time.  appears on the display of the remote controller when the fan is operating.)
14. **Address button** 
15. **Sensor button**
Used this to activate the temperature sensor on the remote controller instead of the one on the indoor unit. The temperature sensor on the indoor unit is selected before shipment. At this time  is shown on the display.
16. **Clock button** 
Use this to set the clock.

From this page, the names of remote controller's buttons will be indicated with the above illustrations.
E.g.: Start/Stop button → 

2. Names and Operations (Cont.)

Receiver

1. **Receiver**
Receives the signal sent from the remote controller.
 2. **Emergency operation button**
- Indicator lamps**
When an error occurs, one of the lamps flashes. When an indicator lamp is flashing, refer to "14. Before Requesting Service".
3. **OPERATION lamp**
Lights up when the unit is operating.
 4. **TIMER lamp**
Lights up when the timer is set.
 5. **STANDBY lamp**
 - The lamp in the HEAT mode lights up at the following times: during the startup, during the thermostat operation, and during the defrosting.
 - The lamp flashes when an error occurs.
 6. **FILTER lamp**
This lamp is for notifying you when the filter needs to be cleaned.
 7. **Address switch**
See "11. Addresses".

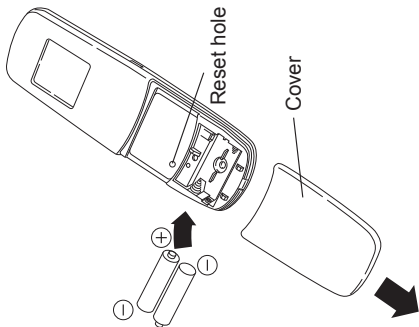
Note

- If non-cooling/heating free type is being used, it will beep twice and the operating lamp will light up on the display; if the timer and standby lamps blink alternately, a conflict between the heating and cooling exists, so the unit cannot operate in the desired mode. (On models that do not have an Auto function, even if Auto is selected, it works in the same way.)
- When the local operation is disabled by centralized control or similar cause, and if the Start/Stop  Mode  or Temperature setting button  is pressed, the unit will beep five times and the change will not be made.

ENGLISH

3. Installing Batteries

1. Remove the cover.
2. Insert two LR03 size batteries. Put the batteries in with the polarity (+/-) as shown in the figure.
3. Gently insert one end of an unfolded paper clip (or a similar object that can fit) into the Reset hole and press the Reset button inside the hole, then put the cover back on.

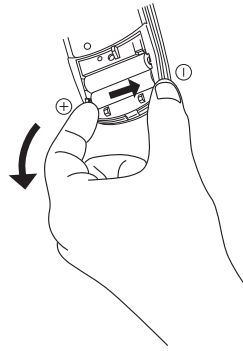


Notes

- Change the batteries when the display of the remote controller gets weak, or if it will not work unless close to the receiver. (Alkaline batteries generally last about one year.)
- When changing batteries, always use two fresh batteries of the same make.
- If the remote controller will not be used for a long period of time, remove the batteries.
- Please dispose of batteries appropriately.
- After changing the batteries, follow the procedures on the next page to reset the current time.

How to Remove Batteries

1. Remove the cover.
2. Press the battery toward the negative end and lift it out by its positive end. (See the figure on the right.)
3. Remove the other battery in the same way.



Note

- Dispose of the used batteries at the designated location in compliance with the applicable local ordinances.

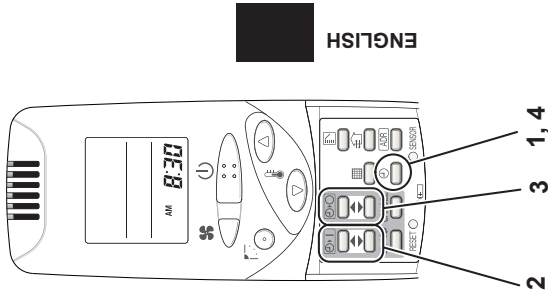
⚠ Warning

- Do not swallow the battery.
- After removing the battery from remote controller, keep it out of the reach of children. The battery can cause death by suffocation if swallowed.
- When inserting the battery, make sure the polarities (+ and -) are correct.

4. Setting the Current Time

After changing the batteries and pressing the Reset button, be sure to reset the current time. (When the Reset button is pressed, the current time reverts to 12:00.)

1. Press **⏪** for two seconds or more. Once the clock displays starts blinking, the clock can be set.
2. Set the hour with **⏪** / **⏩** of the **⌚**. If you press and hold the button, the time changes quickly.
3. Set the minutes with **⏪** / **⏩** of the **⌚**. If you press and hold the button, the time changes quickly.
4. Pressing **⏪** completes the time setting.
 - While you are setting the current time, the time display flashes and the colon lights up.
 - If the buttons are not pressed for three minutes while setting the current time, it is set to the displayed time.



Note












- When the Reset button is pressed, the timer settings are canceled.

5. Operation





Auto , Heat , Dry , Cool , Fan

Models that only provide the cooling function cannot operate in the auto or heating mode.

Power: Turn on the circuit breaker beforehand, referring to the operating instructions for the unit.

1. Press .
2. Press  and select from among Auto , Heat , Dry , Cool  and Fan .
3. Press  and select the desired speed. If set to Auto , the fan speed switches automatically. (Auto does not work in Fan mode.)
4. Press one of the   buttons and set the desired temperature.

Temperature settings cannot be made in Fan mode.

	MAX (°C)	MIN (°C)
Auto 	27	17
Heat 	30	16
Dry  / Cool 	30	18

Stop: Press .

When the unit is stopped with the remote controller, the fan on the outdoor unit may continue to run for a while, even though the compressor of the outdoor unit stops.

5. Operation (Cont.)

If the unit is not heating very effectively with a Low fan speed , switch the fan speed to High or Medium .

Depending on the indoor unit being used, it may indicate a function that it does not have. (The fan speed is constant.)


If you cannot turn the air conditioner off in the normal way

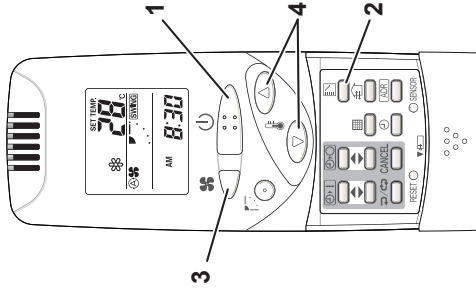
Disconnect the power to the indoor unit and contact the distributor where the product was purchased.

<Auto operation>

Only when identical refrigerant system inside all the indoor units or cooling/heating free-type are under control as one group. It heats or cools automatically via the differences between the set temperature and the room temperature.

<Dry operation>

- Depending on the indoor unit used, the remote controller may have a [Dry]  indicator on its display even though the unit does not have the Dry function. (Same as cooler operation)
- When the room temperature approaches the temperature setting, the unit continues to start up or stop automatically.
- When the drying mode stops operating, the indoor unit's fan blows a gentle breeze in order to keep the moisture from returning to the room at a minimum.
- Depending on the indoor unit used, and/or the temperature in the room, the fan speed may not be adjustable.
- Depending on the unit used, when the outside air temperature is 15 °C or less, the dry function will not operate.



6. Timer Operation

- When setting the timer, make sure the current time on the remote controller is accurate.
- The timer's clock can only be set when the display of the remote controller is ON.
- After setting the timer, put the remote controller for in a place where its signal will reach the receiver of the indoor unit. (When the time set for the timer is reached, a signal is sent from the remote controller to start or stop the unit.)

Using the Timer

- 1. Press either [Left Arrow] / [Right Arrow] of the [On/Off] or [Clock] button, and while the time is being displayed, if you press [Left Arrow] / [Right Arrow] again, a scheduled time can be set.**

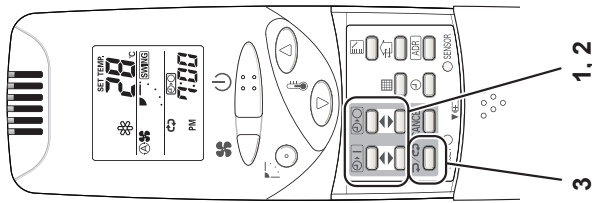
The time last set on the timer is displayed. "----" indicates time to change the batteries.

- 2. Press either [Left Arrow] / [Right Arrow] of the [On/Off] or [Clock] button and set the timer to the desired time.**

Every time you press [Left Arrow] / [Right Arrow], the time changes in 10 minute increments. If you press and hold the button, the time changes quickly.

- 3. After setting the timer, if you press [On/Off], the time you set changes to a steady display, indicating settings are complete.**

After the timer setting is displayed for three seconds, the display reverts to the current time.



6. Timer Operation (Cont.)

Combining ON and OFF Timers

- The ON and OFF timers can be set respectively.

Checking the timer setting

- If you press either [Left Arrow] / [Right Arrow] for the [On/Off] or the [Clock] button, the scheduled time is displayed for four seconds.
- When no timer setting has been made, it displays "----" (Initial setting)

Changing a timer setting

- Press [Left Arrow] / [Right Arrow] for the [On/Off] or the [Clock] button, and then when the timer setting is displayed, press [Left Arrow] / [Right Arrow] for the timer again.

Canceling a timer setting

- If you press [CANCEL], the timer setting is canceled.
- If you wish to cancel the setting for either the [On/Off] or the [Clock] timer, press [Left Arrow] / [Right Arrow], and long-press [CANCEL] while the scheduled time is displayed.

Using the same timer setting every day

- If you press [On/Off] for 2 or more seconds, "⌚" is displayed and the ON timer or the OFF timer will operate repeatedly every day.
- If you press [On/Off] again for two seconds or more, "⌚" goes off and the timer operates only one time.

ENGLISH

7. Adjusting the Wind Direction



- Never try to manually move the flap (up-down wind direction plate) that is operated by the remote controller.
- When the unit stops, the flap (up-down wind direction plate) automatically faces downwards.
- When the unit is in heating standby, the flap (up-down wind direction plate) faces upwards. Also, bear in mind that the flap starts swinging after the heating standby mode is released, but the display on the remote controller indicates Auto Flap during standby heating as well.

CZ-RWSU2N/CZ-RWSD2/ CZ-RWSL2N/For wall mounted type indoor unit (CZ-RWSK2)/ CZ-RWST3N



Setting the Wind Direction

While the unit is operating, every time you press , the direction the flap faces changes.

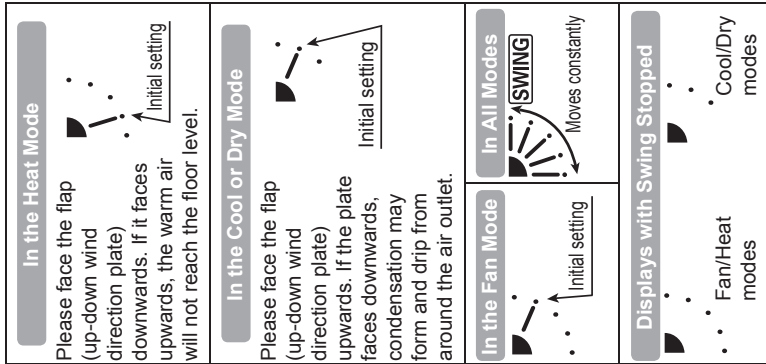
Setting Flap to Swing

If you press  to set the flap (up-down wind direction plate) in its most downward facing position, and then press  again, **[SWING]** is displayed and the flap swings automatically up and down.

Stopping Flap Swing

If you press  again while the flap is swinging, you can stop the flap from swinging and set it in place as desired. Thereafter, if you press , you can set the wind direction starting from the most upward position.

- When the unit is in the Cool or Dry mode, the flap cannot stop facing downwards. If you try to stop the flap from swinging while it is facing downwards, it will continue moving until it is in the third position from the top.



7. Adjusting the Wind Direction (Cont.)

CZ-RWSC3

The available functions differ depending on the indoor unit being used. The wind direction cannot be set via remote controller for any models other than those noted below. For more information, please refer to the Operating Instructions that came with your indoor unit.

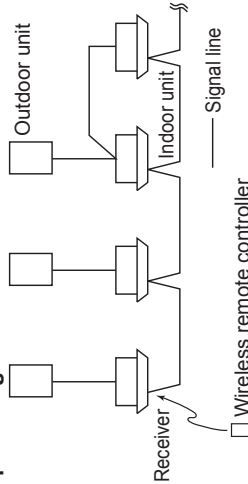
4-WAY Cassette Models, 2-WAY Cassette Models, 1-WAY Cassette Models (High Ceiling), Ceiling Models, Wall Mounted Models
Please refer to *Setting the Wind Direction* and *Stopping Flap Swing*.

8. Operating Multiple In/Outdoor Units Simultaneously (Group control)

Group control works well for providing

air conditioning to one large room with more than one air conditioning units.

- One remote controller can operate up to eight indoor units.
- All the indoor units have identical settings.
- Set temperature sensing to the indoor unit (Main sensor). (See page 2.)




ENGLISH

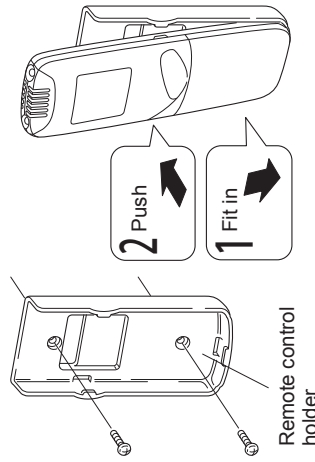
9. Using the Remote Controller

- Point the transmitter of the remote controller at the receiver. When the signal is received properly, it will beep one time. (It only beeps two times when the unit starts operating.)
- The signal can be received at a distance of up to about 6 meters. This distance should be used only as a guide. It depends on battery strength.
- Make sure nothing is between the remote controller and the receiver that could block the signal.
- Do not leave the remote controller in direct sunlight, where the wind from the air conditioner can blow directly on it, or near any other heat source.
- Take care not to drop, throw, or wash the remote controller with water.
- The signal from the remote controller may not be received in rooms with rapid start fluorescent lighting, inverter lights, plasma displays, LCD televisions (monitor), etc. For more information, please contact the distributor where the product was purchased.

Wall Mount Use

- Press  from the location you wish to mount the remote controller and make sure the signal is received properly.
- Pull the remote controller forward to remove it.

Fasten the remote control holder with screws.



10. For Best Results

Don't get the remote controller too far away from the receiver.

This may cause a malfunction.

Be sure to keep the remote controller in the same room as the receiver.

Point the remote controller at the receiver.

When the signal is received properly, it will beep one time.

Avoid locating the remote controller where it is covered, such as behind a curtain.

Keep it out in the open.

11. Addresses

In both multi and single unit installations, when more than one indoor units are installed in the same room with a compatible wireless remote controller, addresses can be set up to avoid crosstalk.

By setting the address switches on the receivers and matching them with the number of addresses on the remote controller, up to six indoor units can be controlled separately with the remote controller. (When using units in a flexible combination or operating multiple units simultaneously, they cannot be controlled individually as they are operated at the same time.)


There are separate address settings: receiver addresses for the receivers*, and transmitter address for the remote controller.

For more information, please contact the distributor where the product was purchased.

- The setting procedure is different for indoor unit (CZ-RWSK2). (See page 20.)
- These settings are saved in nonvolatile memory in the remote controller, so even when its batteries are changed, the settings do not have to be made again.

*1. CZ-RWSD2N/CZ-RWST3N is of receivers (inside the indoor unit); CZ-RWSL2N is of an operation panel (inside the indoor unit).

Checking Address





When you press  on the remote controller, its current address appears on the display. If this address corresponds to the address of a receiver*, the buzzer sounds. (If it is on ALL, the buzzer will always sound.)

If it is on ALL, it can be operated regardless of receiver addresses. Point the remote controller at the receiver you wish to operate and transmit.

*2. CZ-RWSL2N is an operation panel (indoor unit).

Matching Up Addresses

Setting Remote Controller Addresses

1. If you press  and  at the same time, SET will blink.
2. While holding  down, every time you press , it cycles from ALL → 1 → 2 → 3...6 → ALL.

Set it to the receiver address switch of the indoor unit you wish to operate.

3. When you release , the address that was displayed is set.

When you do this, if it corresponds to the receiver's address setting, the buzzer sounds.

11. Addresses (Cont.)

Setting Addresses (CZ-RWSK2)

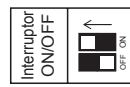
(Setting the address of the indoor unit)

1. Set the address for the remote controller following the procedure under the section "Setting Remote Controller Addresses" (see page 19).
2. Press [Emergency Operation] \cup of the indoor unit for four seconds or longer.
When you do this, the lamps of the display will blink one after another.
3. Press [ADR] on the remote controller.
4. The buzzer will sound and the address of the indoor unit will change to the address displayed on the remote controller.
5. If you press [Emergency Operation] \cup of the indoor unit once, the lamps on the indoor unit's display will turn off.

Notes

- Please do not hold the [Emergency Operation] \cup button of the indoor unit down while the indoor unit's display lamps are blinking one after another.
- Make sure to operate while the indoor unit is stopped.
- The address of indoor unit is set to "ALL" at the time of the shipment.

Wireless remote controller address display	Address	Address 1	Address 2	Address 3	Address 4	Address 5	Address 6
	ALL						
Address switch position	Receiving is possible at all address positions	ON	ON	ON	ON	ON	ON



12. Emergency Operation

Use [Emergency Operation] \cup in the following situations when there is an urgent need.

- When the remote controller's batteries have failed.
- When the remote controller is broken.
- When the remote controller is lost.

*1. Figures: CZ-RWSU2N, CZ-RWSD2, and CZ-RWST3N are of receivers (inside indoor unit), CZ-RWSL2N is of the operation panel (inside indoor unit) and indoor unit (CZ-RWSK2) is of its front panel.

CZ-RWSU2N/CZ-RWSD2/Indoor Unit (CZ-RWSK2)/CZ-RWST3N CZ-RWSL2/CZ-RWSC3

Start: press [Emergency Operation] \cup of the receiver.

If the indoor temperature is 24 °C or greater when the unit starts running, it will act as a cooler.

If the indoor temperature is less than 24 °C when the unit starts running, it will act as a heater.

Stop: press [Emergency Operation] \cup of the receiver again.

CZ-RWSU2N

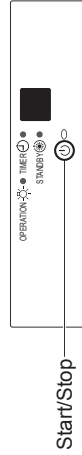


Start/Stop



Start/Stop

ENGLISH



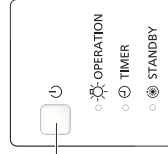
Start/Stop

CZ-RWST3N



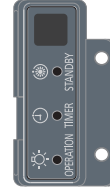
Start/Stop

CZ-RWSL2N

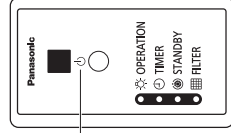


Start/Stop

CZ-RWSC3



Start/Stop



Start/Stop



Start/Stop



ENGLISH

14. Before Requesting Service

Before requesting service, please check the following.

Problem	Cause	Solution
The unit doesn't work even when is pressed on the remote controller.	The power to the indoor unit is not ON. Is the Normal/Stop All switch in the Stop All position? (See page 9.) Are the remote controller's batteries dead?	Make sure the power to the indoor unit is ON. Switch it to the Normal position and cancel operation. Change the batteries.
	Is there a mismatch between the display lamp and cooling/heating or is it set to something other than Auto? (The operating lamp stays lit, while the timer lamp and the standby lamp blink alternately.)	Change the operating mode.
	Do the addresses match one another?	Check the addresses of the receiver and the remote controller. (See page 18.)
The air conditioner starts and stops on its own.	Has the timer been set to repeat?	Check the timer settings. (See page 14.)
"EP" is displayed on the remote controller when the unit is stopped.	An error has occurred in the non-volatile memory.	Please contact your sales outlet.
Although the unit is for air conditioning only, either Auto or Heat is indicated in the display.		Make settings to the remote controller's operation mode display. (See page 22.)
After the batteries are put in the remote controller, even when it is operated, the display does not change.		Press the reset button on the remote controller. (See page 10.)
The timer cannot be set.		Make the settings when the remote controller is in Operation Display. (See page 14.)

If the problem persists even after you check the foregoing items, stop the unit, disconnect the power to the indoor unit and contact the distributor where the product was purchased with the model number and problem you are having. As it is dangerous, under no circumstances should you undertake repairs yourself. Further, when the receiver's lamps are blinking; please contact your retailer with that information.

13. Miscellaneous Settings

A variety of changes can be made to settings, depending on the indoor unit being used.

Operation mode indicator, time display (24-hour, AM/PM), heating maximum temperature

- (These settings are saved in nonvolatile memory in the remote controller, so even when its batteries are changed, the settings do not have to be made again.)
- First check the display of the remote controller when the unit is stopped and then make any desired settings.

How to Operate

- While holding down the buttons below, the remote controller's display changes every time is pressed.
- Whatever is being displayed when you release is set.

Setting Item	Operation Button	Setting Content	Remote Controller Display
Remote controller operation mode display setting when is pressed	Press while pressing	Heat Pump (with Auto) Heat Pump (without Auto) Dedicated air conditioner	
Clock display setting	Press while pressing	24-hour AM/PM	23:59 11:59 PM
Max possible temperature setting in the Heat mode	Press while pressing	Maximum heating temperature range is 26 °C - 30 °C	26-27-28 30-29

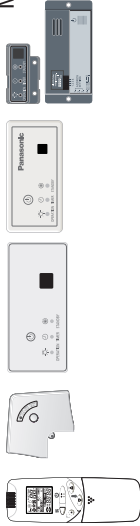
2. Wireless Remote Controller (CZ-RWSU2N, CZ-RWSD2, CZ-RWST3N, CZ-RWLSL2N)

Optional Controller
Manual of Controller

● Installation Instructions



Installation Instructions
Wireless Remote Controller
Model No. **CZ-RWSU2N**
CZ-RWST3N
CZ-RWSD2
CZ-RWLSL2N



ENGLISH	2-18
Read through the Installation Instructions before you proceed with the installation. In particular, you will need to read under the "Safety Precautions" on page 3.	
FRANÇAIS	19-34
Lisez les instructions d'installation avant de commencer l'installation. En particulier, vous devez lire la section « Consignes de sécurité » en page 20.	
ESPAÑOL	35-50
Lea las instrucciones de instalación antes de proceder con la instalación del equipo. En concreto, deberá leer detenidamente la sección "Precauciones de seguridad" situada en la página 36.	
DEUTSCH	51-66
Lesen Sie die Einbauanleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen. Insbesondere müssen die „Sicherheitsvorkehrungen“ auf Seite 52 gründlich durchgelesen werden.	
ITALIANO	67-82
Leggere le istruzioni di installazione prima di procedere con l'installazione. Prestare particolare attenzione alla sezione "Precauzioni di Sicurezza" a pagina 68.	
PORTUGUÊS	83-98
Leia cuidadosamente as instruções de instalação antes de prosseguir com a instalação. Em particular, é necessário ler as informações na seção "Precauções de segurança" na página 84.	
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	99-115
Διαβάστε τις Οδηγίες εγκατάστασης πριν συνεχίσετε με την εγκατάσταση. Συγκεκριμένα, θα χρειαστεί να διαβάσετε την ενότητα "Προφυλάξεις Ασφαλείας" στη σελίδα 100.	

Printed in Japan
DC0515-0

85464369821010

CV6233317618

Common to All Models

Safety Precautions

Read before installation

- Read the installation instructions carefully to install the remote controller correctly and safely.
- Be sure to read the Safety Precautions in particular before installation.
- After the installation is complete, perform test operation to confirm that no abnormality is present.
- We assume no responsibility for accidents or damages resulting from methods other than those described in the installation instructions or methods without using specified parts.
- Malfunctions that occurred due to the unauthorised installation methods are not covered by the product warranty.
- Read the installation instructions supplied with indoor units as well.



WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.



CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.



WARNING

- Turn off the circuit breaker of the units before installation.
- Ask your dealer or professionals for installation and electric work.
- This controller shall be installed in accordance with National Wiring Regulations.
- Connect and fix the specified cables for wiring securely.
- Do not allow the connection to be exposed to the external force of the cables.
- Choose an installation location that sufficiently supports the weight of the remote controller.

NOTICE

The English text is the original instructions. Other languages are translation of the original instructions.

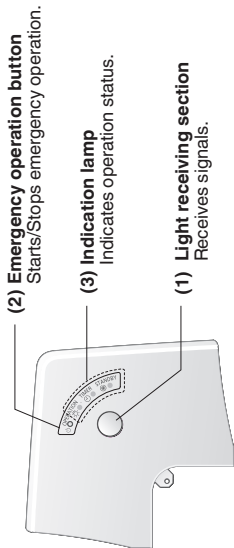
Contents

Common to All Models Safety Precautions	3
CZ-RWSU2N	
1-1.Part Names	4
1-2.Supplied accessories	4
1-3.Settings	4
1-4.Wiring for the Receiver	5
1-5.Installing the Receiver	5
CZ-RWST3N	
2-1.Part Names	6
2-2.Supplied accessories	6
2-3.Settings	6
2-4.Wiring for the Receiver	7
2-5.Installing the Receiver	7
CZ-RWSD2	
3-1.Part Names	8
3-2.Supplied accessories	8
3-3.Settings	8
3-4.Wiring for the Receiver	9
3-5.Installing the Receiver	9
CZ-RWSL2N	
4-1.Part Names	10
4-2.Supplied accessories	10
4-3.Settings	10
4-4.Wiring for the Receiver	11
4-5.Installing the Receiver/Operation Panel	11
Common to All Models	
5-1.Wiring for the Receiver	13
5-2.Setting Address Switches	14
5-3.Test Operation	14
5-4.Self-diagnostics table and detected contents	15
5-5.Room Temperature Sensor Settings	15
5-6.Setting Up Remote Controller Functions	16
5-7.Installing Wireless Remote Controller	17
5-8.Specifications	17

2. Wireless Remote Controller (CZ-RWSU2N, CZ-RWSD2, CZ-RWST3N, CZ-RWSL2N)

CZ-RWSU2N

1-1. Part Names



1-2. Supplied accessories

Supplied accessories	
Wireless Remote Controller (1)	Clamper (1)
Remote Control Holder (1)	Wood Screw M4 x 16 (2)
LR03 Size Battery (2)	Quick Reference (1)
Operating Instructions (1)	Operating Instructions (1)

1-3. Settings

● Before installing the receiver, see the sections on "Wiring for the Receiver" and "Setting Address Switches". Then check the settings of the [S003] DIP switch on the receiver's PCB.

* Remove the cover from the receiver when performing the PCB settings.

S 0 0 3
1 2 3 4

ON

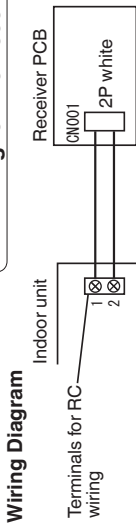
Main/Sub selector switch for remote controllers (4)
OFF: Main
ON: Sub
Set its address (1) to (3)

All set at OFF when shipped from the factory.

Screw
Clamper
PCB cover
Receiver PCB
Corner cover

CZ-RWSU2N

1-4. Wiring for the Receiver



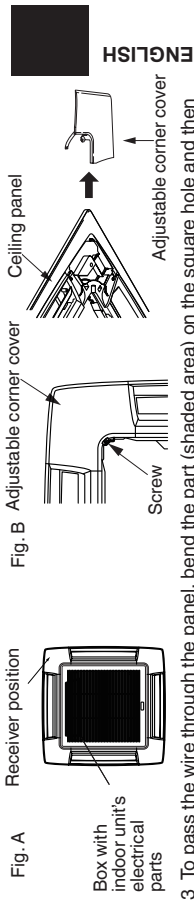
How to Connect the Wires

- Connect the wires from the receiver to the terminals for RC wiring on the indoor unit. (No polarity)

1-5. Installing the Receiver

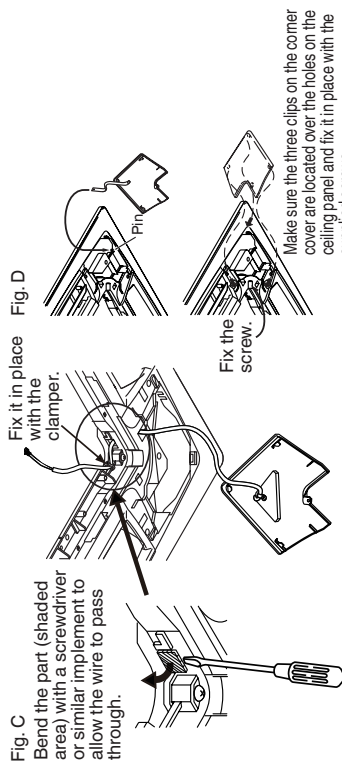
- The receiver can only be installed on the corner indicated in Fig. A. Consider how the panel will face when it is installed on the indoor unit.

- Remove the air inlet grill.
- Remove the screw holding the adjustable corner cover. Then slide the cover to the side and remove it. (Fig. B)



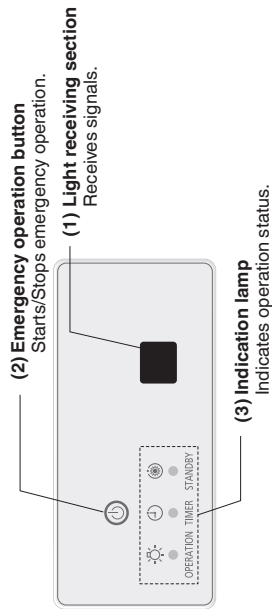
- To pass the wire through the panel, bend the part (shaded area) on the square hole and then pass wire protruding from the wireless receiver through the grill. (Fig. C)
- After wiring according to the directions in "Wiring for the Receiver" below, leave enough wire length so that the receiver's adjustable corner cover can be removed and fasten the wire with the clamper. (Fig. C)
- Hang the corner cover string on the pin of the ceiling panel (Fig. D). Then slide the corner cover onto the ceiling panel until the three clips are correctly located and fix it in place with the screws.
- Make sure the wire is not caught.

- Refer to the installation instructions supplied with the panel.



- For more information about wiring and test operation, see the sections on "Wiring for the Receiver" and "Test Operation".

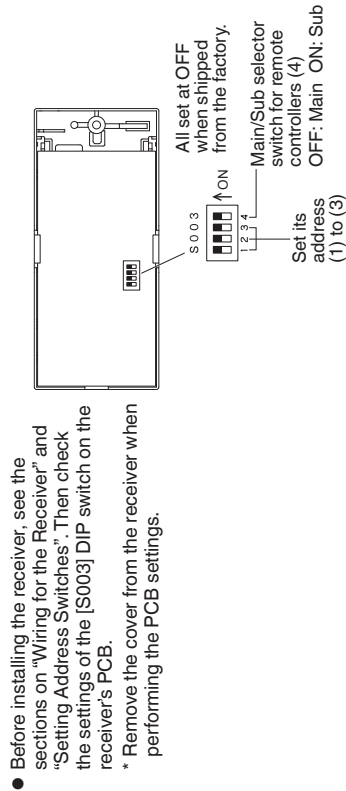
2-1-1. Part Names



2-2. Supplied accessories

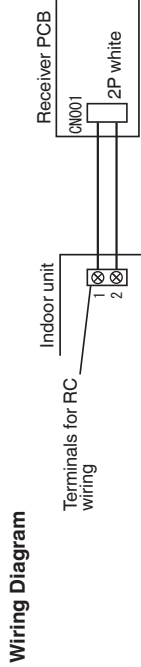
Supplied accessories	
Wireless Remote Controller (1)	Clamper (1)
Remote Control Holder (1)	Wood Screw M4 x 16 (2)
LR03 Size Battery (2)	Quick Reference (1)
Operating Instructions (1)	

2-3. Settings



- Before installing the receiver, see the sections on "Wiring for the Receiver" and "Setting Address Switches". Then check the settings of the [S003] DIP switch on the receiver's PCB.
- * Remove the cover from the receiver when performing the PCB settings.

2-4. Wiring for the Receiver

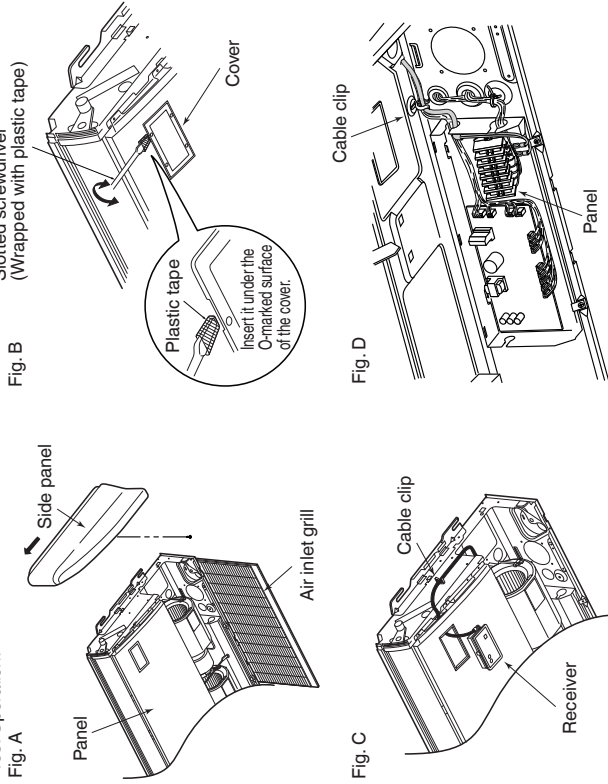


How to Connect the Wires

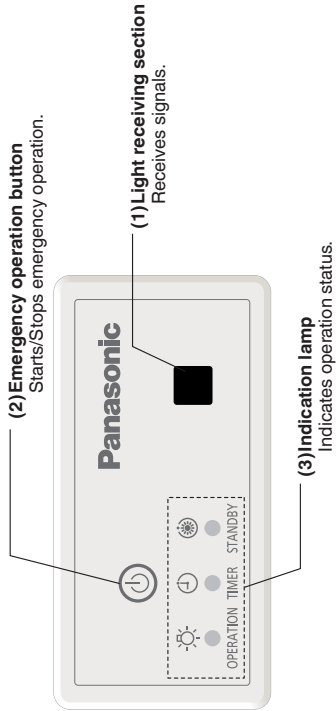
Connect the wires from the receiver to the terminals for RC wiring on the indoor unit. (No polarity)

2-5. Installing the Receiver

- 1 Open the air inlet grill on the side panel. Remove the 1 screw and move it toward the front (in the direction of an arrow) to remove it. (Fig. A)
 - 2 Wrap the tip of a slotted screwdriver with plastic tape and then insert it under the O-marked surface of the cover, wiggling the cover free. (Fig. B) (Be careful not to scratch the panel.)
 - 3 After passing the lead wire through the panel, install the receiver in the hole in the panel. (The projecting parts of the receiver is held in the hole in the panel.)
 - 4 Fasten the receiver's lead wire to the cable clip that is holding the wire from the louver motor. (Fig. C)
 - 5 Attach the side panel.
 - 6 Put the receiver's lead wire together with other wires such as the louver motor wire, and fasten them with the cable clip. (Fig. D)
- Use the hole in the upper part of the wiring box to lead it in.
 - For more information about wiring and test runs, see the sections on "Wiring for the Receiver" and "Test Operation".



3-1. Part Names



3-2. Supplied accessories

Supplied accessories	
Wireless Remote Controller (1)	Clamper (1)
Remote Control Holder (1)	Wood Screw M4 x 16 (2)
LR03 Size Battery (2)	Quick Reference (1)
Operating Instructions (1)	

3-3. Settings

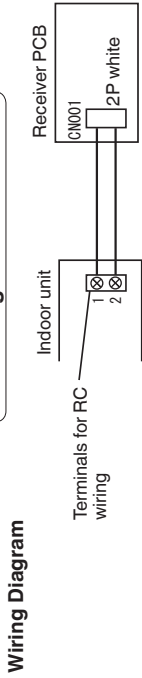
● Before installing the receiver, see the sections on "Wiring for the Receiver" and "Setting Address Switches". Then check the setting of the [S003] DIP switch on the receiver's PCB.

* Remove the cover from the receiver when performing the PCB settings.

All set at OFF when shipped from the factory.

Main/Sub selector switch for remote controllers (4)
 OFF: Main ON: Sub
 (1) to (3)

3-4. Wiring for the Receiver



How to Connect the Wires

Connect the wires from the receiver to the terminals for RC wiring on the indoor unit. (No polarity)

3-5. Installing the Receiver

- 1 While spreading the tabs of the cover, pull it out from the panel to the front. (Fig. A)
 - 2 When installing on the 1-WAY cassette (high-ceiling), pass the lead wire through the panel and install the receiver in the panel. (The projecting parts of the receiver are fixed in the hole in the panel.)
 - 3 Route the lead wire from the receiver along the rib on the back of the panel. Pass it through the cutout. (Fig. B)
 - 4 Install the panel on the indoor unit.
 - 5 Fasten the lead wire sticking out from the panel with the clamper in the indoor unit. (Fig. C)
 - 6 Draw the lead wire into the electrical box through the hole on the bottom and connect it to the remote controller terminal board.
- When installing to the 1-WAY cassette (high-ceiling), fasten the wire at the latch of the fan casing with the supplied clamper. (Fig. D)

ENGLISH

Fig. A

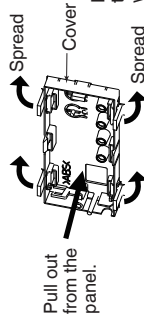
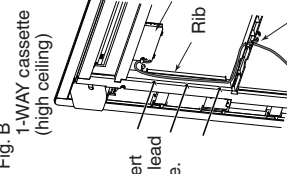


Fig. B



1-WAY cassette

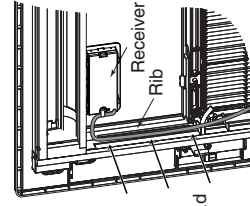


Fig. C

1-WAY cassette (high ceiling)

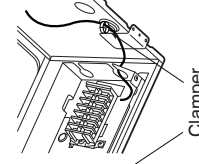
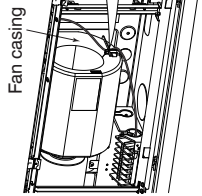


Fig. D



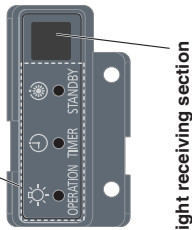
- Fasten the lead wire securely so that it does not get wrapped up in the fan.
- For more information about wiring and test operation, see the sections on "Wiring for the Receiver" and "Test Operation".

2. Wireless Remote Controller (CZ-RWSU2N, CZ-RWSD2, CZ-RWST3N, CZ-RWSL2N)

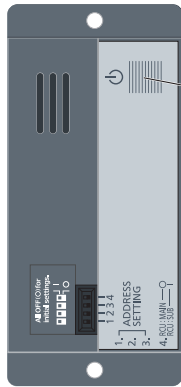
CZ-RWSL2N

4-1. Part Names

(3) Indication lamp
Indicates operation status.



(1) Light receiving section
Receives signals.



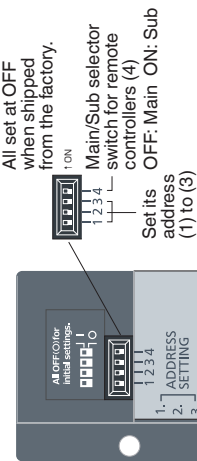
(2) Emergency operation button
Starts/Stops emergency operation.

4-2. Supplied accessories

Supplied accessories	
Wireless Remote Controller (1)	
Remote Control Holder (1)	
LR03 Size Battery (2)	
Operating Instructions (1)	
Quick Reference (1)	
Wood Screw M/4 x 16 (2)	
Pan Head Self-Tapping Screw 4 x 10 (4)	
Clamper (3)	

4-3. Settings

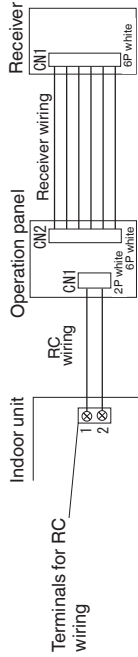
- Before installing the operation panel, see the sections on "Wiring for the Receiver" and "Setting Address Switches". Then check the settings of the operation panel switches.



CZ-RWSL2N

4-4. Wiring for the Receiver

Wiring Diagram



How to Connect the Wires

- Connect the remote controller wiring to the terminals for RC wiring on the indoor unit. (No polarity)
- Connect the receiver and the operation panel with the receiver wiring.

4-5. Installing the Receiver/Operation Panel

Resin Panel

Installing the Operation Panel

- Remove the 2 screws. Then remove the cover A from the back of the panel. (Fig. A)
- Fasten the operation panel to the location shown in the figure below with the 2 supplied screws (4 x 10). (Fig. B)
- Pass the receiver wiring (6P white connector) through the back of the panel. (Fig. C)

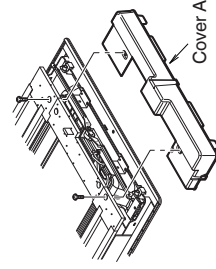


Fig. A

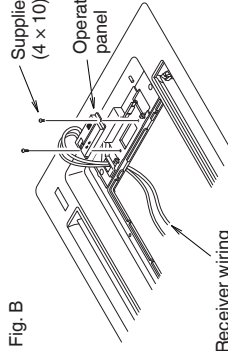


Fig. B

Installing the Receiver

- The cover B is fitted in the cover A. Remove the 1 screw and detach it by pressing from the front side of the panel. (Fig. C)
- Connect the receiver wiring (6P white connector) that is sticking out from the operation panel to the receiver and fit the receiver into the panel. Make sure the 6P white connector is fully plugged in all the way.
- Bend the lead wire of the receiver into shape so that it does not come in contact with the lower shaft.

There is a groove to pass the wire (circled part in Fig. C). Insert the lead wire into this groove with no slack.

- Attach the cover A until it is firmly engaged in the claws indicated by arrows. (Fig. D)
- Arrange the lead wire of the operation panel appropriately and fasten it with the supplied clamper.
- Install the ceiling panel.

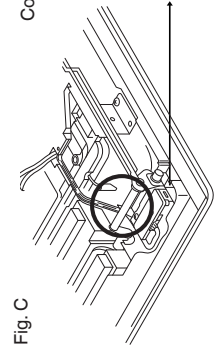


Fig. C

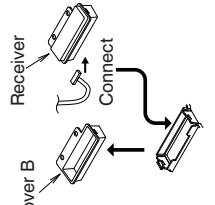


Fig. D

11

CZ-RWSL2N

10

Metal Panel**Installing the Operation Panel**

- 1 Remove the 2 screws and remove the cover A from the back of the panel. (Fig. A)
- 2 Fasten the operation panel to the location shown in the figure below with the 2 supplied screws (4 x 10). (Fig. B)
- 3 Pass the receiver wiring (6P white connector) through the back of the panel.

Fig. A

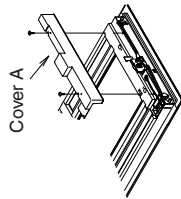
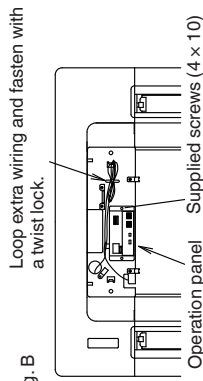


Fig. B

**Installing the Receiver**

- 1 The cover B is fit in the Cover A. Spread the points as indicated in figure C and remove it. The tape holding cover B is only to protect it during transport. Remove and discard it.
- 2 Connect the receiver wiring (6P white connector) that is sticking out from the operation panel to the receiver and fit the receiver into the panel.
- 3 Make sure the 6P white connector is fully plugged in all the way.
- 4 Pass the lead wire for the receiver through the cutout in the panel and the hole in the metal panel. Then fasten it to the hole in the metal panel with the plastic clasper. (Fig. D)
- 5 Attach the cover A.
- 6 Properly route the lead wire of the operation panel and fasten it with the twist lock. (Fig. B)
- 6 Install the ceiling panel.

Fig. C

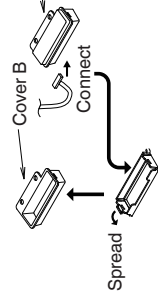
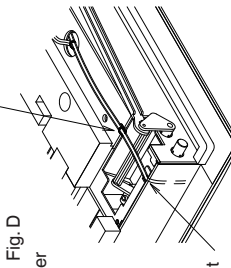


Fig. D



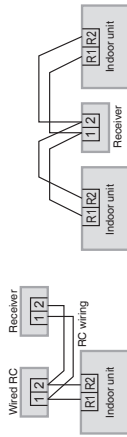
- For more information about wiring and test runs, see the sections on "Wiring for the Receiver" and "Test Operation."

5-1. Wiring for the Receiver**Installation Location for the Receiver**

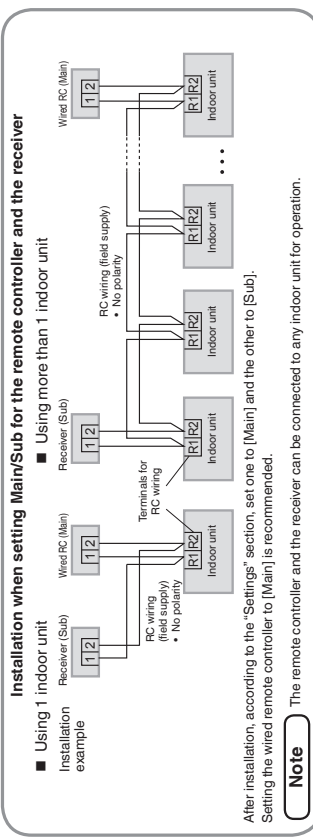
- The wireless remote controllers use a very weak infrared light for its signal, which can result in the signal not being received because of the following influences, so take care in where the unit is installed.
 - Inverter or rapid-start type fluorescent lights (Models without glow lamps)
 - Plasma display or LCD televisions
 - Direct sunlight or other sources of bright light

Attention

- Multiple wireless remote controllers cannot be used simultaneously for a single indoor unit.
 - Be careful not to connect cables to other terminals of indoor units (e.g. power source wiring terminal).
 - Malfunction may occur.
 - Do not bundle together with the power source wiring or store in the same metal tube. Operation error may occur.
 - If noise is induced to the unit power supply, attach a noise filter.
- *Wiring shown below is prohibited.



ENGLISH



The remote controller and the receiver can be connected to any indoor unit for operation.

Note

2. Wireless Remote Controller (CZ-RWSU2N, CZ-RWSD2, CZ-RWST3N, CZ-RWLS2N)

Common to All Models

5-2. Setting Address Switches

- When more than 1 receiver is installed in the same room, setting addresses prevents interference.
- For how to change addresses of wireless remote controllers, see the operating instructions of wireless remote controllers.
- (CZ-RWSU2N, CZ-RWST3N, CZ-RWSD2)
- To change the receiver's address, remove the cover from the receiver's PCB and set No.1 to No.3 of the [003] DIP switch on PCB.
- (CZ-RWLS2N)
- To change the receiver's address, set No.1 to No.3 of the [003] DIP switch on PCB on the control panel.

Remote Controller Address Display	Address	Address	Address	Address	Address	Address	ON/OFF States
ALL	1	2	3	4	5	6	ON/OFF States
Position of the receiver's address of the address switch	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	OFF ON

5-3. Test Operation

Preparation: Turn on the circuit breaker of units and then turn the power on. After the power is turned on, remote controller operation is ignored for approx. 1 minute because setting is being made. This is not malfunction. (Contents received while setting are disabled.)

- To start test operation, press and hold the emergency operation button for 10 seconds.
- The indication lamps (OPERATION, TIMER, STANDBY) blink during test operation.
- To finish test operation, press and hold the emergency operation button for 10 seconds.

Attention

- Do not use this mode for purposes other than the test operation.
- (To prevent overload of the units)
- Read the installation instructions supplied with the units.
- Any of the Heat, Cool and Fan operations can only be performed.
- Temperature cannot be changed.
- The test operation mode is automatically turned off in 60 minutes.
- (To prevent continuous test operation)
- Outdoor units do not operate for approx. 3 minutes after the power is turned on or operation is stopped.

Common to All Models

5-4. Self-diagnostics table and detected contents

- The "Alarm Display" shown in the table below expresses the alarm contents displayed when the wired remote controller is connected. For how to handle the alarms, see installation instructions of indoor units or technical guide.

Detected contents	Alarm Display			Indication lamp on the receiver		
	OPERATION	TIMER	STANDBY	OPERATION	TIMER	STANDBY
Communication error in the remote controller circuit	E01-E03, E08-E14, E17, E18			○	●	●
Communication error either in the in/outdoor operation line or the sub-bus of the outdoor unit	E04-E07, E15, E16, E19-E31			●	●	○
Operation of indoor protection device	P01, P09-P14			●	○	○
Operation of outdoor protection device	P02-P08, P15-P31			○	●	○
Error in the indoor thermistor	F01-F03, F10-F11			○	○	●
Error in the outdoor thermistor	F04-F09, F12-F28			○	○	○
Error in the indoor EEPROM	F29			○	○	●
Error in the outdoor EEPROM	F30, F31			○	○	○
Error related to the compressor	H01-H31			○	○	●
Error in indoor settings	L01-L03, L05-L09			○	○	○
Error in outdoor settings	L04, L10-L31			○	○	○
Error in the gas heat pump air conditioner	A01-A31			○	○	○
Inconsistency in Cooling/Heating (including an auto-temp setting for a model without auto-temp settings)				○	○	○
Oil alarm (Same as operation of outdoor protection device)				○	○	○
Test operation				○	○	○

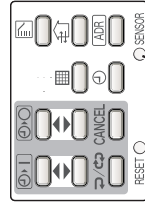
●: OFF ○: ON (Illuminated) ○: Blinking (0.5 seconds interval)

5-5. Room Temperature Sensor Settings

- The indoor unit and the wireless remote controller are equipped with room temperature sensors. The sensing of room temperature works via one of them.
- When the unit is shipped, it is set to the indoor unit. To switch it to the remote controller, press the sensor button (the figure on the right) inside the remote controller's cover and then check that Main Sensor on the LCD screen goes off.

<Note> Be sure to install the remote controller so as to face the receiver.

If the unit does not receive any room temperature data from the remote controller for ten minutes even with its sensing function activated, the indoor unit sensor will automatically start sensing the room temperature.



Sensor button

3. Remote Sensor (CZ-CSRC3)

● Installation Instructions

ENGLISH

Supplied accessories	
Wood screw M3.8 × 16 (2)	Clamper (1)

Panasonic®

Installation Instructions
Remote Sensor
Model No. CZ-CSRC3

Safety Precautions

Read before installation

- Read the Installation Instructions carefully to install the unit correctly and safely.
Be sure to read the Safety Precautions in particular before installation.
- After the installation is complete, perform test operation to confirm that no abnormality is present.

⚠ WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.

⚠ WARNING

- Turn off the circuit breaker of the units before installation.
- Ask your dealer or professionals for installation and electric work.
- This remote sensor shall be installed in accordance with National Wiring Regulations.
- Securely connect and fix the specified cables for wiring.
- Do not allow the connection to be exposed to the external force of the cables.
- Choose an installation location that sufficiently supports the weight of the remote sensor.

NOTICE

The English text is the original instructions.
Other languages are translation of the original instructions.

- We assume no responsibility for accidents or damages resulting from methods other than those described in the installation instructions or methods without using specified parts.
Malfunctions that occurred due to the unauthorised installation methods are not covered by the product warranty.
- Read the installation instructions supplied with indoor units as well.

⚠ CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.

⚠ CAUTION

- Do not use at the following locations.
 - Location where condensation occurs
 - Location where flammable gases, etc. may leak
 - Location where corrosive gases, etc. may leak
 - Location with lots of water or oil droplets (including machine oil)
 - Location where voltage fluctuation frequently occurs
 - Location where there is a machine producing electromagnetic radiation
 - Location where droplets of organic solvents spread
 - Location where acidic or alkaline solutions or special sprays are frequently used
- Do not operate with wet hands.
- Do not wash with water.

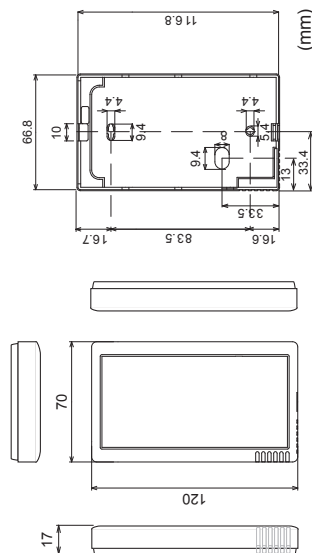
Note:

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- FCC Caution: To assure continued compliance, follow the attached installation instructions. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

Specifications

Model No.	CZ-CSRC3
Dimensions	(H) 120 mm × (W) 70 mm × (D) 17 mm
Weight	70 g
Temperature/Humidity range	0 °C to 40 °C / 20 % to 80 % (No condensation)
Power Source	DC16 V (supplied from indoor unit)
Number of connected indoor units	Up to 8 units

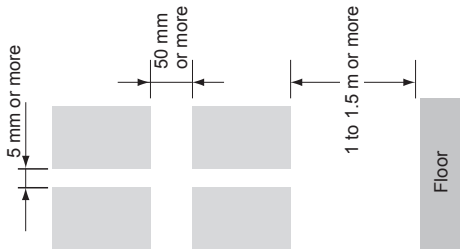
Dimensions



3. Remote Sensor (CZ-CSRC3)

Installation Precautions

Installation location

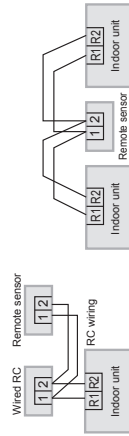


Wiring for the remote sensor

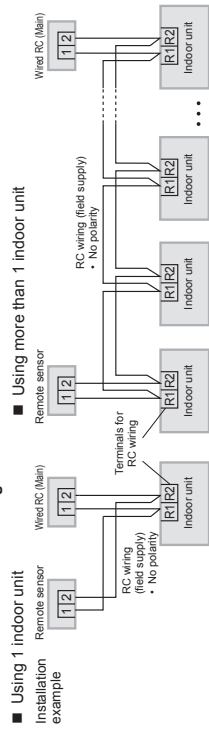
- **Wiring diagram**
- **Type of wiring**
 Use cables of 0.5 to 1.25 mm².
 Use the field supplied RC wiring with at least 1 mm in thickness of insulation part including the sheath.
 Regulations on wire diameters differ from locally to locally.
 For field wiring rules, please refer to your LOCAL ELECTRICAL CODES before beginning.
- **Total wire length: 500 m or less**
 (The wire length between indoor units should be 200 m or less.)
- **Number of connectable units**
 Remote controller and remote sensor: Max. 2 (including remote sensor).
 Indoor unit: Max. 8

Attention

- Be careful not to connect cables to other terminals of indoor units (e.g. power source wiring terminal). Malfunction may occur.
- Do not bundle together with the power source wiring or store in the same metal tube. Operation error may occur.
- If noise is induced to the unit power supply, attach a noise filter.
- *Wiring as shown below* is prohibited.



Installation when setting Main/Sub for the remote controller and the remote sensor



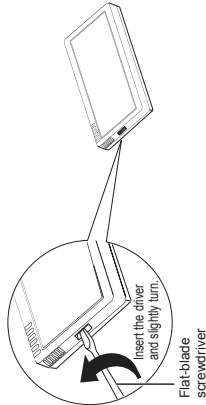
Be sure to set the wired remote controller to [Main].

Note

The remote controller and the remote sensor can be connected to any indoor unit.

Mounting

1 Remove the bottom case.



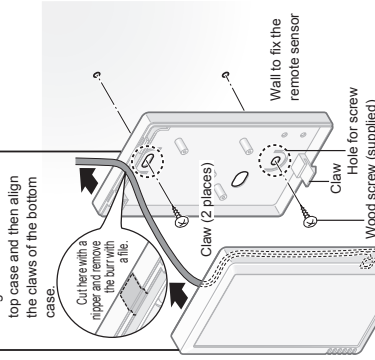
Attention

- Mounting the bottom case
 Tighten the screws securely until the screw heads touch the bottom case.
 (Otherwise, loose screw heads may hit the PCB and cause malfunction when mounting the top case.)
 ● Do not over-tighten the screws.
 (The bottom case may be deformed, resulting in fall of the unit.)
- Connecting the remote control wiring
 Arrange the wires as shown in the illustration for ① in step 2, avoiding unnecessary wires being stored in the case. (Caught wires may destroy the PCB.)
 ● Avoid wires touching parts on the PCB.
 (Caught wires may destroy the PCB.)

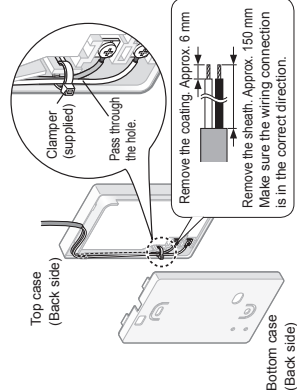
2 Mount to the wall.

Exposed type

- 1 Mount the top case.
 ● Align the claws of the top case and then align the claws of the bottom case.

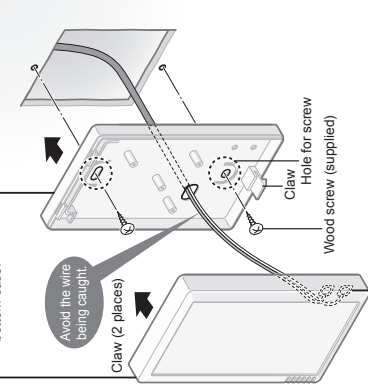


- 2 Connect the remote control wiring.
 ● Arrange the wires along the groove of the case.



Embedded type

- 1 Mount the bottom case to the wall.
 ● Pass the wire through the hole in the centre of the bottom case.



- 2 Connect the remote control wiring.

